

Jean Delorme devant 60 instituteurs

## L'âme de l'école est influencée par les qualités humaines des des instituteurs

( LIRE EN PAGE 3 )

## La Ville procède à l'illumination des rues

( LIRE EN PAGE 3 )

## L'ingénieur n'a subi aucune influence de notre part

(A. Bich, représentant de la S. E. A.)

( LIRE EN PAGE 5 )

## Le Conseil tiendra compte des recommandations de l'ingénieur de la Ville

(Mme Denault, maire suppléant)

( LIRE EN PAGE 5 )



● AU PAYS DES MERVEILLES. — On a dit de Noël que la joie de l'attente était plus grande que celle de la fête même. Cette joie et cette espérance, nos jeunes magnymontois les vivent en admirant les merveilles qui s'amoncellent dans les vitrines et sur les étagères de nos magasins. Décidément, ils ne savent pas ce qu'ils perdent tous ceux qui ne croient plus au Père Noël...

(Photo "Le Courrier" — R. G.)

Premier-Montmagny  
Prudence  
et  
propreté  
( LIRE EN PAGE 2 )

Concours  
de décorations  
à  
Cap-Saint-Ignace  
( LIRE EN PAGE 5 )

## 40% des mortalités accidentelles se trouvent chez les jeunes de 5 à 14 ans

"Plus de 40% de toutes les mortalités accidentelles chez les victimes de 5 à 14 ans, sont imputables aux hasards de la route", déclare M. J.-Emile Renaud, président et directeur-général du Club Automobile Québec. Combien de fois vos enfants ont-ils échappé de justesse à la faucheuse routière au cours de leur va-et-vient scolaire quotidien?

Vos enfants doivent surtout compter sur leur propre bon sens en ce qui a trait à leur protection routière, s'ils ne sont pas accompa-

gnés d'un adulte au cours de leurs voyages à l'école. Cependant, il incombe aux parents d'inculquer à leurs petits "ce sens de sécurité routière". Que vos enfant se rendent à la classe à pied, à bicyclette ou par autobus, ils devraient être guidés par des règles de sécurité conformes au code de la route.

"La tâche du chauffeur d'autobus, précise M. Renaud, est de conduire l'autobus, et non d'exercer le rôle de policier sur les quelques douzaines de jeunes qu'il transporte. Vos enfants demeurent-ils à leur siège dans l'autobus, en marche ou arrêté? Touchent-ils aux portes et fenêtres d'urgence? Libèrent-ils l'allée en tout temps? Et, ce qui importe encore plus, gardent-ils leur tête, leurs mains ou leurs bras à l'intérieur de l'autobus?"

Quelques minutes de votre temps et de votre patience aideront grandement vos garçonnets et fillettes à comprendre l'importance des règles de sécurité. Les enfants en général ont un sens aigu du danger et un jugement étonnamment solide quand ils doivent prendre une décision ayant trait à leur sécurité. Cependant, ils ont besoin de l'appui des parents. Secondez vos brigadiers scolaires.

### Vos colis de Noël

Sans doute voulez-vous que vos colis de Noël arrivent en bon état. Alors, un bon conseil. Emballez-les solidement, dans du papier fort. Ficellez-les bien, avec de la bonne corde. Inscrivez-y clairement l'adresse. Indiquez-y la vôtre, à l'extérieur et à l'intérieur. Affranchissez-les intégralement. De cette façon, vous ferez des heureux à Noël. Et n'oubliez pas de les déposer avant la date-limite indiquée par la Poste.

## La Banque d'expansion industrielle

Le nombre de prêts accordés par la Banque d'expansion industrielle au cours de l'année financière terminée le 30 septembre dernier a été de 53 p. cent plus élevé que celui de l'année précédente, d'après le rapport annuel de son président, M. L. Rasminsky, qui vient d'être rendu public. Les prêts accordés par la banque aux entreprises canadiennes en 1962 ont été plus nombreux, et leur valeur a été plus considérable, qu'en toute autre an-

née depuis sa création, il y a 18 ans. Durant l'année qui vient de se terminer, la banque a consenti 2,085 prêts d'une valeur de 92 millions de dollars, contre 1,365 prêts d'une valeur de 71 millions de dollars pour l'année précédente.

La banque accorde une aide financière aux entreprises de petite et moyenne envergure dont l'avenir est prometteur et qui ne peuvent obtenir ailleurs, à des termes et conditions raisonnables, les ca-

pitaux dont elles ont besoin. Depuis sa création par le Parlement en 1944, la banque a accordé plus de 8,100 prêts, s'élevant à 462 millions de dollars. De ce nombre, 26 p. cent furent accordés au cours de l'année financière écoulée. Le montant en cours ou non déboursé des prêts en vigueur à la fin de l'année financière 1962 était de 204 millions de dollars.

Dans son rapport, M. Rasminsky signale qu'un tiers des prêts accordés durant l'année écoulée l'ont été au bénéfice d'entreprise auxquelles la banque n'avait pas le pouvoir de prêter avant la modification de 1961 à la Loi sur la Banque d'expansion industrielle. Parmi ces entreprises, on compte les commerces de gros et de détail, l'industrie touristique, les services de divertissement et les services professionnels.

Depuis quelques années, le pourcentage des petits prêts, par rapport au nombre total des prêts de la banque, ne cesse d'augmenter; durant l'année financière 1962, 51 p. cent des prêts consentis ont été de \$25,000 ou moins. Cependant ces petits prêts ne représentent que 17 p. cent de la valeur de tous les prêts consentis par la banque durant l'année et, par conséquent, ne lui apportent qu'une faible partie de ses revenus. La valeur moyenne des prêts consentis en 1962 a été de \$44,000, en comparaison du niveau d'environ \$52,000 maintenu au cours des trois années financières précédentes.

M. Rasminsky fait remarquer qu'il existe une corrélation assez étroite entre la répartition, dans les diverses régions du pays, des prêts consentis par la banque au cours de l'année financière écoulée, et la part de l'activité économique du pays dont jouit chacune de ces régions, d'après les données statistiques sur l'emploi et sur les investissements.

(Suite à la page 19)

## La campagne du Timbre de Noël, oeuvre humanitaire indispensable

La campagne du Timbre de Noël bat son plein. Créée par le Comité provincial de Défense contre la Tuberculose en collaboration avec les ligues antituberculeuses, elle a pour but de recueillir les fonds nécessaires pour soutenir la lutte contre la tuberculose et les maladies pulmonaires.

D'aucuns objecteront que la tuberculose est en nette régression, même en voie de complète disparition. C'est exact et c'est heureux. Alors pourquoi solliciter le public?

Le docteur Hugh E. Burke, directeur médical de l'hôpital Royal Edward Laurentien de Montréal et vice-président de ladite campagne en donne la justification et en souligne l'absolue nécessité: "Il est, dit-il, de notoriété publique que la lutte contre la tuberculose a pris une nouvelle allure depuis la découverte de nouveaux médicaments si efficaces qu'il est permis d'entrevoir la disparition totale de cette maladie. Il paraît donc paradoxal d'augmenter de plus en plus l'importance des dispensaires sur lesquels repose le fardeau du diagnostic, du dépistage, de la recherche et du traitement. Qu'on se dé-

troupe. Au fur et à mesure que la maladie régresse, chacun de nous se croit plus à l'abri, se désintéresse progressivement des mesures drastiques prises au cours des décades antérieures et s'y soumet même avec une certaine nonchalance. S'il y a moins de malades actifs, en chiffres absolus, il est à craindre qu'il y en ait davantage en circulation. Grâce aux médications modernes ces malades sont apparemment moins atteints, mais continuent quand même à essaimer des microbes qui finissent par s'habituer et par résister aux médicaments miracles. Cet état de chose met davantage en danger ceux qui seront les victimes de ces ennemis nouveaux rétifs à tout traitement.

Cela ne suffit-il pas à convaincre les sceptiques qu'il est indispensable de maintenir un état d'alerte permanent. Que chacun donc s'efforce de répondre généreusement à la campagne du Timbre de Noël afin de maintenir en respect la tuberculose, ce fléau toujours menaçant. Toute contribution, si minime soit-elle sera reçue avec reconnaissance.

Le Comité du Timbre de Noël

**COURRIER** Montmagny L'Islet  
Droit et Justice



Directeur-gerant  
MAURICE MARQUIS  
Assistant directeur  
LOUISE MARQUIS  
Administration  
DENISE MARQUIS  
Service des nouvelles  
et rédaction  
GASTON BOUCHER  
Photographe  
RENALD GAGNE  
Publicité  
LUCIEN BLAIS

Imprimé par les  
EDITIONS MARQUIS LTEE  
Route Trans-Canada  
Montmagny, Tél.: 37

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication



Abonnement:  
CANADA \$2.00 par année  
ETATS-UNIS \$2.75 par année  
Prix de l'exemplaire, .06 cents.

## Prudence et propreté

L'intérêt qu'a soulevé l'aménagement de l'usine de filtration conserve encore cette semaine, la vedette sur la scène municipale.

A la suite de la séance spéciale de lundi soir, les autorités municipales n'ont pas encore pris de décisions concernant le contrat qui doit être accordé à l'une ou l'autre des compagnies soumissionnaires. Au milieu des débats et des discussions qu'a soulevés le problème, nous croyons que la manière de procéder du Conseil de Ville est absolument logique et sage. L'importance de la question et l'intérêt du contribuable demandent que cette décision soit prise loin des éclats de voix et des discussions passionnées. Il reste tout de même nécessaire que le contribuable soit mis au courant de "ce qui se brasse", car c'est lui en fin de compte qui doit régler la note.

Les membres du Conseil ont devant eux les soumissions de six compagnies. L'écart entre la plus haute et la plus basse soumission atteint presque \$78,000. La différence de soumission entre la Société Francis Hankin, plus basse soumissionnaire et la Société Générale d'Épuration et d'Assainissement est de quelque \$55,000. Les représentants de ces deux dernières compagnies assurent que le matériel qu'ils fournissent est le meilleur. On ne saurait les blâmer de prêcher pour leur clocher et de défendre farouchement leurs positions. D'où

vient alors la différence entre les soumissions? Cela, ce n'est pas à nous de le chercher et de l'établir ensuite. Cette responsabilité revient aux autorités municipales qui doivent s'entourer des meilleurs conseillers. Toutes les compagnies soumissionnaires ont reçu un exemplaire du Cahier des Charges que l'ingénieur Després a dû normalement préparer. Nous présumons que ces compagnies se sont basées sur ce Cahier des Charges pour établir leurs soumissions. La tâche de prouver l'excellence des matériaux et la qualité du travail revient aux représentants des compagnies en cause. Si les autorités municipales doutent de la compétence et de l'impartialité du personnel qu'elles ont en mains, qu'elles aillent en chercher ailleurs! L'enjeu vaut que l'on prenne tous les renseignements nécessaires et personne ne peut être blâmé de s'être trop renseigné. Les cachettes et l'obscurité conduisent toujours aux faux pas et aux ennuis qui en découlent.

On reproche facilement aux journaux de ne pas se renseigner suffisamment avant de publier une opinion ou d'émettre un jugement. Les journalistes prennent leurs renseignements où ils peuvent. Ici, à Montmagny, les autorités municipales et l'ingénieur ne peuvent être taxés de bavardage en ce qui concerne les journaux. Si les journaux ne sont pas renseignés, les contribuables le sont encore moins. Pourquoi ce problème du filtre nous apparaît-il soudain si compliqué? Si l'ingénieur, par la voix

des journaux avait mis les contribuables au courant de ses démarches et de ses pourparlers concernant l'installation du filtre, aurions-nous la pagaille que nous vivons actuellement? Mais non, on a peur; on place les gens, y compris les journalistes, devant le fait accompli. On se surprend ensuite que les critiques éclatent et que les journaux essaient de découvrir la vérité avec les moyens et les renseignements qu'ils ont en mains.

Pourquoi certains échevins courent-ils à gauche et à droite afin d'obtenir les informations nécessaires, tandis que d'autres semblent parfaitement au courant de l'affaire? Et ici, je pense à l'échevin Patrice Corriveau, qui, répondant à un contribuable lundi soir dernier, fut lumineux de précision et de clarté. Je me réjouis de ce que M. Corriveau soit parfaitement renseigné en ce qui concerne l'usine de filtration. Ce qui m'inquiète cependant, c'est que ses collègues le sont moins que lui. On me permettra de douter que M. Corriveau possède la science infuse...

Quoi qu'il en soit, le Conseil de Ville est en face d'un grave problème. Nous demandons encore une fois que l'intérêt du contribuable soit respecté. La prudence et la propreté n'ont jamais amoindri personne et le citoyen est en droit d'exiger ces deux qualités de la part de ceux qui administrent sa ville.

Gaston BOUCHER.

## EDITORIAL



## “L'âme de l'école est influencée par les qualités humaines des instituteurs” (Jean Delorme)

Plus d'une soixantaine d'invités assistaient récemment au premier souper-causerie organisé par les professeurs de l'enseignement spécialisé de l'École de Métiers de Montmagny.

Monsieur Jean Delorme, Directeur général des études de l'Enseignement Spécialisé était le conférencier invité pour cette occasion. M. Jean-Yves Leblanc, président de l'Association des professeurs souhaitait la bienvenue aux convives; parmi ces derniers l'on remarquait les présidents des commissions scolaires locales, MM. Adrien Boudreau et Léopold Côté; les directeurs des écoles Beaubien et St-Nicholas, MM. Henri Carboneau et Henri Doré; une importante délégation de l'Institut de Technologie de Lauzon, dont M. J. Maurice Proulx directeur, M. Martial Frappier, directeur des études; M. Raoul Nor-

mand, surintendant des ateliers; M. l'abbé Gaétan Guimont, représentant le curé de la paroisse St-Thomas; M. Alphonse Lebel, inspecteur au Département de l'Instruction Publique; MM. G.-E. Juaneau et Jean Hébert, directeur des études de l'École de Métiers de Montmagny.

M. Leblanc, en terminant, manifesta le désir de voir ces réunions se répéter au cours des prochaines années, soulignant que ces échanges entre les membres d'une même profession ne peuvent qu'être enrichissants.

M. Louis Albert, professeur en menuiserie présentait le conférencier.

Après avoir souligné qu'on garde trop souvent une notion matérialiste de l'école, M. Delorme s'est appliqué à démontrer que celle-ci, comme le corps humain, vaut par

l'âme qui inspire sa vie. Dans une institution donnée, cette unité palpable et immatérielle qu'est l'âme de l'école est surtout la résultante de la pensée, des aspirations, de l'idéal, du savoir-faire et de l'esprit de chacun des membres du corps enseignant. Elle est formée non seulement par leur compétence pédagogique, mais aussi et en grande partie par leurs qualités de cœur et par leurs qualités humaines; elle est profondément influencée par le degré de pratique de la charité dans le milieu. L'âme de l'école ne provient pas nécessairement de la somme des valeurs individuelles mais elle est la conséquence de l'influence réciproque des membres du personnel.

Tout en dégageant les malaises et les faiblesses dont est parfois affectée l'âme de l'école, M. Delorme groupe sous quatre chefs la cause de ces maux. Il signale d'abord la présence dans le personnel enseignant de personnes qui y ont été attirées non par une vocation, mais par des apparences, par le relief de la profession, par certains avantages qu'elle peut procurer. Le comportement de ces enseignants et leurs propos ne sont généralement pas de nature à tonifier l'âme de l'école. En second lieu, M. Delorme signale l'attitude mercenaire qui limite l'action du professeur à l'obligatoire et qui renie le don de soi, le dévouement et l'apostolat que nécessite l'éducation. L'âme de l'école est également victime de divisions intestines dans le personnel, surtout lorsque de telles divisions sont étalées au grand jour et qu'elles atteignent l'unité d'action indispensable, unité d'action qui suppose la poursuite d'un idéal commun. Enfin, rappelant que la discorde est un obstacle à l'oeuvre d'éducation, M. Delorme, ajoute que l'âme de l'école doit être exempte de toute atteinte à l'harmonie. Comparant le corps enseignant d'une école aux instrumentistes d'un ensemble musical, il rappelle que dans un cas comme dans l'autre l'harmonie dépend du savoir-faire de chacun des participants, de l'accord sans réserve sur des principes fondamentaux, de l'esprit de coopération, du respect de ceux avec lesquels on agit et de l'acceptation de l'autorité d'un chef.

Pour conclure M. Delorme souligne que chaque enseignant doit à sa conscience et à sa profession d'éviter tout ce qui pourrait porter atteinte à l'âme de l'école, s'il veut réaliser une oeuvre véritable d'éducation.

M. Roger Després, professeur en électricité, remerciait le conférencier. Après le souper, qui avait lieu au Centre Civique, les invités se retrouvaient dans un salon pour y continuer leurs discussions et examiner différentes publications exposées par la maison Fernand Nathan.

## La Ville entreprend l'illumination des rues

Au cours de la séance spéciale de lundi soir, le Conseil ordonna l'installation des rampes de lumières multicolores servant à la décoration des rues durant la période des Fêtes.

L'installation de ces rampes de lumières a été confiée à M. Robert Corbin. Dès mardi on se mettait à l'oeuvre.

Cette décision des autorités

municipales met fin à certaines craintes de nombreux citoyens qui désespéraient voir les rues de la ville illuminées durant les fêtes et le carnaval.

En effet depuis deux ou trois ans notre ville prenait un air de fête durant la période de Noël et il aurait été vraiment dommage si l'on n'avait pas fait revivre cette excellente tradition.

Vieille monnaie, collections de timbres, vieux fusils, vente, achat, échange, adressez-vous à :

**PAUL FOURNIER**

Tél. : 221 — C. P. : 962 — Montmagny

### ATTENTION

Acheter vos meubles directement du manufacturier.

Set de salon  
fauteuil, etc.

Meubles sur commande  
Fabrication, Réparation

**Les Ateliers Mercier, Enr.**

Manufacturier de meubles rembourrés.

62, rue Ste-Brigitte — MONTMAGNY — Tél. : 536

## LE CREUX DE L'OREILLE

"BIEN FAIRE ET LASSER BRAIRE"

### • UNE BOMBE... !

Notre édition de la semaine dernière semble avoir eu l'effet d'une bombe dans les cercles municipaux... Jamais peut-être le Conseil de Ville ne s'est réuni en comité (d'urgence...?) autant de fois en un si court laps de temps... Vendredi après-midi à 5 heures et dans la journée de dimanche...

Nous tenons à préciser que notre mise en garde n'avait d'autre but que L'INTERET DU CONTRIBUABLE et pas autre chose...

Nous en avons tellement vu depuis quelques années, qu'il est bien normal que nous soyons vigilants...

### • NOUVELLES BRÈVES...

■ Samedi soir, le 15 décembre, à 8.30 au local de la J.O.C., soirée Western. Cordiale invitation à tous.

■ Le 31 décembre, à l'Artisan Club Sportif Inc. de St-Jean-Port-Joli aura lieu une grande soirée de réveillon du nouvel an... Orchestre, bruiteur... tout y sera.

■ Samedi soir, soirée au Centre Sportif "Le Bûcheron". Orchestre des "Paradise Boy" (les Enfants du Paradis...?) On dit que cet orchestre n'est pas mal du tout.

### • ENFIN... !

On a procédé cette semaine à l'installation des rampes de lumières décoratives dans les rues à l'occasion des Fêtes... Lundi soir le Conseil de Ville a adopté une résolution ordonnant l'installation immédiate de ces rampes de lumières.

Mieux vaut tard que jamais (et ici le "jamais" aurait été vraiment pénible).

### • COURS DE PRÉPARATION AU MARIAGE

Des cours de préparation au mariage se donneront à l'école Louis-Jacques Casault au cours de l'hiver. Tous ceux qui sont intéressés devront s'inscrire à l'école Casault le 8 janvier à 8 heures p.m.

### • L'ESPRIT DES FÊTES...

Nos marchands rivalisent d'imagination et de bon goût dans l'élaboration de leurs vitrines des Fêtes.

Quoiqu'on en dise, un bel étalage et une décoration de bon goût incite le client à acheter, sinon à entrer dans le magasin. Une fois entré, la vente est quasi assurée...

### • MUSIQUE D'ATMOSPHÈRE...

Nous félicitons spécialement les marchands de la ville qui diffusent de la musique d'atmosphère dans les rues...

C'est un début en attendant que les autorités municipales décident de faire entendre une musique de circonstance dans nos nombreux parcs et "squares". Cela se fait dans de nombreuses villes et il n'y a pas que les grincheux qui s'en plaignent...

...Peut-être l'an prochain après avoir résolu le problème du filtre municipal...

Pour être juste, il faut souligner que depuis quelques années de la musique de Noël était entendue à la crèche de l'hôtel de ville.

### • NOUS TENONS À...

souligner et à féliciter le personnel du poste CKBM pour la qualité et le choix des pièces musicales qu'il diffuse depuis le 8 décembre.

Les auditeurs qui veulent vraiment se plonger dans l'atmosphère de Noël n'ont qu'à synthoniser 1490. (annonce non commanditée...)

### • LE CONTRIBUABLE AU-DESSUS DE SES AFFAIRES... ?

Lundi soir dernier, il ne s'est trouvé qu'un seul citoyen-contribuable pour demander aux membres du Conseil de Ville des éclaircissements au sujet du problème concernant le filtre municipal...

Beaucoup cependant avaient manifesté le désir de se rendre à la salle du conseil lundi soir. On voit souvent de ces déflections subites... Il faut croire que le contribuable magnymontois est au-dessus de ses affaires et qu'il a les moyens de payer.

Pourtant la question intéresse pas mal de monde si l'on en juge par les nombreux commentaires que nous avons reçus et entendus.

### • EFFET DU HASARD ?

L'installation des lumières à vapeur de mercure se continue... Le hasard a voulu que l'installation débute dans le quartier sud... Remarquez que nous nous en réjouissons avec les citoyens de ce quartier...

### • INNOVATION...

Nos lecteurs auront remarqué que nos éditions de Noël ne sont pas imprimées en couleur cette année... En effet, plusieurs nous avaient fait remarquer que les textes en rouge, en vert ou en bleu se lisaient très mal...

Nous croyons que ce changement à la tradition est dans la ligne de l'amélioration lente mais sûre que nous tentons de donner au journal...

Gaston Boucher.

**MEMBRES DU COMITE DU FILTRE**



Lundi soir dernier au cours d'une séance spéciale, le Conseil de Ville a approuvé une résolution créant un comité du filtre. MM. les échevins Léo Laberge, Omer Fournier et Patrice Corriveau verront à ce que les tra-

voux se poursuivent rondement. La contreverse suscitée autour des soumissions présentées au sujet de l'aménagement de l'usine de filtration accroît la responsabilité de ce comité.

**A. P. M. — Ecole St-Pie X**

A l'école St-Pie X, mardi le 4 décembre se tenait la deuxième réunion de l'APM pour l'année scolaire en cour.

Une courte prière récitée par l'assistance débute la rencontre. M. Roger Montminy, maître de cérémonie, souhaite la bienvenue au personnel enseignant et aux parents, il félicite ces derniers de s'être rendus en si grand nombre à cette soirée.

Après la lecture du procès-verbal par la secrétaire, la Révérende Mère Directrice prend la parole afin de donner des explications concernant les règlements de l'école et le bulletin mensuel. Ensuite, M. Léopold Côté, expose le sujet à l'étude; "Fêtes chrétiennes en famille". Six comités se forment et se dirigent vers les classes préparées à cet effet. De retour à la salle un groupe d'élèves exécutent deux danses de folklore et, aidées de leur professeur, Mme Buetti; elles chantent en anglais.

Pour faire suite les secrétaires de chaque comité lisent leur volumineux rapport.

La plénière fut donnée par notre aumônier, M. l'abbé Sarto Lord, qui en termes élogieux nous explique le sens divin de la fête de Noël. Il dit que les enfants n'étaient pas vraiment à blâmer de penser aux cadeaux qu'ils recevraient à Noël, mais que les parents doivent se faire un devoir d'aider leurs enfants à préparer leur cœur à recevoir l'Enfant-Dieu par de petits sacrifices.

M. l'aumônier continue à expliquer le vrai sens de la Nativité en disant que le mystère de Noël est un mystère d'Unité. Pour nous unir à Dieu, la pureté même, nous pécheurs, il fallait un trait d'union qui est l'Homme-Dieu.

La bénédiction paternelle, ajoutée, est une tradition si belle qu'elle doit se continuer. Le père de famille étant le chef doit se faire un devoir de demander pour ses

enfants, au début de l'année, les grâces et les bénédictions de Dieu. Si le papa est trop gêné, la maman doit intervenir en disant que leurs enfants attendent et désirent sa bénédiction. Même dans une famille où il y a un prêtre, ce dernier réclame d'abord la bénédiction de son père avec les autres membres de la famille et ensuite il donne la sienne.

Pour faire suite, notre aumônier parle aussi de réveillon et des repas de famille, ceux-ci sont une belle occasion de renouer les liens qui doivent nous attacher, et d'évoquer nos beaux souvenirs d'enfants.

Il termine en nous souhaitant de belles et saintes fêtes. Ses bonnes paroles furent très appréciées par l'auditoire.

Un excellent goûter nous est servi, don de trois compagnies.

Une courte prière termine l'assemblée. Mme Bérengère Ringuet, secrétaire.

**MAGNIFIQUE SOIREE**

Dimanche soir dernier le 2 décembre au local de la J.O.C. se tenait une autre soirée populaire de la Ligue Ouvrière Catholique. Assistait à l'Assemblée, M. l'abbé Sarto Lord, vicaire à St-Mathieu ainsi que notre aumônier local M. l'abbé Gérard L'Abbé.

Le maître de cérémonie était M. Pierre-Paul Godbout qui s'acquitta très bien de sa tâche, tandis que Mme Ovilla Bard avec son éloquence habituelle nous souhaita la bienvenue.

L'étude de la Ligue Ouvrière Catholique pour cette année est "A la découverte de l'amour véritable" Alors il y eu un sketch in-

titulé "l'Eveil à l'Amour de nos jeunes". Celui-ci fut rendu par M. et Mme Léopold Létourneau, M. et Mme Gustave Pelletier, Mme Elise Gaumont et M. Benoît Boulanger, qui ont très bien jouer leur rôle. Après quoi notre président local M. Léopold Côté dirigea un forum sur cette pièce. C'est notre aumônier M. L'Abbé qui en a rendu la plénière par ses bons conseils qu'il a donner aux parents en disant que ceux-ci devraient exercer une surveillance plus étroite sur les lieux de loisirs fréquentés par leurs enfants. Ces lieux sont régis par des lois mais il faut que les parents veillent à ce qu'elles soient obser-

vées et non se fier entièrement aux autorités civiles à ce sujet.

Le tout fut entrecoupé de chants locistes et pour terminer cette soirée un succulent buffet froid fut des mieux servi par les dames locistes, Mme Aimée et Fernande Coulombe, Mme Jules Gaudreau, qui se dévouent toujours en ces circonstances.

Le mot de la fin nous fut donné par M. l'abbé Lord, qui souhaita longue vie à notre mouvement et nous nous quittions en chantant l'hymne national "O CANADA".

Par La Propagandiste L.L.

**Pour un service rapide**

Chaque année, c'est par millions que lettres, cartes et colis envahissent les bureaux de poste. Et les postiers doivent redoubler d'ardeur pour vous donner le service le plus rapide et le meilleur. Vous de votre côté, vous pouvez aider en postant vos envois sans tarder. Vérifiez bien les dates-limites pour les diverses régions du pays, mais rappelez-vous qu'il ne suffit pas de s'y prendre à temps pour assurer la livraison avant Noël. Chaque année, faute d'une adresse exacte ou d'un emballage suffisant, des milliers de colis se perdent. Des milliers de cartes de souhaits aussi. Faites en sorte que, vos cadeaux et vos souhaits, vos parents et amis les reçoivent. Surveillez l'adresse. Surveillez l'emballage. Ainsi vous sèmerez de la joie à Noël.

ACHETEZ VOS CADEAUX CHEZ

**ROCH FOURNIER**

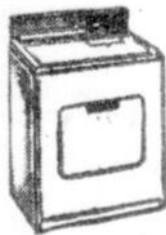
MARCHAND DE MEUBLES

9, RUE ST-IGNACE

TEL. 328

MONTMAGNY

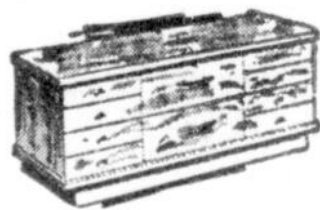
JOYEUX NOEL, BONNE ANNEE ET MERCI A TOUS NOS CLIENTS POUR LEUR ENCOURAGEMENT



**SECHOIRS automatiques**

À partir de \$169.00

Les frais d'administration étant réduits au minimum, nous pouvons vous offrir des prix défiant toute compétition.



**COFFRE DE CEDRE**

Étanche à la poussière, avec assurance de \$250.

À partir de \$49.00

**RADIO - PHONO STEREO**

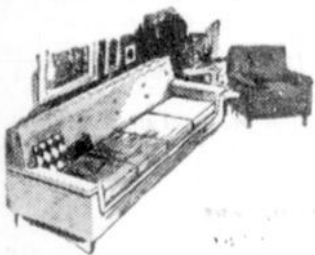
À partir de \$145.00



**TABLES DE TELEPHONE**

Différentes finitions.

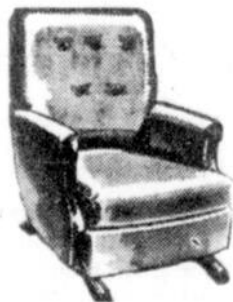
À partir de \$14.00



**SET DE SALON**

Avec coussins air-foam de 4", avec fermeture éclair.

À partir de \$129.00



**FAUTEUILS BERÇANTS**

À partir de \$34.00



**FER A VAPEUR**

À partir de \$12.95



**Sets de valises pour dames**

3 valises

Prix à partir de \$39.95



**TOURNE DISQUES**

portatif

À partir de \$29.00

**VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU LOCAL**

# Le Conseil tiendra compte des recommandations de M. Després

( Mme Denault )

## “L'ingénieur n'a subi aucune influence de notre part” (A. Bich, représentant de la S. E. A.)



ATMOSPHERE APPROPRIÉE — La neige nouvelle récemment tombée sur la ville et la région, nous a plongés dans la véritable ambiance du temps des fêtes. Le commerce ne

s'en portera que mieux et peut-être le froid sibérien fera-t-il disparaître à tout jamais les rhumes et les gripes.

(Photo “Le Courrier” — R. G.)

Le problème qui a surgi au sujet de l'aménagement du filtre municipal est-il en train de devenir le problème no 1 de l'année sur la scène municipale ?

Il faut le croire si l'on en juge par l'animation et même les discussions acerbes qui surgissent de toutes parts depuis l'ouverture des soumissions. Le Conseil de Ville qui s'est réuni en séance de comité samedi et dimanche, était de nouveau convoqué pour lundi soir. Au cours de cette séance il ne fut pas question de l'usine de filtration. A la fin de la séance cependant, ce fut un contribuable de la ville de Montmagny, qui attacha le grelot. M. L. Leblanc posa quelques questions relatives aux informations parues dans notre journal. Les demandes de M. Leblanc peuvent se résumer ainsi : “pourquoi la Ville hésite-t-elle à accorder le contrat de l'équipement de l'usine de filtration à la compagnie qui a offert la plus basse soumission... ?”

M. l'échevin Omer Fournier répondit que “le Conseil avait d'abord pris connaissance des plans d'une seule compagnie dont M. Després avait rencontré les représentants”. D'après M. Fournier, ce n'est que par la suite que M. Després a rencontré les représentants d'autres compagnies afin d'étudier leurs plans. Actuellement, de poursuivre M. Fournier, le Conseil s'occupe de recueillir les renseignements nécessaires afin de régler ce problème au meilleur intérêt des contribuables...”

C'est alors que M. Bich, représentant de la Société Générale d'Épuration et d'Assainissement, demandant la parole, fit une série de mises au point au sujet des propos de MM. Leblanc et Fournier. A un moment donné, la discussion fut assez violente entre MM. Leblanc, Fournier et Bich. Selon celui-ci, “l'ingénieur Robert Després SEUL a préparé les plans, et il ne faut pas qu'il soit dit que nous avons influencé l'ingénieur ou le Conseil de Ville de quelque manière que ce soit”. M. Bich se lança ensuite dans une description détaillée des mérites de la compagnie qu'il représente.

Poursuivant son exposé, M. Bich a affirmé “qu'il faut faire confiance au Conseil de Ville de Montmagny qui est composé de membres adultes...” M. Bich se lança ensuite dans une attaque assez virulente sur les méthodes qui, selon lui, seraient employées par les représentants de la Cie Degrémont, une des compagnies soumissionnaires. “Il est absolument incompréhensible que des représentations se soient faites auprès de certains marchands de la Ville, ça me dépasse!”, de poursuivre M. Bich. Sur ce, M. Leblanc sursauta et dit qu'il payait des taxes et qu'il avait le droit de venir exposer son point de vue devant le Conseil. “Le Ministère de la Santé pourra-t-il donner son appréciation au sujet des matériaux des compagnies soumissionnaires ?” demanda alors M. Leblanc. Mme Denault affirma que le Conseil demandera une autorisation écrite du Ministère de la Santé. Elle admit aussi que M. Després connaissait mieux le système et l'équipement de la Société Générale d'Épuration et d'Assainissement, “néanmoins, le Conseil a rencontré les ingénieurs de toutes les compagnies qui ont soumissionné et M. Després fera son rapport...”

M. Corriveau prenant la parole, déclara “que les ingénieurs du Ministère de la Santé ont admis que tous les filtres sont bons, mais que certains sont supérieurs et d'autres inférieurs dans leur durée et leur rendement...”

M. Bich déclara alors que 75% du matériel que sa compagnie préconise sera acheté à Montmagny. A la fin de son exposé, il affirma que la mise au point qu'il venait de faire s'imposait à la suite d'articles parus dans un des journaux locaux en fin de semaine. “Si la Ville désire des alternatives, nous en présenterons...”, de conclure M. Bich.

Concluant la discussion, Mme Denault, pro-maire, déclara que “le Conseil n'a aucun parti pris dans toute cette affaire. Les autorités de la Ville tiendront compte des recommandations de l'ingénieur, M. Després”.

**Heureuses Fêtes à tous !**

Sincères mercis à nos clients.

Vous trouverez chez-nous de nombreuses suggestions pour le cadeau de monsieur.

Vous vêtir c'est bien... mais vous vêtir à la **Mercerie Chez Georges** c'est encore mieux

42, rue St-Jean Baptiste Habits sur mesure Semi-Ready et Lombardi Tél.: 215

### Concours

La Jeune Chambre de Commerce de Cap St-Ignace organise un concours de décoration à l'occasion de la Noël et du nouvel An. M. André de LaDurantaye qui a été nommé président d'une commission spéciale, nous fait part que le concours s'ouvrira le 15 décembre, pour se terminer le 27 du même mois. Il a pour objet d'embellir et d'égayer les vitrines de nos magasins ainsi que l'extérieur de nos maisons au moyen de décorations et de lumières. De très beaux prix seront attribués aux gagnants du concours, lors d'une soirée populaire le samedi 29 décembre à la salle paroissiale.

Nous sommes assurés que la population de notre municipalité tiendra beaucoup de satisfaction et d'agrément de ce concours qui embellira notre municipalité et rendra plus sensible l'ambiance de gaieté et de fraternité qui caractérise la célébration de la Nativité et du jour de l'An.

Ce concours est ouvert à tous les marchands et restaurateurs ainsi qu'à toute personne dont la maison est située entre les limites de notre municipalité.

Chaque vêtement **LOMBARDI** a un caractère distinctif et individuel.

Voici quelques points qui distinguent les vêtements **LOMBARDI** d'un vêtement de confection ordinaire.

- Service complet de pratique.
- Dessinateurs et coupeurs experts.
- Essayés préparés à la main.
- Épaules, manches et bords fauillés à la main.
- Vêtement une fois fini, pressé sans hâte à la main, par des mains expérimentées.
- Une attention spéciale à tous les détails.
- Main d'oeuvre insurpassable à un prix relativement bas.
- Styles modernes sans exagération.
- Des coutures larges aux épaules et tours de bras rendent possible tous changements nécessaires.
- Une confection minutieuse et digne d'éloges.

VOYEZ VOTRE REPRESENTANT EXCLUSIF:

**MERCERIE CHEZ GEORGES**

42, rue St-Jean-Baptiste.

Tél. : 215 — Montmagny

Pour l'achat de votre

montre **Nivada** — Longines — Universal Genève

Bagues de fiançailles. — Modèles exclusifs.  
Bijoux de toute dernière nouveauté.

SERVICE COMPLET DE REPARATIONS

**BIJOUTERIE RAYMOND Enr.**

64, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 758

# CFCM - télévision

**DIMANCHE, 16 DECEMBRE**

- 9.30—Cours télévisés.
- 10.15—Cours télévisés—
- 11.00—Le Jour du Seigneur.
- 12.00—Tribune libre
- 12.30—A vous Paris
- 1.00—St-Pierre Julien Eymard.
- 1.30—Les travaux et les jours.
- 2.00—L'univers des sports
- 4.30—Film
- 5.00—A l'Heure du Concile
- 5.30—L'Heure des Quilles
- 6.30—Le Père Noël
- 6.45—Tout le monde en place
- 7.00—L'homme invisible
- 7.30—Papa a raison—
- 8.00—En habit du dimanche.
- 8.30—Soirée au Théâtre Acan.
- 10.30—Téléjournal.
- 10.45—Le revers de la médaille.
- 11.01—Actualités politiques.
- 11.30—Bulletin sportif.
- 10.15—Nouvelles sportives.

**LUNDI, 17 DECEMBRE**

- 11.30—La Jardinière—
- 12.00—Horaire commenté
- 12.10—Nouvelles, sports, météo.
- 12.25—De tout, de tous.
- 1.00—Mire et musique
- 1.30—Siège réservé
- 3.00—Votre cuisine madame
- 3.15—Votre enfant madame.
- 3.30—Ciné-Roman
- 3.45—Fémini-Thé
- 4.00—Dessins animés
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—Radisson—Début.
- 5.30—Capitaine Tombalo—
- 6.00—Vie de l'Eglise
- 6.05—Les nouvelles
- 6.20—Nouvelles sportives
- 6.30—Mes Trois Fils—
- 7.00—Panorama
- 7.15—Les Affaires de l'Etat.
- 7.30—Chez Isidore (Désormais Ici)
- 8.00—Les belles histoires—
- 8.30—La poule aux oeufs d'or
- 9.00—Dans tous les cantons
- 9.30—Misez juste—
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Nouvelles sportives.
- 10.25—La météo
- 10.30—Temps présent
- 11.00—Aventures dans les Iles

**MARDI, 18 NOVEMBRE**

- 11.30—La Jardinière
- 12.00—Horaire commenté
- 12.10—Nouvelles, sports, météo.
- 12.25—De tout, de tous.
- 1.00—Mire et musique
- 1.30—Siège réservé
- 3.00—Votre cuisine madame
- 3.15—Votre enfant madame.
- 3.30—Ciné-Roman
- 3.45—Fémini-Thé
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—La Vie qui Bat—
- 6.00—Vie de l'Eglise
- 6.05—Les Nouvelles
- 6.20—Nouvelles sportives
- 6.30—Tentez votre chance
- 7.00—La bonne étoile.
- 7.30—L'aigle noir
- 8.00—Joie de vivre
- 8.30—Edition Spéciale—
- 9.00—Le Temps des Copains
- 9.30—Insolences d'une caméra
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Nouvelles sportives
- 10.25—La météo
- 10.30—Conférence de Presse
- 11.00—Cinéma : Rendez-vous

**MERCREDI, 19 DECEMBRE**

- 11.30—La jardinière
- 12.00—Horaire commenté
- 12.10—Nouvelles, sports, météo
- 12.30—De tout, de tous
- 1.00—Mire et musique
- 1.30—Siège réservé.
- "Dangereuse aventure".
- 3.00—Votre cuisine madame
- 3.15—Votre enfant madame
- 3.30—Ciné-Roman
- 3.45—Fémini-Thé
- 4.00—Dessins animés
- 4.30—La boîte surprises
- 5.00—Le courrier du Roy
- 5.30—Capitaine Tombalo
- 6.00—Vie de l'Eglise
- 6.05—Les nouvelles
- 6.20—Les nouvelles sportives
- 6.30—Le coin du skieur.
- 6.45—Cri-Cri
- 7.00—Panorama
- 7.30—Adèle
- 8.00—Le Pain du Jour
- 8.30—Dans les rues de Québec
- 9.00—Adam ou Eve
- 9.30—Droit de Cité
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Nouvelles sportives
- 10.25—La météo
- 10.30—Au nom de la loi
- 11.00—Cinéma.
- "Une affaire troublante".

**JEUDI, 20 DECEMBRE**

- 11.30—La Jardinière
- 12.00—Horaire commenté
- 12.10—Nouvelles, sports, météo
- 12.25—De tout, de tous
- 1.00—Mire et musique
- 1.30—Cinéma Kraft
- 3.00—Votre cuisine madame
- 3.15—Votre enfant madame
- 3.30—Ciné-Roman
- 3.45—Fémini-Thé
- 4.00—Dessins animés
- 4.30—La boîte surprises
- 5.00—Roquet belles oreilles
- 5.30—Amazone
- 5.45—Le Père Noël
- 6.00—Vie de l'Eglise
- 6.05—Les nouvelles
- 6.20—Les nouvelles sportives
- 6.30—Détente
- 6.45—Le vieux vagabond
- 7.00—Panorama
- 7.15—Les trucs du métier
- 7.30—La famille stone.
- 8.00—Filles d'Eve
- 8.30—Zéro de conduite
- 9.00—Le Petit Monde du Père Gédéon.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Nouvelles sportives
- 10.25—La météo
- 10.30—L'histoire de...
- 11.00—Sur le matelas

**VENREDI, 21 DECEMBRE**

- 11.50—La Jardinière
- 12.00—Horaire commenté
- 12.10—Nouvelles, sports, météo.
- 12.25—De tout, de tous
- 1.50—Mire et musique
- 1.30—Siège réservé.
- "Carrefour de la Vengeance"
- 3.00—Votre cuisine madame
- 3.15—Votre enfant madame
- 3.30—CinéRoman
- 3.45—Tête en tête à tête
- 4.00—Dessins animés
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—Enquêtes Jobidon

- 5.30—Capitaine Tombalo
- 6.00—Vie de l'Eglise
- 6.05—Les nouvelles
- 6.20—Nouvelles sportives
- 6.30—La Boîte aux Chansons
- 6.45—Croyez-le ou non
- 7.00—Panorama
- 7.15—Court métrage.
- 7.30—Police des Plaines
- 8.00—La Balsamine—
- 8.30—Cinéma international
- "Taxi pour Tobrouk".
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Nouvelles sportives
- 10.25—La météo
- 10.30—Premier Plan
- 11.00—La boîte aux images

**SAMEDI, 22 DECEMBRE**

- 9.30—Cours télévisés
- 10.15—Cours télévisés — "L'Histoire du Roman en France 1914.1960"
- 11.00—Am Stram, Gram.
- 11.30—Coucou
- 12.00—Horaire commenté.

(Suite à la page 19)

## Service médical d'urgence

De samedi midi le 15 décembre à lundi matin le 17 décembre, le médecin en service sera le Dr Louis Belleau, 27, rue du Manoir. Tél.: 225.



M. JEAN DELORME AU STUDIO JASMIN — M. Jean Delorme, directeur général de l'Enseignement spécialisé était récemment de passage au Studio Jasmin où il a admiré les travaux artistiques des élèves, jeunes ou

moins jeunes qui fréquentent cette école. On le voit ici causant avec M. Louis Jasmin, directeur du Studio d'Art Jasmin.

(Photo "Le Courrier" — G. B.).



**JULES CÔTÉ**  
votre distributeur



VOUS EN SOUHAITE  
une **BONNE...**  
une **VRAIE BONNE...**



**UNE VRAIE BONNE DOW**



# ECHOS DE L'ISLET

par Clermont Poitras

## "SANS COMMENTAIRE"

Les nouvelles se font de plus en plus rares... même à la Noël...

—O—

Noël mauve, la fête d'une certaine nudité où il nous faudra comme toujours, jouer le jeu, même si Noël ne se conçoit pas masqué...

En attendant vivons notre liberté. Ma définition à moi de la liberté: C'est ce qu'on ne peut pas faire...

—O—

Il y aura folklore vendredi soir à la salle publique, prière d'être là à 8 heures...

Au cinéma en fin de semaine: "Une fille très avertie" avec Shirley MacLaine et David Niven... Film en couleur et cinémascope. Programme double avec "L'Affaire Drefus".

A bientôt...

Clermont POITRAS



### INFORMATIONS ET NOUVELLETES...

Avez-vous remarqué un fait assez curieux sur le timbre américain no 922 de Scott 1944? La fumée de la locomotive se dirige dans un sens, et le drapeau vole dans le sens opposé... Caprice du vent sans doute...

—O—

Les timbres-postes "Europe 1962" sont vendus pour venir en aide aux personnes déplacées.

—O—

On se demande parfois il est presque impossible de se procurer le timbre de la route Trans-canadienne. Certains spéculateurs au-

raient-ils dévalisé les bureaux de poste? La grave erreur des deux fleurs de Lys de la Province de Québec les aurait-elle fascinés?

—O—

D'après une enquête faite par le Département des Postes, à Washington, sur une période de 41 ans, la philatélie en progrès continu, si l'on considère le chiffre des timbres imprimés.

—O—

Dû à la nouvelle augmentation du tarif postal, Washington annonce pour 1963 un nouveau timbre du Drapeau à 5 sous.

—O—

Le Club Philatélique des em-

ployés de FORD MOTORS a tenu sa IVe Exposition philatélique à Dearborn, Michigan. De nombreux trophées furent décernés et de magnifiques bourses accordées. C'est une initiative qui devrait être suivie par nos Compagnies canadiennes.

—O—

Le catalogue Stanley Gibbons — 2ième partie 1963 — comprenant l'Europe et les Colonies, vient d'être publié. C'est la 54ième édition de cet album de 1530 pages.

—O—

En 1954, la République Française émettra un timbre pour commémorer le IVe centenaire de l'institution du calendrier moderne. Ce sera la première fois qu'un timbre-poste rappellera un tel événement.

—O—

Dernièrement est décédé un grand peintre, qui fut aussi un dessinateur de timbres-postes. Max



**CONGRES DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE AGRICOLE A LA POCATIERE** — Sous la présidence conjointe de MM. Adrien Martin et J.-Paul Rousseau, inspecteurs régionaux, avait lieu, à l'Institut de Technologie Agricole mardi, mercredi et jeudi derniers, le congrès du personnel scientifique agricole des comtés de la Gaspésie à Nicolet sur la rive sud du Saint-Laurent; des comtés de Saguenay et Duplessis sur la rive nord comprenant même les Iles de la Madeleine. De gauche à droite, première rangée: MM. Donat

Grégoire, M. Ste-Marie, Jos.-E. Audet, chef du Service de la Propagande; Gérard Gaudette, directeur de l'Institut de Technologie; Charles Gagné, économiste de La Pocatière; Nazaire Parent, chef du Service de la Grande Culture à Québec; J.-Paul Rousseau, Québec; Adrien Martin, Ile-Verte et Jules Rinfret, Val-Brillant. On remarque aussi dans le groupe MM. Bruno Gaudet, directeur de la Ferme et M. Maurice Dirren, directeur des étudiants à l'Institut de Technologie Agricole de La Pocatière.

## L'Islet souscrit 102% de son objectif

La Pocatière (D.N.C.) — Lors de la grande campagne de souscription aux Oeuvres diocésaines, le secteur de l'Islet était sous la responsabilité immédiate de M. Jean-Hugues Normand et Jean-Léon Boucher, de Saint-Aubert, président du vicariat. La campagne fut relativement facile puisque le Conseil des Oeuvres de l'Islet avait déjà complété sa propre campagne de souscription en mai dernier.

La paroisse de l'Islet a dépassé l'objectif qu'on lui avait fixé puisqu'elle a atteint 102%. Ce succès était assez inattendu du fait que les citoyens de l'Islet avaient souscrit en même temps pour leurs oeuvres locales. Il n'y aurait eu rien d'étonnant si cette paroisse n'avait pu atteindre son objectif.

Ce succès à l'Islet prouve d'une façon non équivoque qu'il est possible de souscrire d'une manière plus que convenable aux Oeuvres Diocésaines sans négliger les oeuvres locales dont les besoins sont aussi pressants. Ceci prouve également qu'un comité ou Conseil local, loin de nuire à l'efficacité du Conseil diocésain, consolide un organisme qui a besoin d'étendre ses fondations à la grandeur du diocèse de Ste-Anne.

Svrabinsky, en Tchécoslovaquie. Il exécute de fort jolis dessins pour les timbres de son pays...

—O—

Le 14 octobre 1962 marquait le 72e anniversaire du Général Dwight D. Eisenhower, et le sixième anniversaire de la "Eisenhower Philatelic Society".

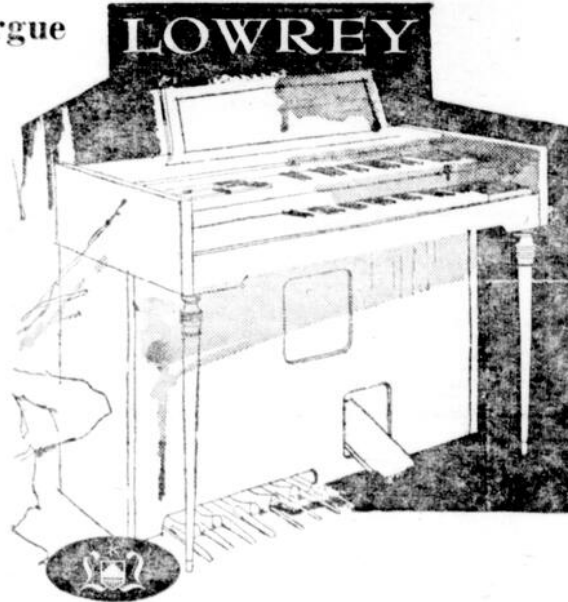
Clermont POITRAS

## Cours de préparation au mariage

Des cours de préparation au mariage se donneront à l'École Louis-Jacques Casault au cours de l'hiver. Tous ceux qui seraient intéressés à les suivre devront s'inscrire à l'École Casault le 8 janvier, à 8 heures.

Ce qu'il y a de plus facile à jouer.

L'orgue **LOWREY**



Lowrey fabrique des modèles pour tous les budgets.

Essai gratuit et nous nous ferons un plaisir de vous donner une démonstration.

Magasin de Musique

**GERARD MONTMINY**

9-11, rue St-Louis.

Montmagny, P. Q.

### Futurs fiancés



Directement du manufacturier

**ECONOMISEZ 50%**

sur l'achat de votre bague de fiançailles. — Modèles exclusifs. — Les plus beaux diamants importés d'Europe. — Police d'assurance gratuite.

## Le magasin le plus CENTRAL pour l'achat de vos cadeaux des fêtes

Montres à partir de \$7.95 à \$200.00.

Bagues — Diamants — Homme — Dame.

Perles cultivées. — Boutons de manchettes. — Ensembles de toilette. — Trousses de voyage. — Malles de voyage "Samsonite"

Plumes et crayons "SHEAFFER"

Rasoirs électriques. — (Toutes marques).

Prix variés de \$1.00 à \$1,000.00

Un cadeau est plus apprécié s'il vient de

LA PLUS grande collection de BIJOUX jamais présentée dans la région.

UN LEGER DEPOT vous réserve votre cadeau jusqu'à NOEL.

## Bijouterie Raymond Enr.

64, rue St-Jean-Baptiste.

Montmagny, P. Q.

### Nouvelle La Petite BULOVA



Jamais on a vu une montre d'une telle beauté... 23 rubis... si minuscule... et à si bas prix!

# ST-MARCEL

## DIPLOME D'HONNEUR

Le surintendant du département de l'instruction publique vient de discerner un diplôme d'honneur à Mademoiselle Raymonde Boucher de Saint-Marcel dont la classe a obtenu la meilleure moyenne sur l'ensemble des matières de français aux examens officiels de 9e année du certificat d'étude primaire. On sait que Mademoiselle Boucher enseigne à l'école No 1 au village de Ste-Félicité pour la troisième année consécutive.

Nos plus sincères félicitations à cette dévouée institutrice.

—O—

## CHEZ NOS FERMIERES

Notre cercle de fermières a tenu sa réunion mensuelle la semaine dernière. En plus du programme d'étude habituel on fêta la Ste-Catherine. On profita aussi de cette occasion pour offrir un cadeau-souvenir à Madame Joseph Caron qui se dévoue à titre de secrétaire depuis la fondation du cercle qui date de 25 ans.

# Son Excellence Mgr Jean-Marie Fortier, parmi les bûcherons

La Jeunesse Rurale Catholique du diocèse de Ste-Anne-de-la-Pocatière grâce à l'initiative de ces deux permanents: M. Marcel Tremblay, prés. et M. Jean-Guy Caron, avait prévu pour cette année des visites faites à divers chantiers du diocèse par Son Excellence Mgr Jean-Marie Fortier, Evêque auxiliaire à Ste-Anne.

Son Excellence a déjà visité trois chantiers: un appartenant à la Fontaine Lumber

et deux appartenant à Lagueux et Frères.

Le premier est situé à Ste-Perpétue; les deux autres dans les forêts du Maine.

visite d'abord les hommes à l'ouvrage. Après le souper, il les rencontre dans les camps. Viennent ensuite les séances de confessions. La journée se termine par une messe du soir



Voici quelle est l'horaire d'une visite. Son Excellence, accompagné des deux responsables diocésains de la J.R.C., célèbre face aux bûcherons (voir la photo ci-jointe). Ces messes commentées ont beaucoup plu aux hommes.



# NOËL

Puisse l'esprit des fêtes pénétrer dans le coeur de chacun afin d'y apporter la joie, le bonheur et la paix.

## GARAGE ROLAND LEROUX

Route Trans-Canada. — Téléphone : 1134 — Montmagny, P. Q.

Atelier : 806-W

Rés. : 300-W

## Service de soudure générale

Jacques Coulombe, prop.

Route Trans-Canada Est. — Montmagny.

**GAZ — ELECTRICITE**

Meilleure qualité sur : haute pression, rebâtissage, fonte, stainless, aluminium, etc.

**SPECIALITE :**

Service à domicile avec unité mobile moderne, en tous temps et en tous lieux.

# La CO-OP vous offre le plus grand choix de Bonbons et Chocolats

### "Lowney's"

Chocolat Vesta \$ **2.69**  
5 lbs — — — — —  
Mixed Bridge — — .49 lb  
Petit Oh Henry — .55 lb  
Bonbonnière aux cerises, bte 1 lb... **\$1.19**

### "Weston"

Jujube (Gum Drop) .25 lb  
Noix de Grenoble 8 oz .59

### "Ganong"

Boules au coco .55 lb  
Paragon — — — — .55 lb  
Coco confit — — — .55 lb

### "Neilson"

## CHOCOLATS

Buds — — — — — .69 lb  
Wafers — — — — — .69 lb  
Macaron — — — — .69 lb

### "Bonds"

Chocolat Opéra — .69 lb

### "McCormick's"

Cocoanut Bonbons .55 lb

### "Gattuso"

Olives farcies L. P.  
Jarre de 16 on — .49

### Graisse Crisco

Boîte de 1 lb — — .35

### "Maxwell House"

Café Instant  
6 onces — — — — .95  
10 onces — — — — **\$1.29**

### "Duncan Hines"

Mélange à gâteaux  
.39 chacun

# MAGASIN CO-OP

Tél. 487

Montmagny Station

# Montmagny aura probablement son Carnaval

Beaucoup de citoyens de notre ville se demandaient depuis quelque temps si Montmagny aurait son Carnaval d'hiver. Déjà décembre, et personne n'en entendait parler.

Lundi dernier, le bureau de direction du Carnaval de Montmagny 1962 se réunissaient au Centre Sportif "Le Bûcheron" afin de déterminer

les possibilités d'un nouveau Carnaval cette année.

Après maintes discussions, les participants en sont venus à la conclusion que le Carnaval "63" serait bien accueilli par la population. Plusieurs suggestions intéressantes furent émises et les organisateurs verront ensuite si elles peuvent devenir réalité.

Une autre réunion est prévue pour mardi prochain le 18

décembre et tous ceux qui sont intéressés à la tenue d'un nouveau carnaval seront les bienvenus.

Cette semaine, les journaux locaux publient une formule d'inscription à l'intention de toutes les jeunes filles qui désirent s'inscrire candidates châtelaines pour le prochain Carnaval. Toutes celles qui sont intéressées n'ont qu'à adresser leur formule remplie à l'adresse mentionnée dans la formule. Le tout sera confidentiel.

Il semble maintenant décidé que Montmagny aura son Carnaval d'hiver et tous les citoyens sont invités à y collaborer activement.

## Cap-St-Ignace

A. Bergeron

### DECES

A Valley Junction, est décédée à l'âge de 87 ans, Dame Eva Simonneau épouse de feu M. Louis Gaudmond. Son service fut chanté à Valley Junction et un libéra fut chanté également le 12 à Cap St-Ignace, lieu de sa sépulture.

Outre ses enfants; la défunte laisse ses soeurs, Mme Camille Bernier de Québec, Mme A. Thibeault d'Edmunston, M. et Mme E. Raymond de Montréal.

O-o-O

A Montmagny est décédée à l'âge de 77 ans, M. Joseph Marois

époux de Dame Georgianna Vézina, O-o-O

### VA ET VIENT

Mlle Germaine Bernier s'est rendue dernièrement à Ste-Monique Les Saules, rendre visite à son amie Mme A. Giroux.

O-o-O

### SOUSCRIPTIONS AU PRET D'HONNEUR

La souscription au prêt d'honneur, a rapporté la somme de \$422,25.

Remerciements aux souscripteurs qui ont contribué au succès de cette campagne.

## Résultats des élèves du Couvent de Cap St-Ignace

11e année scientifique — Pierrette St-Onge, 87; Colette St-Onge, 84; Monique Lavoie, 83; Marie-Andrée Lemieux, 80; Florence Bernier, 78.

10e année scientifique — Nicole Paris, 93; Thérèse Gagné, 92; Josette Mercier, 86; Jocelyne Picard, 82; Raymonde Laferrière, 79.

9e scientifique — France Paris, 95; Micheline Simoneau, 94; Suzanne Ouellet, 90; Ginette Hébert, 88; Louise Blanchet, 88.

8e scientifique — Lisette Lapointe, 86; Ghislaine Tondreau, 79; Madeleine Richard, 78; Diane Daigne, 78; Ginette St-Pierre, 77.

7e année — Marjolaine Théberge, 89; Ginette Fournier, 87; Aline Fournier, 86; Aline St-Onge, 84; Louise Dion, 83.

6e année — Micheline Gaudreau, 87; Danielle Boulet, 87; Suzie Samson, 86; Louise Bélanger, 84; Céline Gagné, 83; Paule Blanchet, 83.

5e année — Gilberte Bernier, 97; Lucie Fortin, 90; Francine Guimont, 89; Pierrette Fraser, 87; Carmen Ouellet, 87.

4e année — France Bernier, 88; Annette Coriveau, 85; Huguette Caron, 84; Gisèle Ouellet, 76; Claire Dubé, 76.

3e année — Diane Lapierre, 95; Line Guimont, 90; Suzanne Guimont, 90; Gabrielle Normand, 89; Ginette Pelletier, 89.

2e année — Sylvie Paris, 92; Hélène De La Durantaye, 90; Sylvie Bélanger, 85; Line Fortin, 85; Lise Leclerc, 84.

Assurez-vous que vos colis de Noël parviennent à temps. Indiquez-y l'adresse avec exactitude. Emballez-les bien, affranchissez-les intégralement et postez-les avant la date-limite indiquée par la Poste. Pour le courrier local, la dernière date sûre, c'est le 17 décembre.



## AVIS

Suivant le règlement No 189 concernant les heures de fermeture des magasins, ces derniers demeureront ouverts tous les soirs du mardi, 18 décembre au samedi 22 décembre 1962 inclusivement jusqu'à dix heures le soir et le lundi, 24 décembre, veille de Noël, ils devront fermer leurs portes à 7 heures le soir, de même que tous les soirs du 26 au 31 décembre inclusivement, exception faite du vendredi soir, alors qu'ils pourront fermer à 10 heures du soir.

LA VILLE DE MONTMAGNY

J.-René Côté,  
Greffier.

## Rêvez-vous de devenir Châtelaine du Carnaval de Montmagny ?



Si oui, remplissez cette formule.

Nom de la candidate : .....

Adresse : .....

Age : .....

Degré d'instruction : .....

Nom des parents : .....

Nom des employeurs s'il y a lieu : .....

Consentement des parents : .....

Consentement des employeurs : .....

Avez-vous déjà participé aux organisations sociales et scolaires ? .....

Nommez-les : .....

Quels sont vos passe-temps favoris ? .....

Toutes les réponses aux questions posées resteront CONFIDENTIELLES.

Adressez : LES CHATELAINES DU CARNAVAL,  
Case Postale 427,  
Montmagny, P. Q.

Joyeux

Noël

Nous vous souhaitons dans ce message amical des remerciements pour votre encouragement. Nos meilleurs souhaits pour la Saison des Fêtes!

## ECHANGES ACCEPTES

DONNEZ DES CADEAUX PRATIQUES  
tels que MEUBLES ou ACCESSOIRES ELECTRIQUES

ESCOMPTE DE 20% A 30%  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE  
EN MAGASIN

36 MOIS POUR PAYER  
AUCUN DEPOT

SALON DU MEUBLE DE MONTMAGNY, Enr.

60, du Dépôt

Téléphone : 1359

Montmagny



6.55 p.m.—Nouvelles  
7.00 p.m.—Le chapelet en famille

LUNDI — MARDI  
MERCREDI — JEUDI  
7.15 p.m.—Étoiles canadiennes

VENDREDI  
7.15 p.m.—A votre santé  
7.25 p.m.—Intermède musical  
7.30 p.m.—Rythmes et Mélodies

LUNDI  
8.00 p.m.—Paris Star Time  
MARDI — MERCREDI — VENDREDI  
8.00 p.m.—Pour tous les goûts

JEUDI  
8.00 p.m.—A l'affiche ce soir  
LUNDI — MARDI  
JEUDI — VENDREDI  
8.30 p.m.—Le microsillon du jour  
MERCREDI  
9.00 p.m.—Jazz Panorama  
LUNDI — MARDI  
JEUDI — VENDREDI  
9.00 p.m.—Musique de danse

11.50 p.m.—Nouvelles  
11.55 p.m.—La pensée du soir  
11.58 p.m.—O Canada — Fermeture.

**LUNDI-VENDREDI**

7.00 a.m.—Ouverture — O Canada  
7.03 a.m.—Joyeux réveil  
8.00 a.m.—"Au 1490"  
11.00 a.m.—Gagné en achetant  
12.00 p.m.—Angelus  
12.02 p.m.—A l'heure du dîner  
1.00 p.m.—Souvenirs en chansons  
1.30 p.m.—En vedette aujourd'hui  
2.00 p.m.—Musique à votre choix  
4.30 p.m.—Radio Sacré-Coeur  
4.45 p.m.—Moment de détente  
6.00 p.m.—Disco-Parade

**Mercredi, 19 décembre**

**De Toronto: Le Messie**

La coutume veut que, depuis la création de l'émission *CBC Wednesday Night*, Radio-Canada pré-

sente, tous les ans quelques jours avant Noël, le célèbre oratorio de Georges-Frédéric Haendel, *le Messie*.

venir de la mort du célèbre compositeur. En effet, depuis 1750, son oratorio était exécuté chaque année, aux environs de Pâques. Le soir du 6 avril 1759, Haendel était présent à l'audition traditionnelle dans la chapelle du Founding's Hospital. Tandis que le choeur chantait *Et la trompette sonnera*, Haendel, âgé de 74 ans, s'évanouit. On se hâta de le transporter à sa demeure, où il mourut une semaine plus tard, le 13 avril, jour anniversaire de la première représentation du *Messie*.

Cette année, c'est de Toronto que le réseau français de radio diffuse- ra d'amples extraits du drame biblique de Haendel, le mercredi 19 décembre à 8h.30 du soir. L'oeuvre sera dirigée par le chef titulaire de l'Orchestre symphonique de Toronto, Walter Susskind. Elle sera interprétée par Lillian Smith Weichel soprano; Doris Brown, alto; David Lloyd, ténor; William Perry, basse; les choeurs Mendelssohn et l'Orchestre symphonique de Toronto.

Rappelons que cette partition est une immense fresque comprenant trois parties distinctes: l'annonce et la venue du Sauveur; sa passion sa mort et sa résurrection et, enfin, le triomphe de l'Agneau divin qu'annonce l'Apocalypse. C'est alors qu'éclate le choeur final. *L'Agneau est digne*, suivi de la fugue *gloire et honneur* et du célèbre *Amen*, considéré par tous les musiciens comme le chef-d'oeuvre et l'apogée de l'art haendelien.

**SAMEDI**

7.00 a.m.—Ouverture — O Canada  
7.03 a.m.—Joyeux réveil  
8.30 a.m.—A l'enseigne de la chanson  
9.00 a.m.—Un peu de tout  
9.30 a.m.—Promenade  
10.00 a.m.—Succès français de la semaine.  
11.00 a.m.—Piano, Délices et Orgue  
11.15 a.m.—Lester Lanin et son orch.  
11.30 a.m.—Les nouvelles locales  
11.40 a.m.—Musical  
12.00 p.m.—Angelus  
12.02 p.m.—A l'heure du dîner  
1.00 p.m.—La Côte de Beaupré.  
1.30 p.m.—Rencontrez vos artistes  
2.00 p.m.—Musique à votre choix  
4.30 p.m.—Radio Sacré-Coeur  
4.45 p.m.—Moment de détente  
5.00 p.m.—Le palmarès des succès américains.  
7.00 p.m.—Le chapelet en famille  
7.15 p.m.—Les nouvelles en revue  
7.30 p.m.—Le quart d'heure de Ste-Anne  
8.00 p.m.—Echos de France  
8.30 p.m.—Rythmes Sud Américains  
9.00 p.m.—Musique de danse  
11.55 p.m.—La pensée du soir  
11.58 p.m.—O Canada — Fermeture.

**DIMANCHE**

9.00 a.m.—Ouverture — O Canada  
9.03 a.m.—Nouvelles  
9.10 a.m.—Dimanche matin  
9.30 a.m.—La Sainte Messe.  
De l'église St-Thomas  
10.30 a.m.—Musical  
10.55 a.m.—Nouvelles  
11.00 a.m.—Clavier magiques.  
11.15 a.m.—Echos marials.  
12.00 p.m.—Angelus  
12.02 p.m.—La Côte de Beaupré (suite)  
12.15 p.m.—Radio Journal  
12.25 p.m.—Intermède musical  
12.30 p.m.—Fantaisies musicales  
12.45 p.m.—Sélections populaires  
1.00 p.m.—Côte de Beaupré.  
1.10 p.m.—Festival à Costa Rica  
1.30 a.m.—Forum  
2.00 p.m.—Le Hit Parade de CKBM  
4.00 p.m.—Images musicales des Pays-Bas.  
4.45 p.m.—Echos musical de la Côte de Beaupré  
5.00 p.m.—Nos missions sur les ondes  
5.15 p.m.—Chansonnettes  
5.30 p.m.—Orchestre Melachrino ou les Three Suns.  
6.00 p.m.—Spectacle  
6.15 p.m.—Les Ames Brothers chantent  
6.30 p.m.—Hebdo-Editorial.  
6.47 p.m.—Musical  
7.00 p.m.—Le chapelet en famille  
7.15 p.m.—Radio-Journal  
7.30 p.m.—Orchestre populaire  
8.00 p.m.—Masterworks from France  
8.30 p.m.—Airs célèbres  
9.00 p.m.—Musique de danse  
11.55 p.m.—La pensée du soir  
11.58 p.m.—O Canada — Fermeture.

**Le Petit Monde du Père Gédéon**

Le troisième spectacle du "Petit Monde du Père Gédéon" sera sur les ondes du réseau français de télévision de Radio-Canada jeudi, le 20 décembre prochain à 9 heures P.M.

Avec la venue des fêtes, l'auteur Roger Lemelin a voulu offrir, comme on dirait, un petit cadeau de Noël aux téléspectateurs, en leur préparant un récit qui touche à toutes les gammes de l'émotion, de la joie, des rires, des pleurs et ceci dans un cadre pittoresque de la famille canadienne-française, au temps du Jour de l'An.

"La soirée" du Père Gédéon réserve des surprises que personne ne voudra manquer. Ses allées et venues en Père Noël, fourniront des scènes que nous nous souviendrons longtemps, car ici Gédéon se surpasse dans son rôle quasi-légendaire. De plus la gaieté, la musique, les chansons, les grelots, font de

cet épisode un spectacle où chacun y trouvera un peu de lui-même.

Il ne faudrait pas oublier de souligner qu'au travers de toute cette rigolade, l'histoire ne manque pas de piquant avec ce joli petit manequin qui apparaît comme par enchantement dans les jumelles de Tit-Mé... pour ensuite miroiter aux yeux du bonhomme... jusqu'au moment où Amélie... vient gâter la sauce.

Et que dire de l'approche qui suivra, afin de gagner les bonnes grâces de la belle enfant. C'est vrai qu'entre voisins l'on peut voir s'in...  
Bien que ce préambule donne une bonne idée de l'atmosphère et de l'ambiance de la soirée, le jeu de l'énigme demeure toutefois entre les mains de Stan Labrie qui devient un spécialiste du subterfu-

(Suite à la page 19)

**A l'occasion des fêtes offrez**

un parfum de marque réputée :

- Lubin
- Rubinstein
- Max Factor
- Dorothy Grey
- Yordley ou
- Tussy.

Nous avons aussi un bel assortiment de troussees pour hommes ou pour dames.

**SETS DE MANICURES  
SETS DE TOILETTE**

**COMMANDEZ VOS BONBONS**

*Laura Secord*  
**DÈS MAINTENANT**



MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE POUR LES FÊTES

**LA PHARMACIE MONTMAGNY Enr.**

36, de la Gare — Tél. : 343

est le seul endroit à Montmagny où vous pouvez obtenir le chocolat

*Laura Secord*

A tous nos amis et clients :  
un JOYEUX NOEL et une  
HEUREUSE et PROSPERE ANNEE !

**Guide d'achats au MAGASIN DU CADEAU**



**Grand choix de :**

- Accessoires électriques
- Outils
- Vaisselle
- Verrerie
- Bibelots
- Coutellerie
- Vases, etc ...

- Matériaux de construction.
- Bois brut et préparé.
- Quincaillerie et cadeaux.



**LEMIEUX et PROULX Enr.**

96, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 340 — Montmagny

# Campagne d'Emplois d'Hiver

Minutes de la première réunion marquant l'ouverture de la Campagne d'Emploi d'Hiver tenue au bureau du Service National de Placement le 3 décembre 1962, à 8.00 p.m.

VU QUE la Chambre de Commerce a pris l'initiative de l'organisation et de la conduite de la campagne d'emploi d'hiver, M. André Paradis, délégué de la chambre, a invité les personnes suivantes à une première réunion.

Sont présents: MM. André Paradis, secrétaire de la Chambre de Commerce; Claude Hamelin, travailleur social professionnel, président du Club Richelieu; Paul Dolan, notaire; Fernand Langlois, gérant de la Banque Provinciale du Canada; André Mercier, administrateur du Poste CKBM; Léopold Côté, agent d'affaires des Syndicats; Mme Florian Coulombe, régente des Filles d'Isabelle; MM. Robert Bernier, agent d'immeubles; Armand Gagnon, entrepreneur en construction; Gaston Boucher, journaliste du Courrier de Montmagny-L'Islet; Réal Laberge, journaliste du journal "Le Peuple"; A. Boudreau, gérant du Service National de Placement; Conrad Belley, chef de Placement; Lucien Nicole, agent de placement; Mlle P. Fournier, agent de placement.

Après un mot de bienvenue de M. André Paradis, de la Chambre de Commerce, M. A. Boudreau remercia les Officiers de la Chambre de Commerce qui ont bien voulu patronner la Campagne des emplois d'hiver cette année.

On procéda ensuite à l'élection du Comité.

IL EST PROPOSE par le No. Léopold Côté et appuyé à l'unanimité Paul Dolan, secondé par M. mité que M. Fernand Langlois soit élu président.

IL EST PROPOSE par M. Gaston Boucher, secondé par M. Claude Hamelin et appuyé à l'unanimité que Mme Florian Coulombe soit élue vice-présidente.

IL EST PROPOSE par M. A. Boudreau et appuyé à l'unanimité que Mlle P. Fournier soit élue secrétaire.

IL EST RESOLU que tous les autres membres présents soient élus directeurs.

IL EST EGALEMENT RESOLU qu'un sous-comité de publicité soit formé de MM. André Mercier, Gaston Boucher et Réal Laberge.

IL EST AUSSI RESOLU qu'un sous-comité de "finance et construction" soit formé de MM. Robert Bernier, Armand Gagnon et Claude Hamelin.

M. A. Boudreau brosse ensuite un tableau de la situation de l'emploi dans le district, qui est beaucoup plus avantageuse que l'an passé.

En vertu de l'Entente fédérale-provinciale, 18 projets ont été approuvés et quelque 550 hommes y trouvent de l'emploi.

IL EST RESOLU:

QUE la Chambre de Commerce fasse des démarches auprès des commerçants pour obtenir 10 pour cent d'escompte sur les matériaux de construction. Ce sujet sera abordé lors de la prochaine réunion générale de la Chambre la semaine prochaine.

QUE le Comité invite les autorités municipales à entreprendre tous les travaux possibles qui entrent dans le plan de l'Entente fédérale-provinciale-municipale des travaux d'hiver.

QUE toutes les associations, Club Richelieu, Rotary, Chevaliers de Colomb, etc. soient invitées à fournir leur apport au Comité en lui faisant parvenir des suggestions.

QU'on envoie une lettre à tous les curés du territoire leur demandant d'appuyer la campagne d'emploi d'hiver auprès de leurs paroissiens.

Devant le peu d'intérêt que les gens ont manifesté dans le passé pour les prêts garantis par le gouvernement en vue de l'amélioration des maisons et des fermes, IL EST PROPOSE qu'une publicité intense soit faite pour inciter les gens à bénéficier davantage des prêts de \$4,000 et de \$7,500 remboursables en une période allant jusqu'à 10 ans. Il est suggéré que

toute personne désireuse de faire des travaux au moyen de ces prêts communique avec l'un des membres du sous-comité de "finance et construction" pour que l'un de ces derniers la présente au gérant de banque de son choix qui la mettra au courant de tous les détails relatifs à ces prêts.

M. R. Bernier fait remarquer que les terrains autrefois occupés par le camp militaire et qui appartiennent actuellement à la Ligue Anti-Tuberculeuse sont pourvus des services d'aqueduc et d'égoûts et qu'il y aurait peut-être lieu d'envisager un développement domiciliaire à cet endroit de quelque trois cents maisons. Ce sujet sera abordé à une autre réunion.

M. Léopold Côté soumet que la construction d'un mur de soutènement le long de la Rivière-du-Sud ici en ville pourrait contribuer à l'emploi d'hiver.

Une difficulté se présente, et c'est celle de savoir de quelle autorité relèvent ces travaux.

M. R. Bernier offre ses services pour la distribution et l'affichage des pancartes et autre matériel de publicité.

La date de la prochaine réunion est fixée au 7 janvier 1963. Et l'assemblée est levée.

P. FOURNIER, Secrétaire, Comité de la Campagne d'emploi d'Hiver — Montmagny, Qué.

# Soirée récréative

Une grande soirée récréative aura lieu à la Salle des Chevaliers de Colomb samedi le 15 décembre à 8.30 heures p.m. Cette soirée est au profit des oeuvres du Conseil.

Tous les membres Chevaliers accompagnés de leurs épouses ou amies sont cordialement invités à assister à cette soirée.

Le souper annoncé dans une autre page, n'aura pas lieu. Il est remplacé par la soirée ci-dessus.

Le PUBLICISTE

## Pharmacie Bergeron Enr.

50, St-Jean-Baptiste.

Montmagny.

DIRECTOIRE DE

Charles of the Ritz



Donnez à l'occasion des Fêtes, cette fragrance qui convient admirablement à ce temps de réjouissances, offerte sous différentes formes, avec une présentation de la saison.

Eau de toilette . . . . .	7.50
Vapeur florale . . . . .	5.50
Poudre à bain . . . . .	5.50
Floral . . . . .	5.50
Poudre de talc . . . . .	2.75
Huile pour le bain . . . . .	5.50

## Soirée "Western" à la J.O.C.

Samedi soir, le 15 décembre, à 8.30 heures au local de la J.O.C. aura lieu une soirée de danse moderne avec orchestre. Les costumes en vedette seront la chemise sport pour les garçons et la blouse sport pour les filles.

De nombreuses attractions au programme, prix pour les costumes, tir au pistolet à pétard etc. . . .

Qu'on se le dise!

### CINEMA POCATIÈRE

Dim., lundi et mardi, 16-17-18 décembre. Jean-Paul John, MAITRE DES MERS. Combat naval. R. Stack, M. Pavan. Programme double LES CORPS SAUVAGES. R. Claire, B. Bloom, Mary Urc. Mercredi et jeudi: 19-20 décembre LE TROISIEME HOMME SUR LA MONTAGNE. R. MacArthur — M. Donald.

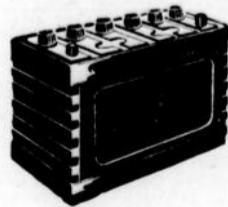
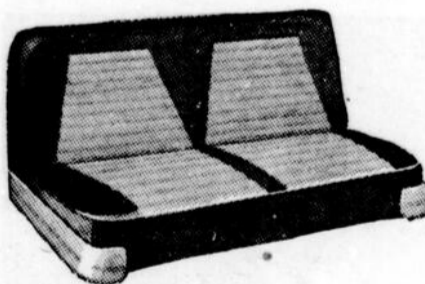
## Exhibition de quilles

Depuis deux semaines une équipe de Montmagny, l'équipe Pepsi-Cola, joue des parties d'exhibition dans les paroisses et les comtés environnants. Cette équipe est composée de: Marcel Morin, Gaston Robin, Denis Jean, Raymond Robin, Raymond Gaumond et Denys Gaudreau. Ils ont joué à St-Damien et à St-Anne de la Poëtière et dans les deux cas, ils ont triomphés 4 à 0. Denis Jean a roulé une magnifique triple de 557 à St-Damien.

Félicitations à cette équipe. Ceux qui désirent jouer contre cette équipe n'ont qu'à communiquer avec Denys Gaudreau, tél: 1563-w. R.G.

## Le centre des cadeaux pour automobilistes

Donnez en cadeaux des accessoires d'autos, miroirs, pneus, couvre-sièges 100% laine, etc.



— Exigez toujours les produits Goodyear, tels que batteries, courroies, pneus, boyaux, cables à batteries, etc.



Prix spéciaux pour les patins de marque BAUER ainsi que pour les accessoires de hockey.

## VIATEUR CARON

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTOS — PATINS BAUER.

Route Trans-Canada. — Téléphone: 1101 — Montmagny, P.Q.

Exigez le "Gros Gin" Trois Etoiles

Maintenant en vente dans un magnifique emballage des Fêtes



# VAN KAMP

★★★ GENEVA

Hulstkamp & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montreal.

# ST-FRANCOIS

T. Bonneau

## REUNION DU CERCLE DES FERMIERES

Une assemblée mensuelle des Dames fermières a eu lieu jeudi soir à 8 heures à la résidence de Mme Welly Savoie.

Le programme fut très intéressant et l'assistance considérable.

O-o-O

## CATHECHISME

Les élèves de 7ième année suivent avec admiration leurs exercices de catéchisme préparatoire à leur profession de foi. Ces instructions religieuses se donnent tous les lundis à la sacristie.

## VA ET VIENT

Mme Vve Gravel de Montréal, Mme Wilfrid Bonneau de Québec étaient dernièrement dans notre paroisse; elles ont visités leur frère M. Jos. Laflamme de Montmagny.

O-o-O

M. et Mme Marcel Mareeau sont allés à Honfleur chez son père M. G. Dutil.

O-o-O

M. Jules Mareeau et Blaise Bonneau après avoir passé la saison de navigation en voyage sont maintenant de retour dans leurs familles.

O-o-O

M. et Mme Arthur Mercier, Mme Frs. Thérberge de St-François ainsi que Mme Alphonse Langlois de St-Charles sont allés à St-Pamphile visiter sa soeur Mme Odilon Bélanger.

O-o-O

M. et Mme Armand Dionne et leurs enfants sont allés à St-Denis de Kamouraska chez leurs parents.

O-o-O

M. et Mme Maurice Corriveau de St-Valier étaient en visite chez M. et Mme François Thérberge.

O-o-O

Mme René Noël après un séjour à l'hôpital est de retour dans sa famille.

O-o-O

M. et Mme Aristide Chamberland, M. et Mme Arthur Mercier, étaient à Québec la semaine dernière.

O-o-O

Mlles Agathe Buteau et Céline Morin étudiante à St-Pascal étaient récemment en visite chez leurs parents, M. Gérard Buteau et M. Richard Morin.

O-o-O

## MALADE

Nous souhaitons prompt rétablissement à M. André Buteau qui a été hospitalisé à Montmagny à la suite d'un accident de scie mécanique.

O-o-O

## PENSEE

L'épargne n'empêche pas de bien vivre  
Elle aide à mieux vivre.

## Unité Sanitaire de Montmagny

Principales activités:

MARDI, 18 décembre:  
Ste-Appolline: 2 hrs:  
Clinique de bébés.

MERCREDI, 19 décembre:  
St-François: 2 hrs:  
Clinique de bébés.

JEUDI, 20 décembre:  
Unité Sanitaire: 2 hrs:  
Clinique de bébés.

VENDREDI, 21 décembre:  
St-Fabien: 2 hrs:  
Clinique de bébés.

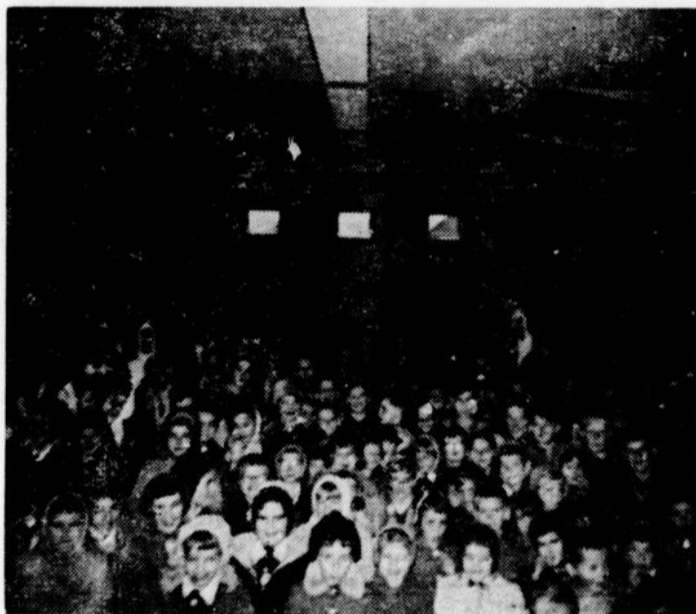
Dr. Chs-Aug. Gauthier, m.d.

Pour la commodité du public, les bureaux de poste vendent maintenant des timbres en pochettes de plastique de un dollar. Procurez-vous d'avance assez de timbres pour tous vos envois de Noël. En faisant provision dès aujourd'hui, vous éviterez les files d'attente.

## Ecole Saint-Pie X



Voici une partie d'une de nos cinq équipes réunissant les parents de nos élèves, afin de solutionner un fait pouvant se présenter fréquemment chez nos enfants.



Le lendemain, on rassemble les enfants les plus joyeux de l'Ecole, ceux dont les quelque 75 parents avaient répondu à l'appel des enfants pour la première rencontre de l'A.P.M.

## Joyeux Noël !

Puisse l'Année Nouvelle vous apporter la joie, la santé et la prospérité.

Que les 365 jours à venir soient des jours de bonheur !



Que les 365 jours à venir soient des jours de bonheur !



## Wilfrid Proulx Inc.

NÉGOCIANT EN GROS

7, rue St-Paul. — Tél.: 75 — Montmagny, P. Q.

## Voeux Sincères !

Nous vous souhaitons un merveilleux NOËL !

Que les joies de cette saison vous accompagne tout au long de la NOUVELLE ANNEE !



## BOLDUC et FILS Inc.

EMBOUTEILLEUR

10, de la Fabrique, Montmagny, P. Q.



"Surveillez les spéciaux annoncés dans nos vitrines".

Nos plus sincères mercis pour votre encouragement durant l'année. — Que les joyeux accents de Noël vous soient la promesse d'une Heureuse Année !

## J.-U. BEAUMONT Enr.

46, rue de la Gare. — Tél.: 1278 — Montmagny.



**Emile Casault**

A Montmagny, le 8 décembre, à l'âge de 69 ans et 9 mois est décédé M. Emile Casault, époux de feu dame Jeanne Têtu.

Il laisse dans le deuil, son frère et sa soeur : M. Amédée Casault, Mme Yve Elzéar Méthot (Marie Casault); ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Mme Amédée Casault (Antonia Ruel), de Chandler; M. et Mme Lionel Têtu (Berthe Gosselin), M. et Mme Luc Têtu (Florence Riécaume), de Hull, M. et Mme Guy Têtu (Dorothy Clark), E.-U., Mlles Lucie et Simone Têtu, de Montmagny.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 12 décembre 10 h., en l'église de St-Thomas et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, Montmagny.

A la famille que le deuil afflige le "Courrier Montmagny-L'Islet" offre ses plus sincères condoléances.

**Viateur Boulanger**

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 8 décembre 1962 à l'âge de 61 ans est décédé M. Viateur Boulanger, époux de dame Mathilde Morin.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille Huguette (Mme Claude Lepage); son gendre, Dr Claude Lepage; ses petits-enfants: René, Yvon et Lina Lepage; son frère, M. Gérard Boulanger et sa belle-soeur, Mme Gérard Boulanger.

Les funérailles ont eu lieu, mardi le 11 décembre, à 10 h. en l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a

été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

**Wilfrid Gagné**

A Ste-Germaine de Dorchester, le 11 décembre 1962, à l'âge de 82 ans, 1 mois est décédé M. Wilfrid Gagné, époux de dame Bernadette Anetil.

Les funérailles auront lieu samedi à 10 hrs. Départ des salons mortuaires de la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny, pour l'église St-Thomas et de là au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

**Ernest Marois**

A Montmagny, le 6 décembre est décédé M. Ernest Marois, 1962, à l'âge de 77 ans, 6 mois, époux de feu dame Georgiana Vézina.

Il laisse dans le deuil, ses fils: Joseph, Raoul et Roland Marois; sa fille, Mme Gérard Roy (Germaine Roy), de Montmagny; son gendre, M. Gérard Roy; ses belles-filles, Mme Joseph Marois (Claudia Picard), Mme Raoul Marois (Gemma Emond), et Mme Roland Marois (Elizabeth Morceau); ses frères: William Marois, de Montmagny, Cyrille Marois, de Sherbrooke; ses belles-soeurs: Mme William Marois, Mme Cyrille Marois et Mme Amédée Marois. Il laisse également ses petits-enfants: Roland, Clément, Jacques, Marcel, Jean-Marie, Claudette, Michelle et Nicole Marois, Rénald, Gérard, Donald, Michel, Gertrude, Jacqueline, Yvette Roy, Henri, Jean, Micheline, Gemma et Marlène Marois et André Marois. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

**AU COUVENT DE MONTMAGNY**



**C'EST UNE EGLISE VIVANTE** — Les membres du Service Missionnaire du Couvent de Montmagny viennent de nous offrir une preuve non équivoque de leur esprit apostolique et de leur sens humanitaire. Nous pouvons admirer les 310 colis de Noël qui partiront pour la Procure des Pères Oblats pour leurs missions du Labrador. Sur la photo figurent les aides-missionnaires qui se sont particulièrement données à cette cause dans

notre école. Ce sont: Carole Collin, Denise Leclere, Francine Fournier, grande responsable du S. M. J.; Solange Gobeil, Guylaine Roy, Françoise Lavoie, Louise Lemieux, Marie-Desneige Coulombe; Murielle Létourneau, Huguette Soucy, Suzanne Morin, Denise Lemieux, Micheline Coulombe, Louise Poitras, Carole Guillemette, Denise Dionne et Claudette Masson.

(Photo "Le Courrier" — R. G.)

Les funérailles ont eu lieu, lundi le 10 décembre, à 10 h. en l'église St-Thomas de Montmagny.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

**Mme Jos.-H. Côté**

A Montmagny, le 11 décembre 1962, à l'âge de 78 ans, 9 mois est décédée dame Alvine Dubé, épouse de feu M. Joseph H. Côté.

Les funérailles auront lieu vendredi, à 10 h., en l'église St-Thomas. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence au no 36, 2ième rue, Rivière-du-Sud, Montmagny.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

**Georges Collin**

A Rimouski, le 6 décembre 1962, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Georges Collin, époux de feu dame Marie-Louise Gaudreau. Il laisse dans le deuil, sa fille, Mme Philippe Gamache (Cécile Collin); son gendre, M. Philippe Gamache, de Montmagny; trois petits-fils: Gaston Dumas, de Rimouski, Jacques, Yvon et Michel Gamache; ses petites-filles, Céline Gamache et Mme Gaston Dumas, de Rimouski, un arrière-petits-fils, Stéphane Dumas. Il laisse également deux soeurs: Mlle Yvonne Collin, de Hull et Mme Aurèle Beauchesne (Anna), de Clovelma, Ohio; ses frères: M. Joseph Collin, de St-André-Avellin; son beau-frère, M. Elzéar Gaudreau, de Montmagny; ses belles-soeurs: Mlle Eva Gaudreau et Mme Elzéar Gaudreau (Eugénie Morceau), de Montmagny.

Les funérailles ont eu lieu, lundi le 10, à 11 h., en l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.



**Un pas vers l'élégance du soir.**

*En cette saison où les soirées sont multiples, vous devez d'être à votre plus chic.*

*Ne tardez pas à choisir vos souliers des fêtes parmi notre vaste choix de modèles, finis et teintes.*

**Comptoir de Chaussures Enr.**

Réal Montminy, prop.

30, rue St-Jean-Baptiste. C.P. 212 - Tél. : 312 Montmagny.



*Pour une toilette des Fêtes entièrement à votre goût, choisissez vos tissus et patrons...*

**CHEZ FERNANDE**

124, rue St-Jean-Baptiste. — Montmagny, P. Q.

*qui vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année!*

CASE POSTALE 11 — 98 RUE ST-JEAN-BAPTISTE — TEL.: 340

**PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de LEMIEUX ET PROULX, ENR.**

GROS ET DETAIL.

Bois - matériaux de construction en général

Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie  
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".



**DON A L'HOPITAL N.-D. DE FATIMA A LA POCATIERE** — La Fraternité du Tiers-Ordre, section féminine de La Pocatière, vient de faire don d'une centaine de volumes "La vie de Jésus" par le R. P. Pierre Thivoier aux RR. Soeurs de l'Enfant-Jésus de Chauffailles, de l'Hôpital Notre-Dame de Fatima à ville La Pocatière. Ces volumes seront placés en permanence dans les chambres de malades. On remarque ici Mme Léon Grenier et les membres de l'exécutif de

la Fraternité du Tiers-Ordre présentant ces beaux volumes à la Rév. Mère Marie-de-Jésus, supérieure, Soeur Bernadette, économe et Mère du Christ-Roi, directrice. De g. à d.: Mlle Marie-Laure Pelletier, trésorière; Mme Léon Grenier, présidente; Mlle Colette Desjardins, secrétaire; la Rév. Soeur Marie-de-Jésus, supérieure; le Rév. Soeur Bernadette, économe; Mme Henri Dumas, vice-présidente; Mlle Marie-Ange Lagacé, propagandiste et la Rév. Mère du Christ-Roi.

Avez vous pensé  
offrir des livres  
comme étrennes?

---

Le livre est un cadeau apprécié  
des parents, des enfants, des amis.

*Faites donc dès aujourd'hui  
une visite à la*

## Librairie Fides

7, rue de la Gare. — Tél. : 1606 — Montmagny.

Nous avons en mains un magnifique choix de volumes  
pouvant satisfaire tous les goûts.

### Assemblée mensuelle Lacordaire à St-Mathieu

C'est avec plaisir que nous vous convions de nouveau à notre prochaine assemblée mensuelle Lacordaire à l'École St-Mathieu, soit dimanche le 16 décembre. L'entrée est libre et la soirée débutera à 8 hrs et demi.

Nous espérons que le programme saura vous plaire. Vous êtes tous cordialement invités à venir y as-

sister, que vous soyez membres ou non et ceux qui désirent signer leur carte de membre, des personnes désignées sont à votre disposition pour vous aider à le faire. Nous avons remarqué ces derniers temps une plus grande assistance et nous

tenons à vous en féliciter.  
LA DIRECTION



M. Donat Morin, industriel, qui a été élu président de l'Ass. du C.S.C. de Montmagny Inc., lors de la dernière assemblée générale de samedi soir dernier à l'École Louis-Jacques Casault.

#### Le sauvetage à l'année longue

La respiration artificielle ne se pratique pas seulement en été mais peut servir pendant toute l'année. Elle peut être utile au printemps quand les jeunes aiment à s'aventurer sur la glace flottante; en été, elle servira à ranimer les baigneurs qui n'observent pas les précautions indispensables dans l'eau; en automne quand les amateurs de chasse s'aventurent dans les bois à la poursuite de gibier à poil ou à plumes et qui réussissent à se perdre, se noyer ou à se tirer une balle dans le corps. Une personne qui a appris à pratiquer la respiration artificielle peut souvent sauver des vies. On peut sauver la vie aux personnes asphyxiées ou électrocutées. Appliquer la respiration artificielle s'apprend facilement et rapidement en suivant les cours donnés gratuitement par l'Ambulance St-Jean, la Croix-Rouge ou par l'organisme de la Protection civile.

### Meilleurs Souhails à tous !

Ceci est pour offrir à l'occasion de NOEL,  
mes plus chauds et sincères souhails  
pour une JOYEUSE SAISON DES FETES!

## LEON COLLIN

— ÉPICIER —  
— Tél. : 600 — Montmagny, P. Q.

4e Rue, Blvd St-Nicolas.

### OCCASIONS EXCEPTIONNELLES

# VENTE DE FEU

## chez Jean-Paul Beaumont

48, RUE DE LA GARE

MONTMAGNY

TEL.: 1099



### Petites nouvelles... d'une grande école

"Il n'y a pas d'épargne possible sans sacrifice". Tel s'est exprimé M. Joseph Thurmède, propagandiste des Caisses Populaires, lors d'une conférence qu'il a prononcée devant les étudiants de l'Ecole Casault. Le thème de la conférence était: "La Caisse Scolaire dans votre école". Le conférencier a terminé sa causerie par cette idée: "Economisez, chers étudiants pour ne pas être plus tard les esclaves de la pauvreté."

Nous aimons bien les conférences. Et ce que l'on souhaite le plus, c'est qu'elles se multiplient sur les sujets les plus variés... Disons que se serait un cadeau de Noël qui durerait toute l'année, comme à un abonnement à un hebdomadaire.

Tous les costumes pour les cours d'éducation physique sont maintenant au gymnase. Ils seront distribués sous peu. Il y a belle lurette qu'on les attendait! Enfin, on saura que mieux les apprécier, je présume...

Voici les noms de ceux qui font partie de l'exécutif de la Caisse Scolaire L.J. Casault.

Président, Léandre Boutin; Vice-Président, J.-Paul Bernatchez; secrétaire, Julien Prévost; Trésorier Raynald Coulombe; Publiciste, André Morin; Caissiers, Marcel Cliche et Guy Leblanc; Préposé au Crédit, André Laurais; Chef-Comité de Surveillance, Régent Guimond.

La semaine prochaine, je vous livrerai les noms des responsables de chaque classes.

Dimanche dernier, avait lieu la première réunion de l'Association Parents-Maitres de l'Ecole Casault. De nombreux parents sont venus rencontrer les professeurs de leurs gars et ont pris part à une discussion sur les "Bulletins". A la suite, un goûter a été servi à la cafétéria.

### Colis de Noël

Les cadeaux de Noël que vous expédiez, vous tenez à ce qu'ils arrivent en bon état et à temps. Les cadeaux avariés, retardés ou perdus causent de vifs désappointements, et aux destinataires et aux expéditeurs. Voici comment éviter des désagréments:

- 1—Emballez soigneusement vos colis dans du carton ondulé et du papier fort, et ficellez-les avec de la bonne corde.
- 2—Mettez sur vos envois une adresse complète, sans oublier, le cas échéant, le numéro de la zone postale.
- 3—Indiquez votre propre adresse, au complet, à l'extérieur du colis et sur une feuille de papier insérée à l'intérieur.
- 4—Vérifiez l'affranchissement. Prenez le temps de faire peser vos colis au bureau de poste pour les affranchir comme il faut.
- 5—Postez vos colis avant la date limite indiquée pour la région de destination.

N'oubliez pas: il faut aussi une adresse exacte sur les cartes de souhaits et les autres envois. La dernière date sûre pour la livraison du courrier local, c'est le 17 décembre.

Jeudi dernier, dans la salle académique, avait lieu une cérémonie des Brigadiers Scolaires de l'Ecole L.J. Casault. Outre le capitaine et lieutenant de la Brigade, et les élèves de 8e et 9e, on remarquait plusieurs personnalités dont Mme Gabrielle Denault, échevin de la Ville, Rév. Frère Directeur de l'Ecole Casault, M. Pierre Mercier et plusieurs autres.

Le Conseil de l'Ecole Casault, a décidé de former des "Paniers de Noël pour les pauvres des environs. Nous incitons à la générosité de tous les étudiants de l'école et leurs parents...

A la semaine prochaine, donc, pour d'autres nouvelles de l'Ecole Secondaire Louis-Jacques Casault, Clermont POITRAS



A L'ECOLE BEAUBIEN — Vendredi dernier, avait lieu à l'école Beaubien, la promesse solennelle des brigadiers de cette école. Sur cette photo les responsables des brigades. De gauche à droite, le constable Wellie Marchand, en charge des brigades de la ville et

de la paroisse, M. le professeur en charge des brigades de l'école, M. Henri Carbonneau, directeur de l'école, M. Laurent Couillard, chef de police et le capitaine des brigadiers de l'école. (Photo "Le Courrier" — G. B.)

**SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS...**

**MOLSON ALE**  
LA BIÈRE QUI REND ENCORE MEILLEURS LES BONS MOMENTS DES FÊTES

**MOLSON CANADIAN lager beer**  
LA BIÈRE LAGER À LA SAVEUR FRANÇISE ET FRAÎCHE

**LA BIÈRE DOUCE LAURENTIDE**  
LA BIÈRE DOUCE À SAVEUR "CHANTE-CLAIRE"

**FAITES-EN UNE BONNE PROVISION.. POUR VOUS ET VOS AMIS!**

# CADEAUX PRATIQUES POUR TOUS

24,  
rue St-Jean-Baptiste.

**DUBE & FILS ENR.**

Tél. : 74  
Montmagny.

**JOYEUX NOEL — BONNE et HEUREUSE ANNEE !**

**MONTMAGNY TIRE SHOP**

Vulgarisation — Ressemelage  
RUE ST-IGNACE TEL.: 202  
Spécialité de pneus neufs Dunlop et  
de pneus d'hiver Silent Traction Rib.  
Vente de pneus usagés de toutes grandeurs

**Heureux Noël !**

Que dans votre foyer s'installe à demeure  
la Paix et le Bonheur d'une vie heureuse.

Que le *Nouvel An* vous apporte ces mille et une chose  
qui composent la joie véritable et sans mélange.



LA MAISON

**MARCEL RUELLAND**

Rue de la Fabrique. — Tél. : 363 — Montmagny, P. Q.

**AU PALAIS**

des  
**QUILLEURS**

**SUCCES EN SUCCES**

Les quilleurs et quilleuses, cette semaine, ont encore fait la vie dure aux dix jeux de quilles du Palais des Quilleurs. Durant toute la semaine passée nous avons vu une avalanche de marques se réüssir sur nos allées. Le tout commença triple de toute beauté de 589, avec lorsque Rosaire Tremblay roula un

un simple de 236, suivi de Jean-Paul Barde, triple de 570 et 256 en simple. René Gaudreau 550 et 251 en simple. Eugène Bernier mit sa boule au centre de l'allée avec l'adresse que nous lui connaissons pour réüssir un triple de 527. Un 525 pour Denys Gaudreau dans la ligue mixte A. Un Pete Talbot avec 523. Gaston Robin 507 et Raymond



AU  
**FOYER  
DES  
QUILLES**

Mme GERARD LAFLEUR  
CHAMPIONNE

Mme Gérard Lafleur s'est méritée le titre de championne du Tournoi Mixte samedi le 1er décembre avec 165 de moyenne. Actuellement elle est considérée comme étant la meilleure quilleuse de notre salle. Elle possède un style bien personnel, sa manière de lancer sa boule est très précise. Sans s'occuper si quelqu'un la regarde ou non elle joue avec maîtrise et confiance. Elle tient aussi la meilleure moyenne dans la ligue Elise Blouin avec 113.8. Félicitations à cette admirable quilleuse.

GILLES GAUDREAU  
CHAMPION

Une très belle moyenne de 183, qualifie Gilles de Champion du Tournoi Mixte. De plus il tient à date 213 de moyenne pour le tournoi d'ouverture qui se termine le 22 décembre. Il fait la barbe à plusieurs vétérans du sport des quilles. N'ayant que quelques années d'expérience à son crédit, Gilles met cependant tous les conseils qui lui sont donnés en pratique. Nous le caractérisons pour sa course et boule très lente. Sérieux, il étudie la coordination de ses mouvements et lance avec précision vers la quille clé. Lundi dernier il roula 503 pour l'équipe Sunoco et aide ainsi à son équipe qui gagne 3 à 1 contre Wilfrid Proulx. Bravo Gilles et bonne chance dans les quilles.

Je remercie les généreux commanditaires qui nous ont permis d'organiser ce grand tournoi, tels que le magasin Chez Estelle, Le Comptoir de Chaussure, Chez Clémence, Montmagny Ready Mix, J.A. Gagnon, Mme Laval Auclair, La Bijouterie Roland Breton, La Pharmacie Montmagny, Le Rayon des Tissus, Edouard Boutin, Avon, Le Restaurant l'Alouette, Pepsi Cola, Gérard Montminy, La Librairie Fides, Coca Cola, Salon Gertrude, Syndicat du Meuble, Le Salon du Meuble, La Cie de Balais Montmagny, Le Garage Langlois et Belzile.

Merci aussi à tous les participants du tournoi et félicitations aux gagnants.

Denise BOULET, gér.

Robin roula 236 en simple. Messieurs, ce n'est pas tout, les quilleuses montrèrent elles aussi qu'elles avaient beaucoup d'habileté et de maîtrise dans leurs lancers et réussirent de magnifiques parties. Micheline Marceau y alla d'un simple de 189 et un triple de 419. Une Carmelle Bouffard en pleine forme réussit à faire tomber les quilles pour un triple de 477 et un simple de 182. Gisèle Desjardins fit très bien en roulant un 174 et un triple de 435. Mes amis que pensez-vous d'une telle performance. Ceci prouve une fois de plus, que ce jeu peut être joué d'une façon des plus intéressante et captivante; il s'agit tout simplement de jouer avec l'idée de toujours mieux faire de parties en parties, pratiquer sérieusement, où le côté pratique est des plus important, attaché beaucoup d'attention, afin de pouvoir corriger votre lancé ou votre course. Il faut avoir en tête que tous sportifs et sportives, connaissent des bonnes et mauvaises soirées. Je suis assuré que vous aussi vous réüssirez le simple et le triple que vous rêvez de rouler depuis longtemps. Les quilles sont à leurs meilleures aux Palais des Quilleurs.

Réservations d'allées: Téléphoner à 793-W.

Antonio CLOUSTON.

Un Joyeux Noël  
et une  
Bonne, Heureuse et  
Sainte Année  
à toutes mes clientes  
et amies!

Sincères remerciements  
pour leur généreux  
encouragement!



**Madame Laval  
Auclair**

Fourrures — Chapeaux

Manteaux — Robes  
et accessoires.

Tél. : 20 — C.P. 202

68, rue St-Jean-Baptiste,  
Montmagny.

**Meilleurs Souhais à tous !**

Ceci est pour vous offrir à l'occasion de Noël, nos plus chauds et  
sincères souhais pour une Joyeuse Saison des Fêtes!

**Hôtel Montmagny Inn**

Roger Fréchette, gérant.

Chambres modernes. — Cocktail Lounge. — Salle d'échantillons.  
Salle de réceptions. — Cuisine canadienne.

2, rue de la Fabrique. — Téléphone : 350 — Montmagny, P. Q.



Joyeux Noël!  
Bonne Année!

**Le Centre Civique  
de Montmagny**

Salle de réception. — Bar salon.  
Bar comptoir.  
Soirée avec orchestre tous les  
vendredis et samedis.

Route Trans-Canada. - Montmagny.



LES ALOUETTES — Ci-dessous l'équipe des Alouettes de la catégorie des "Moustiques". Agissent comme arbitres Sylvio Leblanc et Pierre Audet. On voit aussi sur la photo François Després, moniteur et Lucien Blais,

représentant du Comité des Sports. Les clubs de jeunes jouent à l'aréna les lundis, les mercredis et les vendredis de chaque semaine.

(Photo "Le Courrier" — R. G.)

## SPORTS et LOISIRS

A MONTMAGNY



### DEBUT DE LA CEDULE

Vendredi dernier avait lieu les débuts de la cédule de hockey des ligues Moustiques et Pee-Wee. Plusieurs parents qui assistaient ont constaté que les jeunes ont commencé avec une meilleure adresse au jeu, ce qui veut dire du plus beau hockey pour cette saison.

### GILETS GRATUITS

Sincères mercis à celui qui nous a fourni gratuitement des gilets pour habiller un club.

### REMERCIEMENTS

Nous remercions aussi la radio locale qui a consacré deux jours à annoncer l'ouverture de la cédule de hockey qui débutait vendredi dernier. C'est avec cette bonne collaboration qu'il y aura du succès dans les sports et loisirs.

### L'U. C. N.

Dimanche dernier avait lieu à Québec l'assemblée annuelle de l'Union Cycliste Nationale, sous la présidence de M. Louis Reid et du secrétaire, M. Georges Boulay, de Montmagny. Après la mise en nomination les nouveaux candidats ont été élus par acclamation: M. Paul Roy, président; M. R. Bornais, vice-président; M. R. Gagnon, secrétaire; M. R. Freyssonnet trésorier; M. G. Pouliot, président des courses; M. J.-P. Hamel, comité des griefs et M. Paul Picard. Trois représentants pour les coureurs ont été nommés: M. Gérald Lalonde et M. Jacques Lepage, pour la région de Montréal et M. J.-Guy Drapeau, pour la région de Québec. Aussi trois représentants pour les promoteurs de courses: M. Perron pour l'ouest, M. A. Legendre pour le centre et Lucien Blais, de Montmagny, pour l'est de la province.

**Cédule de hockey du 14 au 21 décembre.**  
**14 déc., 6 h. 30 à 7 h.**  
 Alouettes vs Royaux-Moustiques  
**14 déc., 7 h. à 8 h.**  
 Pee-Wee Braves vs Loisirs  
**14 déc., 8 h. à 9 h.**  
 Pee-Wee Indiens vs Montmagny

Arbitres: Pierre Audet. — Sylvio Leblanc, J.-C. Croteau. Denis Coulombe, instructeur pour les Royaux, François Després, instructeur pour les Alouettes, François Després, instructeur pour les Braves, Claude Boulay, pour les Indiens, Cyrille Leclerc, instructeur pour Montmagny, Pierre Normand, pour les Loisirs.

**21 déc., 6 h. 30**  
 Moustiques Royaux vs Alouettes  
**7 heures**  
 Pee-Wee Montmagny vs Braves  
**8 heures**  
 Pee-Wee Loisirs vs Indiens

### Cédule des Bantams et Juvéniles

**17 déc. 6 h. 30**  
 Bantams Castor vs Volants  
**8 heures**  
 Juvéniles St-Thomas vs Vautours  
 Arbitres: Geo. Boulay, F. Després et Guy Coulombe à 6 h. 30.

**19 déc. 6 h. 30**  
 Bantam Lions vs Pirates  
**8 heures**  
 Juvéniles St-Mathieu vs Aiglons  
 Arbitres: Rénald Normand, Hervé Laforest et Jacques à 8 heures.

### Résultats des parties de hockey

**7 décembre**  
 Royaux 0—Alouettes 0  
 Braves 2—Indiens 1  
 Montmagny 2—Loisirs 1

**10 décembre**  
 Lions 3—Castors 0  
 St-Thomas 2—St-Mathieu 6  
 Les points ont été comptés  
 (suite à la page 19)



JOYEUX NOEL!  
 BONNE et HEUREUSE  
 ANNEE!

A l'occasion des fêtes,  
 nous présentons à tous  
 nos clients et amis  
 nos voeux les plus  
 sincères pour  
 l'an 1962!

## CHEZ ESTELLE

NOUVEAUTES POUR DAMES.

27-A, rue St-Jean-Baptiste.

Tél.: 1196 —

MONTMAGNY

## POUR NOEL!

offrez des voeux aux personnes qui vous sont chères  
 en les accompagnant de fleurs.

PLANTES  
 EN FLEURS  
 Beau choix.

\$1.50  
 à  
 \$15.00

PLANTES  
 VERTES  
 pour  
 appartements

\$1.50  
 à  
 \$25.00



Pour un meilleur choix, faites vos réservations à l'avance.

FLEURS NATURELLES COUPÉES  
 de toutes variétés.

Nous télégraphions des fleurs partout au Canada  
 ainsi qu'aux Etats-Unis et en Europe.

LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE.

## Salon Blanchet Fleuriste

110, St-Jean-Baptiste. — Tél.: 1289 — Montmagny, P.Q.

Joyeux Noël  
 et  
 Heureuse  
 Année!

En ces jours de  
 réjouissances universelles,  
 nous nous unissons à tous  
 les chrétiens du monde  
 pour remercier Dieu de  
 l'année qui nous a été  
 accordée, ainsi que pour  
 accueillir 1962 avec joie.

## Philippe Roy Inc.

COURTIER EN ASSURANCES

102, rue St-Jean-Baptiste. — Tél.: 92  
 Montmagny.



**ÉLECTRICIEN**

VENDEUR DES APPAREILS ÉLECTRIQUES "LEONARD"  
Pour vos réparations ou installations électriques, consultez:

**JEAN LAVALLEE**

25, 3e Avenue — Tél.: 443 — Montmagny

**ACCESSOIRES D'AUTOS**

Tél.: 1101  
**Viateur Caron,**  
Pièces anciennes d'automobiles, générateurs, démarreurs et batteries.  
Distributeur Good Year.  
500, Route 1-Canada, Monty

**Gabin en Maigret**

Le mercredi 19 décembre à 11 heures du soir, le réseau français de télévision présente un film de Jean Delannoy: *Maigret tend un piège*.

Cette réalisation d'un cinéaste chevronné nous vaut d'admirer quelques-uns des plus brillants artistes du cinéma français: Jean Gabin, qui campe un Maigret ressemblant assez au fameux personnage de Simenon; Annie Girardot, sensuelle et troublante épouse de l'assassin présumé, incarné par Jean Desailly qui trouve là son meilleur rôle, et Gérard Séty qui, d'un mince rôle épisodique fait une magistrale composition. Dans la distribution, nous verrons encore Olivier Hussenot, Alfred Adam, Jean Tissier et l'ineffable Paulette Godbust.

Aux amateurs de films policiers, *Maigret tend un piège* proposera une série de crimes dont la ressemblance des faits et la similitude des circonstances laissent croire qu'ils ont été commis par un unique et même individu.

Pour retrouver le coupable et l'amener à se faire démasquer, Maigret imagine de procéder publiquement à la reconstitution du crime. L'inspecteur laisse publier par la presse la nouvelle de l'arrestation du criminel; il annonce même la reconstitution des faits, place des Vosges, à Paris.

Le coupable sera-t-il sur les lieux de la reconstitution? Combien de personnes présentes ce jour-là lui faudra-t-il filer pour découvrir le coupable? Ce sont autant de problèmes que Maigret devra résoudre avant d'aboutir à saisir quelques indices vraisemblables.

Même alors, Maigret apprendra que pendant qu'il interrogeait le présumé coupable dans les bureaux de la Police judiciaire, un crime identique se perpétrait dans de semblables conditions!

Le personnage de Maigret est interprété ici avec une remarquable densité de vie. Ce n'est pas la moindre qualité du film de Delannoy que de nous montrer dans cette habile intrigue policière un ensemble de personnages réellement vivants qui donnent au récit un caractère d'authenticité rarement atteint.

Un cadeau de Noël qui arrive en retard, c'est un peu comme de la moutarde après le repas. Ne risquez donc pas de décevoir vos parents et amis. Postez tout de suite vos colis et vos cartes. Et pour éviter de faire la queue au bureau de poste, achetez vos timbres d'avance et en quantité. Encore une fois, postez vos envois sans plus tarder. Aidez la poste à donner à tous un beau Noël.

**Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS**

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux — dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.

**CARTES D'AFFAIRES**

**DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES**

Tél.: 545  
**Laurent Normand**  
Directeur de funérailles.  
Service jour et nuit d'ambulance et corbillard Cadillac.  
26, rue St-Louis, Montmagny.

Tél.: 363  
**Marcel Ruelland**  
Directeur de funérailles.  
Ambulance et corbillard Cadillac.  
Rue de la Fabrique, Monty.

**DENTISTES**

Tél.: 53  
**Dr J.-L. Lavallée**  
Dentiste  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
39, St-Jean-Baptiste, Monty.

**Dr Jean Poitras,**  
B.A., DDS.  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Edifice Collin. — Tél.: 1584  
9, rue St-Jean-Baptiste, Monty

**PEINTRES**

Tél.: 406  
**JEAN-PAUL BOUCHARD**  
PEINTRE — DÉCORATEUR — TAPISSIER  
SABLAGE DE PLANCHERS  
22, 3e Avenue. — Montmagny.

**OPTOMÉTRISTE**

Tél.: 43  
**Dr E. Gobeil, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
— Edifice Allard —  
Rue St-Jean-Baptiste, Monty.

**ARCHITECTE**

**YVES PARE**  
ARCHITECTE  
D.E.A.M. - M.A.A.P.Q.  
M.I.R.A.C.  
Edifice Blanchet, Montmagny  
38, du Dépôt. - Tél.: 361-W

**CHIROPATICIEN**

Tél.: 823, Montmagny.  
Tél.: 325, Cap-St-Ignace.  
**G.-A. Paris, D.C.**  
CHIROPATICIEN  
103, rue de la Gare, Monty.

Tél.: 607-s-2  
**ARTHUR FISET**  
Entrepreneur-Peintre. — Décorateur.  
Plastrage. — Tapisserie.  
St-Pierre. — Cté Montmagny.

**PUISATIER**

PUITS ARTESIENS — PUISITS CYLINDRIQUES  
FONDATEURS SUR PILOTIS — SONDAGES  
**THEOPHILE PROULX**  
PUISATIER  
TEL.: 588-w-4 — ST-PIERRE, Cté Montmagny.

**NOTAIRES**

**DENIS PLANTE**  
NOTAIRE  
Cessionnaire du greffe  
Louis Pelletier.  
32, rue St-Thomas - C.P. 219  
Montmagny, P.Q. — Tél.: 42

Téls.: bur. 592 — rés. 767  
**Gonzague Bélanger**  
NOTAIRE  
ASSURANCES GÉNÉRALES  
4, St-Jean-Baptiste, Montmagny

**INGÉNIEUR CONSEIL**

**ROBERT DESPRES**  
INGÉNIEUR-CONSEIL  
Bureau Edifice Allard,  
apt. 31, Montmagny. Tél.: 1357  
Rés.: rue de la Fabrique.  
Tél.: 1357-W

**AVOCATS**

Tél.: 954  
**Jules Paré, C.R.**  
AVOCAT et PROCUREUR  
Edifice Banque Provinciale.  
Rue St-Thomas, Montmagny.  
Tél.: 1357-W

Tél.: 194  
**Yvon Mercier**  
AVOCAT  
63, de la Gare, Montmagny.

**ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES**

**MARC THIBOUTOT**  
ARPEUTEUR-GÉOMETRE  
Ingénieur-Forestier Conseil.  
Bureau à La Pocatière — Bureau à Montmagny  
201, 2e Avenue. — Edifice Allard, Apt. 31  
Tél.: 182 — 63, St-Jean-Baptiste. Tél.: 1357

Téls.: rés. 631 — Bur.: 1183  
**Denis Gobeil, L.L.L.**  
AVOCAT  
34, rue de la Gare, Monty.

**GUY BERTRAND**  
AVOCAT-PROCUREUR  
Tél.: 1622 — Montmagny.  
Rés.: Manoir des Erables

**MÉDECINS**

Téls.: 1455 — 1456  
**Dr LAURENT LIZOTTE**  
Au service de sa clientèle comme par le passé: jour et nuit.

**Spécialiste**  
à Montmagny — le samedi:  
à l'HOTEL-DIEU  
**Dr Paul Bigué**  
Yeux, oreilles, nez, gorge.  
449, 3e Avenue. — Québec.

**Dr Robert Lessard**  
Médecine générale et obstétrique.  
Bur.: 2 à 4 h. et 7 à 9 h. p.m., tous  
les jours, sauf le dimanche,  
11, rue de la Gare.  
Tél.: 181 — Montmagny.

**ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX**

**RAYMOND CARON**  
ENTREPRENEUR GENERAL  
SPECIALITES: TRAVAUX DE CIMENT DE TOUS GENRES  
LOCATION DE MALAXEUR  
Tél.: 1127 — Route Trans-Canada — Montmagny.  
(Voisin de Nettoyeur Montmagny).

**ASSURANCES**

**Gérard Guimont**  
représentant  
La Société des Artisans  
Assurances Générales.  
Tél.: 215 — Cap St-Ignace

**COMPTABILITÉ**  
Tél.: 653-3808  
**Charles Godbout r.i.a.**  
Comptable en prix de revient.  
Ex-cotiseur à l'impôt fédéral.  
59, Moreau Sud, Ste-Foy.  
R.-C. Després, représentant.  
— Tél.: 693-W —

Tél.: 980  
**TRANSPORT GENERAL**  
Excavation — Location de machinerie.  
**PAUL BRETON**  
11, rue Taché — Montmagny

**FEU AUTOMOBILE VOL**  
**ROGER FRECHETTE**  
ASSURANCES GÉNÉRALES  
2, rue de la Fabrique. — Tél.: 350 — Montmagny  
The Globe Indemnity Co. of Canada — Royal Insurance Company Limited  
The Liverpool & London & Globe — The Hudson Bay Insurance Company  
Ins. Co. Ltd.

**Marchand de bois en gros**  
Contracteur général  
Service de bulldozer  
Transport général — Creusage — Remplissage de terrain.  
**MARTIN MERCIER**  
43, rue du Quai — Tél.: 844  
MONTMAGNY




Pour toutes vos assurances...  
— CONSULTEZ —  
**PHILIPPE ROY, INC.**  
Courtier d'assurances agréés.  
Téls.: bur. 92 — rés.: 240  
Bureau: 102, rue St-Jean-Baptiste. — Rés.: 5, rue St-Joseph.  
MONTMAGNY

# ANNONCES CLASSIFIEES

## DEMANDE

Coiffeuse avec carte de compétence, pour travailler à Rimouski. S'adresser à tél: 944.

Première semaine: Année de prospérité en 1963! Soyez notre représentant dans un territoire exclusif. Vendez à généreuse commission, 250 produits garantis, d'usage journalier, attrayants cadeaux pour les Fêtes. Excellente commission, 30 jours d'essai. PRODUITS FAMILIEX Dépt. D. 7. 1600 Délorimier, Montréal.

## A VENDRE

A VENDRE OU A ECHANGER Ford Fairlane 56, automatique, équipé de A à Z. Echangers pour Panel. S'adresser à tél: 821.

Ford Custom 1951, 54,000 milles, moteur en bon état. S'adresser à tél: 613-W-1.

Maison de 2 logements située au coin de la rue Ste-Brigitte et du Palais de Justice. Très grand terrain. S'adresser à Mme Philippe Auguste Blanchet, 840 St-Alfred, Drummondville.

Je continue toujours comme par le passé de m'occuper du soin et de l'alimentation des serins et des perruches. J'ai actuellement un beau choix d'oiseaux de toutes les couleurs venant directement d'Allemagne. Ce sont tous des jeunes de 7, 8 et 9 mois, avec la garantie d'être des bons chanteurs. S'adresser à tél: 614.

## COFFRES EN CEDRE A VENDRE

Magnifiques coffres fins noyer acajou ou chêne au prix du manufacturier; aussi, coffres sur pattes.

L. CORRIVEAU, Mfg.  
24, 7e rue, B.P. 193  
Montmagny

# ATTENTION

Manufacture de coffres en cèdre

L. CORRIVEAU, prop.

24, 7e Rue. — Montmagny, P. Q.

J'informe le public que je suis en mesure de fournir de très beaux coffres en cèdre pouvant se donner comme CADEAU DE NOEL. Demandez à voir la dernière nouveauté: "Coffres sur pattes". Placez vos commandes à bonne heure afin de ne pas être déçus. Venez choisir et faites mettre de côté moyennant un léger acompte. Ouvert tous les soirs de la semaine.

## RUBRIQUE DES AUBAINES

# TELEPHONEZ A 936

Hôtel, motel dans Montmagny, Lévis et Québec. — Manufacture à bois. — Garage avec agence d'autos. — Station de gaz. — Commerce d'autos usagées. — Salon de coiffure. — Commerce d'huile de sapin. — Cabines et restaurant avec terrain pour gaz-bar. — Poste à vendre sur la rue Collin. — Commerce de meubles. — Epicerie licencée, boucherie, etc. — Restaurant. — Tous ces commerces sont, soit à Montmagny et les environs, très bien situés et en opération depuis plusieurs années.

Propriété sur la rue du Quai, rue du Peuple, rue St-Ignace, rue Bernier, 6ième rue, St-Jean-Baptiste, rue Taché, près du pont Rivard, à Beaumont, à L'Islet, sur la route no 2, sur la rue St-Ignace, à Berthier, propriété de 2 logements à l'entrée de la ville, propriété de 2 logements avec poste de commerce à Cap St-Ignace, propriété de 2 logements sur la rue Frontenac, propriété à revenu sur la rue de l'Eglise.

Terrains à vendre de tous les prix. — Chalets à Berthier, l'Anse-à-Gilles, Lac des Plaines, à bas prix. — Terre à St-Marcel avec sucrerie. Terre à Berthier sur la route Nationale, proche de l'Eglise et de l'école. — Terres à St-Pierre, Beaumont, etc. — Terre à bois.

Commerce de chapeaux, avec logement de 6 pièces.

Il n'en coûte rien pour nous consulter et vendre vos commerces. Argent à prêter en première et deuxième hypothèque. Pour renseignements concernant ces offres, s'adresser à:

Les Immeubles Montmagny, Enr.

ROBERT BERNIER, GERANT.  
Membre de la Chambre d'Immeubles.

Rue du Quai — MONTMAGNY — Tél.: 936  
QUEBEC — — — — — Tél.: MA. 3-4331

## La Banque...

(Suite de la page 2)

tissements en immobilisations. Il ajoute que les projets des clients de la banque, se chiffrant à 123,5 millions de dollars, à la réalisation desquels la banque a contribué 92 millions de dollars, comportaient, dans une proportion de près de 75 p. cent, des investissements en terrains, bâtiments, machinerie, outillage et matériel roulant.

Au cours des trois dernières années financières, la banque a établi douze nouvelles succursales, dont six ont été ouvertes en 1962. Elle compte maintenant 22 succursales depuis Terre-Neuve jusqu'à l'île de Vancouver.

L'accroissement des affaires de la banque et l'ouverture de nouvelles succursales ont occasionné une augmentation de 88 p. cent de son personnel au cours des deux dernières années. D'autre part, le nombre de prêts consentis durant l'année financière 1962 a été de 182 p. cent plus élevé qu'en 1960.

Les capitaux de la banque proviennent de la vente de son capital-actions, de la vente de ses obligations et de son fonds de réserve, auquel elle vire ses profits. A la fin de l'année écoulée, 70 p. cent des capitaux de la banque provenaient de la vente de ses obligations, comparativement à 22 p. cent à la fin de l'année financière précédente. Ce qui veut dire que seulement 30 p. cent de ses capitaux provenaient de la vente de capita-actions et de son fonds de réserve à la fin de 1962, comparativement à 78 p. cent, sept ans plus tôt. Ce changement dans l'importance relative des diverses sources des capitaux de la banque a eu comme résultat de faire monter constamment le coût moyen des fonds que prête la banque, lequel est un élément de toute première importance parmi ceux qui déterminent ses profits.

## Le Petit...

(Suite de la page 10)

ge et Dieu sait, qu'il joue bien son rôle...

Ce programme d'une heure présenté avec les hommages de la Brasserie O'Keefe Ltée, nous fera voir des artistes bien connus dont: Gédéon (Doris Lussier), Amélie (Juliette Pétrie), Tit-Mé (Jean Coutu), Stan Labrie (Jean Duceppe), Onésime (Roland Bédard), Théophile (Paul Guévremont), Ramona (Béatrice Picard), et Rita (Janine Mignolet).

## Sports et...

(Suite de la page 17)

par Réjean Bouffard, des Indiens, Denis Blouin, Laurent Clavet, assisté de P. Pelletier, pour les Braves. Pierre Fortin, des Loisirs, Jacques Boulay et Claude Charbonneau, des Montmagny, J.-C. Coulombe, assisté de Michel Messervier, J.-C. Coulombe, assisté de Marcel Boudreau et Raymond Marceau, sans aide, des Lions.

Les points du St-Mathieu comptés par Gilles Langlois, assisté de Claude Lamonde; Claude Boulet, assisté de Cl. Jacques, Gérard Michaud, assisté de Clément Bernatchez, Gilles Langlois, assisté de Jacques Emond, Claude Jacques, assisté de Claude Boulet, Cl. Boulet assisté de Gilles Langlois et de Claude Jacques.

Compteurs pour le St-Thomas: V. Morneau, ass. de L. Montminy et J. Guy; André Montminy sans aide. 10 punitions.

Les parties de mercredi seront données la semaine prochaine.

Le Comité des Sports.

# CAISSE DE NOEL - 1962

à la Caisse Populaire de St-Thomas de Montmagny.

Le tirage des Caisse de Noël "1962" de la Caisse Populaire de St-Thomas de Montmagny a été fait par le Bureau de Direction, le 11 décembre 1962. En voici le résultat:

Concours de \$5.00 par semaine:

1er prix: \$50.00, No 586 Julien Côté.  
2e prix: \$10.00, No 212 Mme Jean-Arthur Gaumont.  
3e prix: \$ 5.00, No 225 Mme Antonio Côté.

Concours de \$2.00 par semaine:

1er prix: \$35.00, No 367 M. J.-Pamphile Fournier.  
2e prix: \$10.00, No 21 Mme Alexandre Morin, pour Richard.  
3e prix: \$ 5.00, No 154 Mme Lionel Tétu.

Concours de \$1.00 par semaine:

1er prix: \$25.00, No 658 Mme Alphonse Jean.  
2e prix: \$10.00, No 552 Charles Bouffard.  
3e prix: \$ 5.00, No 417 Mme Robert Taylor, pour Dany.

Concours de \$0.50 par semaine:

1er prix: \$15.00, No 270 Mme Georges Picard, pour Hélène.  
2e prix: \$ 5.00, No 709 Mme Oliva Duchesneau, pour Jacille.  
3e prix: \$ 5.00, No 63 Mme Robert Gaulin, pour —ohanne.

Concours de \$0.25 par semaine:

1er prix: \$10.00, No 24 Roger Blanchet, pour Mario.  
2e prix: \$ 5.00, No 445 Mme Georges Boulet.  
3e prix: \$ 5.00, No 472 Mme Blanche Pelletier, pour Eveline.

## CFCM-TV

(Suite de la page 6)

- 12.10—De tout, de tous.
- 12.52—Nouvelles, sports, météo.
- 1.00—Mire et musique.
- 2.00—Images en tête, "Joe MacBeth".
- 4.00—Quilles Inter-Cité.
- 5.00—La Colombe Blanche.
- 6.00—Nouvelles et météo.
- 6.15—Panorama.
- 6.30—Court métrage.
- 6.45—R. I. N.
- 6.55—Nouvelles sportives.
- 7.00—Première audition.
- 7.30—Ciné Festival Dow.
- 8.00—Dernier Recours.
- 8.30—Micheline.
- 8.45—La scène du hockey.
- 10.15—Les Couches Tard.
- 10.45—Téléjournal.
- 11.00—En roulant ma boule.
- 11.30—Bulletin sportif.
- 11.35—Cinéma du samedi soir, "Ma soeur de lait".

## Remerciements

Mme Amédée Gamache et les membres de sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de M. Amédée Gamache.

POSAGE DE TUILES DE CERAMIQUE POUR SALLES DE BAIN, MURS ET PLANCHERS

# Léopold Rioux

ENTREPRENEUR-GENERAL  
42, 3e Ave — Tél.: 794 — Montmagny  
SPECIALITE DE MENUISERIE  
TOUS GENRES DE CONSTRUCTION



PROVINCE DE QUEBEC

Commission du Service Civil

## GARDE-CHASSE et GARDE-PECHE

Concours no 62 - 351

Ministère de la Chasse et des Pêcheries.

(\$2.700 — \$3.500)

Concours accessible aux résidents des comtés suivants où il existe des postes à combler:

Abitibi-Est, Beauce, Chambly, Charlevoix, Chicoutimi, Compton, Dorchester, Duplessis, Gaspé-Nord, Labelle, Lac St-Jean, Laviolette, Lotbinière, Matane, Matapédia, Missisquoi, Montcalm, Montmagny, Nicolet, Papineau, Pontiac, Richelieu, Richmond, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Rouyn-Noranda, Saguenay, Témiscouata, Verchères et Wolfe.

FONCTIONS: Sous la direction d'un sous-inspecteur, voir à l'observance et à la mise en force des lois et des règlements relatifs à la chasse et à la pêche; agir comme constable en matière de chasse et de pêche et au besoin, faire des arrestations et des perquisitions; préparer des rapports et décrire les éléments de preuve nécessaires à la préparation des poursuites; accomplir d'autres tâches connexes.

EXIGENCES: Au moins la 7ième année. Connaissances élémentaires de la faune de la province, de l'usage des armes à feu et des embarcations; être capable de rédiger des rapports et de s'exprimer convenablement en français et en anglais; jugement et initiative. Les candidats doivent mesurer au moins 5'7", être âgés de 23 à 45 ans, et passer l'examen médical requis.

Bien indiquer le numéro du concours sur la formule

"DEMANDE D'EMPLOI"

LES INSCRIPTIONS SERONT ACCEPTEES JUSQU'AU 31 DECEMBRE 1962.

Les candidats qui désirent prendre part à ce concours peuvent se procurer une formule

"DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à:

Commission du Service Civil

Hôtel du Gouvernement 1.454 de la Montagne  
50 est, rue St-Joseph, Bureau 203  
Québec, Montréal.  
Tél.: 524-8411 — Poste 3521 Tél.: VI-4-1051 — Poste 38

## NAISSANCES

### MONTMAGNY

**CARON** — Le 7 décembre 1962 est née Marie-Andrée, fille de M. et Mme Lauréat Caron née Rita Fournier. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Fournier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lue Normand, tante de l'enfant.

**PARADIS** — Le 8 décembre 1962 est née Marie-Etiennette-Sylvie, fille de M. et Mme Cyrille Paradis née Henriette Bernatchez. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Bernatchez, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Claire Paradis, tante de l'enfant.

**FORTIN** — Le 4 décembre 1962 est né Joseph-André-Réjean, fils de M. et Mme Jean-Marc Fortin née Claudette Morin. Parrain et marraine, M. et Mme André-Louis Fortin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Nicole Morin, tante de l'enfant.

**POULIN** — Le 7 décembre 1962 est née Marie-Adrienne-Anna, fille de M. et Mme Henri-Paul Poulin née Jeanne-d'Are Fortin. Parrain et marraine, M. Jean-Paul Fortin, oncle de l'enfant, et Mme Albert Vézina, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Amédée Fortin, grand'mère de l'enfant.

**NICOLE** — Le 2 décembre 1962 est née Marie-Bibiane-Lise, fille de M. et Mme Arthur Nicole née Céline Bossé. Parrain et marraine, M. et Mme Guy Boissonneault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lucien Nicole, grand'mère de l'enfant.

**MOREAU** — Le 4 décembre 1962 est née Marie-Dolorès-Rachel, fille de M. et Mme Arthur Moreau née Denise Lacombe. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Lacombe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Georges Lacombe, tante de l'enfant.

**MASSON** — Le 4 décembre 1962 est née Marie-Diane-Andrée, fille de M. et Mme Raymond Masson née Jeannette Walsh. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Blanchet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Murielle Masson, sœur de l'enfant.

### ST-JEAN PORT-JOLI

**LEGROS** — Le 30 novembre 1962 est née Brigitte, fille de M. et Mme Roland Legros. Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Masson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Louis St-Pierre, grand'mère de l'enfant.

**CARON** — Le 3 décembre 1962 est née Suzie, fille de M. et Mme Gérard Caron. Parrain et marraine, M. et Mme Léon Côté, oncle et tante de l'enfant.

**DUPONT** — Le 3 décembre 1962 est né Patrice, fils de M. et Mme Paul-Emile Dupont. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Caron, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Paul-Emile Dupont, mère de l'enfant.

### ST-PAMPHILE

**JALBERT** — Le 1 décembre 1962 est née Sylvie, fille de M. et Mme Raymond Jalbert. Parrain et marraine, M. Romuald Vaillancourt oncle de l'enfant, et Mlle Denise Vaillancourt, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ernest Vaillancourt grand'mère de l'enfant.

### ST-MARCEL

**BERNIER** — Le 30 novembre 1962 est née Héliène, fille de M. et Mme André Bernier. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Bernier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Henri Bernier, tante de l'enfant.

### ST-AUBERT

**DUBE** — Le 1 décembre 1962 est né Michel, fils de M. et Mme Jean-Yves Dubé. Parrain et marraine, M. Omer Cloutier, oncle de l'enfant, et Mlle Salomie Cloutier, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Fabien Cloutier, tante de l'enfant.

### L'ISLET

**MENARD** — Le 2 décembre 1962 est née Brigitte, fille de M. et Mme Onésiphore Ménard. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Gamache, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Onésiphore Ménard, mère de l'enfant.

**COUILLARD** — Le 2 décembre 1962 est née Marie-Lise-Suzanne, fille de M. et Mme Jean-Paul Couillard née Rose-Aimée Guimont. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Eugène Bernier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Nicole Couillard, sœur de l'enfant.

### ST-CYRILLE

**ST-HILAIRE** — Le 6 décembre 1962 est née Marie-Thérèse-Huguet-

te, fille de M. et Mme Marcel St-Hilaire née Madeleine Fortin. Parrain et marraine, M. et Mme Champlain Fortin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rachel Fortin, tante de l'enfant.

### NOTRE-DAME DU ROSAIRE

**MERCIER** — Le 6 décembre 1962 est né Joseph-Lévi-Jacques, fils de M. et Mme Henri-Paul Mercier née Monique Coulombe. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Proulx, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roméo Gaudreau, tante de l'enfant.

### ST-FRANCOIS

**BLAIS** — Le 4 décembre 1962 est née Marie-Ghislaine-Normande, fille de M. et Mme Léon Blais née Antonia Allaire. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Allaire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Rémy, amis de la famille.

**DENAULT** — Le 6 décembre 1962 est née Marie-Monique-Marjolaine, fille de M. et Mme Alexandre Denault née Yolande Robin. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Goulet, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Goulet, cousine de l'enfant.

### BERTHIER EN BAS

**BEAULIEU** — Le 4 décembre 1962 est née Marie-France-Pauline, fille de M. et Mme Pierre Beaulieu née Jeannette Bilodeau. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Laflamme, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Louis Beaulieu, grand'mère de l'enfant.

### DAAQUAM

**JUMEAUX LAMONTAGNE** — Le 3 décembre est née Marie-Louise Sylvie, fille de M. et Mme Gaston Lamontagne née Suzanne Mercier. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Mercier, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Paul Proulx, tante de l'enfant, 2ième, né sous les prénoms de Joseph-Louis-Sylvain. Parrain et marraine M. et Mme Roméo Gaudreau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Fernand Boulet, tante de l'enfant.



Tel père, tel fils ! Gilles et Denis forment déjà des projets à la suite des récits de chasse qu'ils écoutent d'une oreille attentive. Ils ne sont pas moins fiers que leur père de cette belle capture.

Tout ce qu'il faut à un homme pour être chic,  
ou pour un cadeau à

# NOËL

Le magasin chez  
**"BOB"**

Vous offre un  
vaste choix

---

Chaque vêtement  
est fait des  
meilleurs tissus.

---

Pour votre  
satisfaction,  
nous avons tous les  
modèles, couleurs,  
grandeurs,  
et à tous les prix.

## Robert "Bob" Normand

33, St-Jean-Baptiste — Tél. : 57 — Montmagny.

L'endroit où le choix est le plus vaste.

# BERTHIER

Mme Xavier Bouffard

## VA ET VIENT

Mme Fernand Galibois est de retour d'un voyage à Montréal où elle a été reconduire son mari. M. Fernand Galibois, navigateur.

O-o-O

M. et Mme André Gaudreau demeurent maintenant à Montmagny.

O-o-O

M. et Mme Antoine Talbot sont de retour d'une promenade à Montréal où ils ont été visiter leurs enfants.

O-o-O

M. J. Tanguay de St-Vallier était récemment en visite chez M. Gérard Tanguay, son frère.

O-o-O

MM. Charles-André, Léo et Charles Laterreur sont partis pour aller travailler aux Etats-Unis. Nous souhaitons bonne chance.

O-o-O

Mme Philippe Bouffard était en

## Les scieurs de bois

On se moque souvent du ronfleur, mais ce n'est pas gai pour la famille, surtout s'il empêche les autres de dormir. Il serait sage de consulter un médecin puisque la cause peut être simple à remédier. Parfois, il peut exister une congestion nasale et le médecin pourra prescrire des gouttes ou autres médicaments. Chez les enfants, le ronflement parvient le plus souvent de végétations adénoïdes ou d'amygdales enflées qui exigent des soins médicaux.

visite chez sa fille Mme André Gaudreau.

O-o-O

M. Gaston Robin de Montmagny était récemment en visite chez son amie Mlle Aline Carbonneau.

O-o-O

M. et Mme René Casault de St-Henri étaient récemment en promenade chez leurs parents et amis de Montmagny et de Berthier.

O-o-O

## SOUPER CANADIEN

Le 2 décembre a eu lieu au Restaurant de la Plage de Berthier un souper canadien qui a été organisé par Mme Antonio Blouin, Mme Elise Dufour, Mme Fernand Galibois, Mme Edmond Blais. Ce souper était sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste au profit des enfants de la paroisse.

Cette soirée a obtenu un franc succès. Étaient présents, M. le chanoine Gérard Gariépy, curé de Berthier, M. le maire depuis quelque temps, M. le maire de St-François Oscar Garant, M. le maire de St-Vallier, M. Bernard Dumont, député de Bellechasse. Un grand merci à tous.

O-o-O

## PROMPT

### RETABLISSEMENT

Nous souhaitons à Mlle Claudette Clavet hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny pour intervention chirurgicale, un prompt rétablissement.



POUR LES FETES... — Une élégante souche de Noël: gâteau au beurre léger comme un rêve, garniture au beurre moka, "champions" de meringue saupoudrés de cacao.

## MATERIAUX DE CONSTRUCTION A L'ISLETVILLE ET MONTMAGNY

PLANCHES MURALES — COUTRE-PLAQUE — BRIQUES  
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT  
CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GILDEN  
ISOLATION

## JOS. PROULX

MONTMAGNY

4, rue Du Peuple — Tél.: 85-w

L'ISLETVILLE

Tél.: 247-5262

## Souhais sincères!

Sincères remerciements à tous mes clients et amis pour leur encouragement et mes meilleurs vœux pour de Joyeuses Fêtes!



## Marché A. B.

Marcel Alarie, prop.

FRUITS ET LÉGUMES

R.R. 3

Tél.: 1112

Montmagny.

## Le Bureau d'Initiative de L'Islet-Sud

Le Bureau d'Initiative de L'Islet-Sud, organisme formé pour travailler à l'amélioration des paroisses du haut du Comté de L'Islet, vient de tenir une réunion des membres de son conseil à Ste-Perpétue Cté L'Islet.

Monsieur Jean-Luc Chouinard, Président de l'Organisme présidait aux délibérations qui ont marqué une étape dans la marche des études à poursuivre par chacun des comités déjà formé. Le Comité agricole se réunira au moins deux fois dans les sept prochains jours pour danser les problèmes qui le concernent. Le Comité d'éducation entreprendra aussi des études qui seront de nature à faire ressortir d'avantage la capacité de vouloir de toute la population dans le domaine concerné.

Plusieurs résolutions ont été adoptées et parmi lesquels on remarque le rapprochement avec nos problèmes déjà à l'étude. La population du haut du Comté de L'Islet étant plutôt de classe moyenne, puisque un très fort pourcentage tire profit du salaire quotidien, des études sont entreprises pour solutionner les problèmes qui concernent surtout la Région. La décentralisation en faveur de la Région

est à l'étude et occupe l'attention des membres des comités chargés d'en faire l'étude.

Les problèmes d'ordre forestiers sont connexes à ceux de l'agriculture et le comité forestier travaille en vue de l'amélioration de cet item comme celui des autres secteurs. Une innovation très avantageuse pour tous le haut du comté sera entreprise au tout début de l'an prochain, et l'annonce de cette innovation sera faite très prochainement par les personnes responsables du succès du mouvement.

Comme dans toutes ses assem-

blées tenues dans le passé, la réunion de Ste-Perpétue comptait parmi ses auditeurs de marque, la présence de quelques curés des paroisses de la région, notamment MM. les curés Dionne de Ste-Perpétue, Gagnon de St-Marcel et Nicolo de St-Omer, on remarquait également M. Leblanc du Service d'Aménagement Rural.

Dans le cours de l'hiver des études sérieuses seront entreprises afin de mener à bien les débuts déjà amorcés dans le cours de l'année qui finit.

Edmond CASTONGUAY,

## PERRUQUES

TOUPETS — TRESSÉS

POUR DAMES ET MESSIEURS.  
EN CHEVEUX NATURELS, SUR MESURES

## Salon Adrien de Paris

Tél.: 522-8019

Atelier 527-6516

Chez HOLT RENFREW, 35, rue Buade. — Québec.

LE GIN  
de **KUYPER**  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

BLENDÉ GIN — DISTILLÉ À MONTRÉAL  
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE  
DEPUIS 1695

**LA SAUVEGARDE**Compagnie d'assurance sur la vie  
**ROBERT COLLIN**  
représentant.

9, rue Collin. — Tél. : 797-W — Montmagny.

**Joyeux Noël !**

*Un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse et  
Sainte Année à tous nos clients.  
Sincères remerciements pour leur  
généreux encouragement.*

**Raymond Paré**

COURTIER EN ASSURANCES

26, rue St-Thomas. — Tél. : 261 — Montmagny

**Joyeux Noël !**

*Merci à tous nos clients et amis...*

**MICHEL VEZINA**

Agent Champlain Oil Products Ltd

Résidence : 37 rue Collin. — Montmagny, P. Q.

Bureau et plan : Montmagny Station.

Téléphones : 1022 et 1022-W

**Diverses célébrations  
de la fête de Noël**

La célébration de la Noël au Canada s'enrichit d'année en année des coutumes de néo-Canadiens. La Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada nous signale quelques-unes de ces traditions variées et très intéressantes.

Chez les Canadiens-français la messe de minuit est suivie du traditionnel réveillon. On y déguste les tourtières parfumées d'épices, les ragoûts de pattes et les eretons suivis de somptueuses bûches de Noël et de croquignoles tout chauds saupoudrés de sucre.

Pour les Canadiens de langue anglaise, comme on le sait, Noël ne serait pas complet sans le plum pudding à la vapeur avec sauce dure, le gâteau aux fruits, l'eggnog, la tarte au minceant, la dinde rôtie.

Les Ukranien établis au Canada depuis quelques années fêtent généralement Noël le 25 décembre. Cependant dans leur pays d'origine la date traditionnelle est le 7 janvier. La veille du grand jour la famille se réunit pour le souper de Noël. Douze plats différents sont servis en l'honneur des douze apôtres. Au centre de la table figurent trois pains ronds, symboles de prospérité. Une chandelle est insérée dans le pain du dessus et la base est entourée de brindilles de pin. Le premier mets cérémonial, appelé kutya est une préparation à base de blé cuit, de miel, de graines de pavot et quelquefois de noix hachées. Le kutya est parfois suivi de hors-d'oeuvres, tels que hareng ou champignons marinés puis d'une portion de potage appelé borsch et d'autres mets traditionnels. Des fruits, des pâtisseries de Noël et des noix terminent ce repas de choix.

Les Italiens nouvellement établis au Canada conservent plusieurs belles coutumes des Noël de leur pays. Le menu du 25 décembre comprend souvent les hors-d'oeuvre appelés antipasto, une pâte alimentaire tel le ravioli, du canard ou du poulet rôti, un genre de croquignoles au miel, une crème glacée spéciale suivie de noix et de fruits. Un autre dessert des fêtes c'est le zabaglione (appelé sabayon en français), un mélange de jaunes d'oeufs fouettés et de vin.

C'est de l'Allemagne, semble-t-il, que nous vinrent les premiers arbres de Noël. Dans ce pays on accroche souvent aux branches de l'arbre de petits biscuits aux formes diverses, taillés à l'emporte-

pièce. Le menu de Noël comprend souvent une oie rôtie avec farce aux pommes, aux pruneaux ou à la choucroute, ainsi que le stollen, un pain délicieux aux fruits et aux noix.

Chez les descendants des pays scandinaves le dîner de Noël comprend un rôti de porc ou un jambon ainsi que du poisson et un pudding spécial aux riz ou à l'avoine dans lequel on cache une amande. Selon la tradition, la personne qui trouve l'amande est destinée à se marier au cours de l'année. La Noël scandinave dure du 13 décembre, fête de Sainte Lucie, au 13 janvier.

En France, on sert souvent au

réveillon de Noël la bûche et le foie gras bien connus au Canada. On présente aussi une volaille farcie aux marrons, diverses charcuteries telles le boudin blanc ou noir et des entremets garnis de sucre filé, c'est-à-dire de sirop de sucre cuit jusqu'au "grand cassé" puis tiré en fils et façonné en ornements divers.

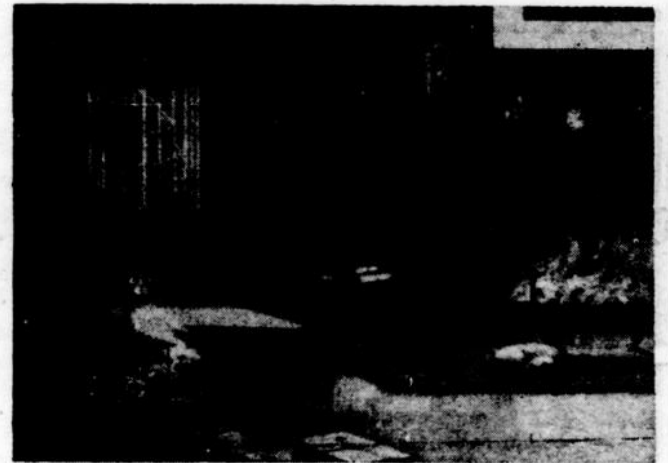
Quelle est l'origine de la bûche de Noël? Tous ne sont pas d'accord à ce sujet. Plusieurs disent qu'elle remonte à une coutume du Moyen-Age alors que le seigneur avait droit d'exiger de chacun de ses serfs une bûche de bois pouvant durer trois jours au feu. Le jour de Noël une bûche était choisie au

(Suite à la page 35)

**Paix et Prospérité !**

*Que le Divin Enfant et sa Mère  
vous accordent toutes les grâces de Noël  
et que la Nouvelle Année en soit une de saintté  
et de paix pour toutes les nations !*

Merci à tous nos clients et amis !

**Louis Boulanger Enr.**

Roger Boulanger, prop.

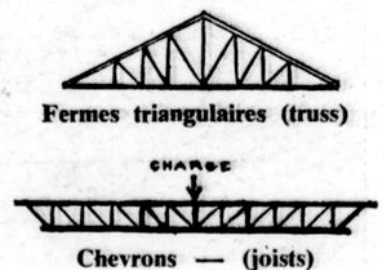
**SPÉCIALITÉS**SAUCISSE — VIANDES DE CHOIX  
FRUITS ET LÉGUMES.

60, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 208 — Montmagny.

**La Compagnie MORIN & Fils Limitée  
Sons Co. Ltd.**

ANGLES • BARRES  
POUTRES • CANALES • PLAQUES  
FABRIQUE SUR SPECIFICATION  
FER DE STRUCTURE — ACIER D'ARMATURE

SERVICE D'INGENIEUR  
60, 4e AVENUE, MONTMAGNY

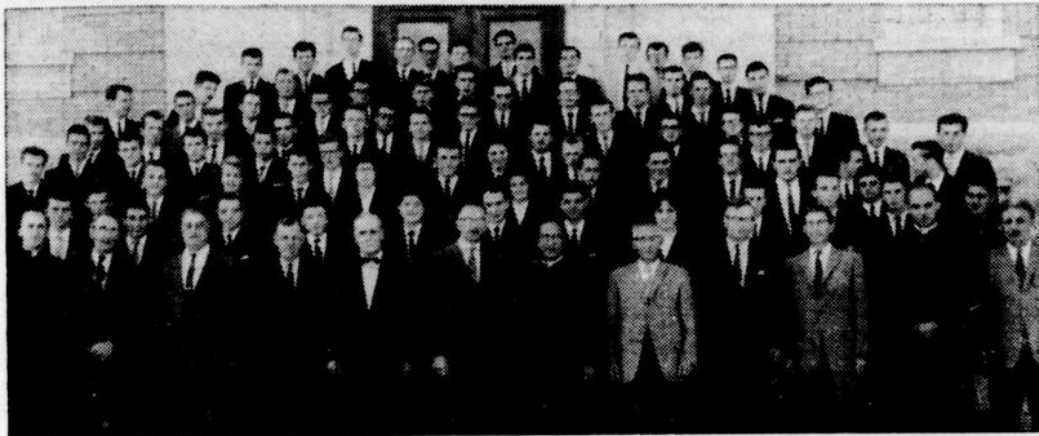


Fermes triangulaires (truss)

Chevrons — (joists)

Plaques d'acier — coupées

TELEPHONE 338  
PHONECASIER POSTAL 490  
P. O. BOX



**PROFESSEURS ET ETUDIANTS DE L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE DE LA POCATIERE** — L'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière inaugurerait en septembre dernier un nouveau cours en technologie agricole d'où son nom officiel désormais d'Institut de Technologie Agricole. Ce cours, une innovation dans la province de Québec et même au Canada fait suite à l'une des recommandations du comité Régis. Il a été étudié et mis à point par un comité d'agronomes nommé spécialement à cette fin. D'une durée de trois ans il prépare des techniciens spécialisés en production animales, productions végétales, gé-

rance, aménagement rural, technique de laboratoire. D'après une enquête conduite au printemps 1962, de nombreuses ouvertures s'offriront à cette nouvelle profession dans les entreprises agricoles et paraagricoles, les services gouvernementaux et tout particulièrement dans l'application du programme fédéral-provincial d'aménagement rural. C'est dire qu'il y a un brillant avenir de ce côté pour notre jeunesse rurale. Actuellement le cours est suivi par 52 étudiants de première année et 36 étudiants et étudiantes de 2ème année. Ces derniers se destinent pour la plupart à des études ultérieures en agronomie.

## Une Militante Mariale est décédée

Dimanche, le 25 novembre, décédait à l'Hôpital Laval de Québec, Mlle Lydia Pelletier, militante mariale de Montmagny.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Thomas de Montmagny le 28 novembre à dix heures. La levée du corps fut faite par M. le Chanoine Fernand Viel, curé. M. l'abbé André Poitras, ptre, aumônier des Militantes Mariales chanta la messe de Requiem, assisté de MM. les abbés Martin Lamarre et de Marcel Laineuse, vicaire de la paroisse St-Thomas.

Au choeur assistaient M. le Chanoine Fernand Viel, le Rév. Père Sylvestre, o.p., prieur, M.

le curé Louis-Philippe Garon, prêtre de St-Damien, M. le curé Loyola Caron, de St-Fabien-de-Panet, M. l'abbé Gérard Labbé, aumônier au Foyer d'Youville.

Dans la nef, prenaient place plusieurs Militantes Mariales, les frères et soeurs de la défunte, parmi lesquels se trouvait le Rév. Père Antonin, o.p., les Révérendes Mères de la Charité et les amis de l'Institut.

Les Militantes Mariales profitent de l'occasion pour remercier tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion d'adieux de leur compagne.

A la famille éprouvée, nos sincères condoléances.

## Voeux Sincères !

Le message de la première nuit de Noël doit briller encore dans nos coeurs pour le plus grand bien de l'humanité !

C'est notre vœu le plus ardent !



## CHATEAU CANADIEN

HÔTEL LICENCIÉ

L.-G. Caron, gérant.

136, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 924 — Montmagny.

### CINEMA LAFONTAINE

Mercredi, jeudi, vend. et samedi :  
12-13-14-15 décembre.  
**UN MORT RECALCITRANT**  
Glenn Ford Debbie Reynolds.

Dimanche, lundi, mardi,  
16-17-18 décembre.  
**SANCTUAIRE**  
Lee Remick, Yves Montand,  
Bradford Dillman.

Merc., jeudi, ven. samedi,  
19-20-21-22 décembre.  
**LA NUIT EST MON ENNEMIE**  
Olivia de Havilland, Dirk Bogarde.

**CINE-ETUDIANT**  
Samedi — 15 décembre  
**COMMANDOS DANS LA GIRONDE**  
en couleurs.  
Jose Ferrer, Trevor Howard.

### CINEMA TACHE

Vendredi à jeudi :  
14-15-16-17-18-19-29 décembre.  
**MEURTRE SANS FAIRE PART**  
En couleur.  
Lana Turner, A. Quin, Sandra Dee.

## DECES

### Mme J. Bélanger

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Madame Joseph Bélanger, née Elmire Vaillancourt, décédée le 3 décembre à Ste-Anne de la Pocatière, à l'âge de 89 ans. Elle était la mère de M. Félix Bélanger, président de la Fédération diocésaine de l'U.C.C. et du Conseil d'Orientation et d'Aménagement de la Côte du Sud.

Elle laisse aussi dans le deuil ses enfants: Joseph Bélanger, de Montréal; les RR. Soeurs Ste-Nathalie et Ste-Yves des Soeurs de la Miséricorde de Montréal; Antoine de Malartic; Mme Ernest Dubé (Alma) d'Exater, N.H.; Emile Bélanger de Québec; Mme Elphège Campeau (Rose-Aimée) de Ronyn, Abitibi; Victor Bélanger, et Raoul Bélanger de Québec; Jean Bélanger, menuisier d'Haileybury, Ontario.

Les funérailles de Madame Bélanger auront lieu jeudi le 6 décembre à 10,00 heures à la cathédrale de La Pocatière.

### Elphège Thériault

A l'hôpital de St-Ambroise de Loretteville, le 30 novembre 1962, à l'âge de 67 ans et 4 mois, est décédé M. Elphège Thériault, époux de dame Ida Biron, demeurant à 49, rue Verrette, Loretteville.

Les funérailles ont eu lieu mardi à Loretteville.

Le défunt était le frère de MM. Ulric et Armand Thériault de L'Islet.

A la famille éprouvée par ce deuil "Le Courrier de Montmagny-L'Islet" offre ses sympathies les plus sincères.

## Voeux sincères !

Nous souhaitons que ce Noël soit tout spécialement gai pour vous et votre famille...

Que tous vos desirs se réalisent durant la

NOUVELLE ANNEE !



## STATION DE SERVICE

**SUNOCO Paul Gaudreau**

Angle Ste-Brigitte et Trans-Canada. — Montmagny, P.Q.

— Téléphone : 441 —



## Meilleurs Voeux !

Que ce Noël tout blanc soit rayonnant de gaieté, de bonheur...

Que l'An nouveau vous apporte l'assurance d'une année prospère, riche de toutes vos espérances.

## Labrecque et Fils Enr.

Vente et réparation d'appareils électriques.  
Spécialistes en chauffage résidentiel à "Air conditionné".  
Distributeurs "Flamidior".

Rue St-Ignace.

Montmagny, P. Q.

Tél. : Bur. 1261 — Rés. : 662-W et 858-W

# NAISSANCES

## MONTMAGNY

**GIASSON** — Le 29 novembre 1962 est né Joseph-Albert-Paul-Henri, fils de M. et Mme Paul Emile Giasson née Antoinette Jalbert, Parrain et marraine, M. et Mme Albert Jalbert, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Ginette Jalbert, tante de l'enfant.

**CARON** — Le 27 novembre 1962 est née Marie-Liliane, fille de M. et Mme Charles Caron née Laurette Lapointe, Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Caron, oncle et tante de l'enfant.

**BOULET** — Le 30 novembre 1962 est née Marie-Nathalie, fille de M. et Mme Paul Boulet née Jeannette Fontaine, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Fournier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Noël, tante de l'enfant.

**CARON** — Le 29 novembre 1962 est née Marie-Suzanne-Guyllaine, fille de M. et Mme Roland Caron née Suzanne Chabot, Parrain et marraine, M. Denis Caron, oncle de l'enfant, et Mlle Suzanne Caron, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roméo Caron, grand'mère de l'enfant.

## CAU ST-IGNACE

**LANDRY** — Le 29 novembre 1962 est née Marie-Hélène-Rachel, fille de M. et Mme Léonard Landry née Geraldine Fortin, Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Rouleau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Carmen Landry, tante de l'enfant.

**GAGNE** — Le 26 novembre 1962 est né Joseph-André-Gilles, fils de M. et Mme Léo Gagné née Marie Rose Robin, Parrain et marraine, M. et Mme Amédée Fortin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Cécile Pageau, tante de l'enfant.

**BERNIER** — Le 29 novembre 1962 est née Marie-Anne-Nicole-Suzanne, fille de M. et Mme Jean Marie Bernier née Pauline Bernier, Parrain et marraine, M. Gaétan Bernier, oncle de l'enfant, et Mme Roméo Bernier, grand'mère de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Bernier, tante de l'enfant.

## ST-FRANCOIS

**BOULET** — Le 29 novembre 1962 est née Marie-Antoinette-Sylvie, fille de M. et Mme Albert Boulet née Jeannine Pageau, Parrain et marraine, M. et Mme Hilaire Pageau, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Cécile Pageau, tante de l'enfant.

## ST-PAMPHILE

**LEBEL** — Le 27 novembre 1962 est née Josée fille de M. et Mme Hervé Lebel, Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Lebel, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Noël Lebel, grand'maman de l'enfant.

## ST-JEAN PORT-JOLI

**BOURGULT** — Le 28 novembre 1962 est né Daniel, fils de M. et Mme Jean-Raymond Bourgault, Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Bourgault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Armandine Bourgault, amie de la famille.



## LA PHILATELIE DE NOTRE PROVINCE SOEUR, L'ONTARIO

A l'ouest du Québec, la frontière s'étend sur plus de 500 milles, ce qui peut donner une idée des rapports nécessaires entre ces deux provinces que sont le QUÉBEC et L'ONTARIO. Depuis longtemps, on connaît ces deux provinces puisque, bien avant la Confédération, on distinguait le BAS et le HAUT CANADA. La philatélie canadienne a déjà honoré le Québec, surtout par sa historique émission de 1908 à l'occasion du tricentenaire, mais l'Ontario s'est fait connaître par le timbre en bien d'autres occasions.

Rappelons d'abord que la capitale du pays, Ottawa (autrefois Bytown), est située dans les limites de cette province. Les autorités postales du pays illustrent à la moindre occasion les édifices parlementaires d'OTTAWA. En 1927, un

timbre de 3 sous rouge, grand format, nous montre la façade de l'édifice central avec sa grande tour élancée. Plus tard, vers 1929-30, c'est sur le timbre de \$1,00, vert olive, que nous voyons le même édifice. On reverra encore le parlement en 1933 mais, cette fois-ci, dans un plus grand décor et dans un plus grand format. En 1942-43 le timbre de 10 sous illustre la tour centrale puis en 1948 et en 1953, une même vue apparaît sur des timbres commémoratifs. Impossible donc pour tout Canadien, jeune ou moins jeune, de ne pas reconnaître les édifices du Parlement.

D'Ottawa encore, sur les timbres, on illustre la Bibliothèque du Parlement, puis la Chambre du Sénat et, enfin le monument des soldats morts durant la 1ère guerre et dévoilé lors de la visite du roi Georges VI au Canada.

Clermont POITRAS

## MEILLEURS SOUHAITS...

# Manoir des Erables

Ralf Viel, gérant.

Repas — Réceptions — Chambres spacieuses.

MOTEL — BONNE CUISINE

30, rue du Manoir

Tél. : 100

Montmagny

JOYEUX NOEL!

BONNE ANNEE!

# Trophée Sir Casimir Gzowski

En 1891, Sir Casimir Gzowski, alors colonel dans l'armée canadienne décida de lancer, de concert avec le ministère de la Défense Nationale, une grande compétition ouverte à tous les bataillons d'infanterie de la Milice Canadienne. Cette compétition qui suscita beaucoup d'intérêt parmi les "réservistes" de l'époque s'interrompt dès 1893. Le Royal Hamilton Light Infantry de Hamilton s'était mérité le trophée à cinq reprises. Les autorités militaires du temps, responsables et juges de la compétition décidèrent de donner le trophée au bataillon canadien anglais. Puis ce fut le silence... en 1960, le Royal Hamilton Light Infantry remis le trophée à l'Association Canadienne d'Infanterie. La compétition renaissait avec de nouvelles lois, de nouvelles règles adaptées à notre époque.

## BUT

Le but de cette compétition est évidemment d'éveiller l'intérêt et d'accroître l'efficacité des bataillons d'infanterie de la Milice canadienne.

## ELIGIBILITE

Tous les bataillons d'infanterie de la Milice Canadienne.

## RESPONSABILITE DU GAGNANT

Le bataillon gagnant est responsable du trophée depuis sa

## L'hiver approche

Les jours de neige ne sont pas très loin. Il faut donc penser aux couvre-chaussures dont on aura besoin: Les pieds mouillés et glacés sont souvent suivis de rhumes et de refroidissements. Les enfants qui aiment patauger dans toutes les flaques d'eau qu'ils rencontrent, devraient toujours porter des couvre-chaussures lorsque le temps est froid ou pluvieux. Les couvre-chaussures manquent souvent d'élégance mais une personne enrhumée n'est pas très élégante non plus.

présentation jusqu'à son retour à l'Association Canadienne d'Infanterie, soit un an après son attribution.

## GENERAL

Le trophée est remis chaque année au bataillon de Milice jugé par l'Association Canadienne d'Infanterie comme étant le plus compétent. Une année d'épreuves va du 1er septembre au 31 août.

Le gagnant pour l'année 1961, le Régiment Royal du Canada de Toronto.

# L'HOMME PRÉVOYANT

sait que, pour garantir à sa famille et à lui-même la sécurité de l'avenir, il n'y a rien de mieux qu'un programme d'assurance-vie formé de polices Sun Life, adaptées à ses besoins particuliers.

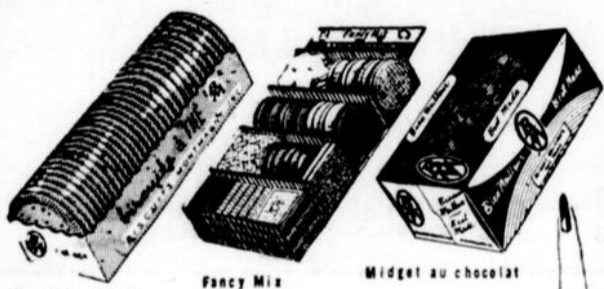
Pour votre sécurité future, consultez :

# René Adam

L'ISLET — Tél. : 247-5124

Je représente la Compagnie d'assurance-vie Sun Life du Canada. Nos plans modernes peuvent être adaptés à vos propres besoins. Puis-je avoir l'occasion de vous exposer quelques-uns de ces plans? Sans obligation, évidemment.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA



parmi les meilleurs biscuits  
**LES BISCUITS MONTMAGNY**  
sont encore  
**LES MEILLEURS**



**BISCUITS MONTMAGNY INC.**  
MONTMAGNY, QUÉBEC  
EN VENTE CHEZ VOTRE ÉPICIER



Nous profitons de Noël pour présenter à tous nos clients nos remerciements et nos vœux de bonheur pour la Saison des Fêtes!



# Banque Canadienne Nationale

O. Dionne, gérant.

SUCCURSALE DE MONTMAGNY

**NOUVEAU SERVICE**

**TRAVAIL GARANTI**

**DESTRUCTION**

complète des coquerelles, poux, punaises, silver fishes, larves, rats, souris, mulots.

Personnel spécialisé, machinerie moderne.

Edifices publics. - Maisons privées, etc.

— SERVICE JOUR ET NUIT —

Discretion absolue.

Fumigation Montmagny, Enr.

B. P. 190 — Tél. : 1341 — Montmagny

**NOUVEAU SERVICE**

# Ceux qui ont bâti la paroisse

( Cap-Saint-Ignace )

M. Philippe Auguste Parent, succéda à M. Viau en 1818, il gouverna la paroisse pendant 14 ans, sous son règne l'église 1773, fut allongée de 30 pieds en 1824, puis boisée à l'intérieur et dorée.

La construction du clocher donna lieu à un procès avec l'entrepreneur qui dura quatre ans, jusqu'à octobre 1831, les curés du Cap avaient toujours eu la desserte de l'Isle aux Grues et des Isles voisines, à cette époque la nomination d'un curé à l'Isle mit fin à ce système qui devenait de plus en plus onéreux. M. Quartier, l'apôtre de la croix de tempérance, en fut le premier curé. M. Parant quitta le Cap en 1832, pour devenir curé de St-Pierre Isle d'Orléan. M. Louis Gingars, son successeur n'eut la charge de la cure qu'un an.

En 1833, M. Etienne Parent prend possession de la cure du Cap St-Ignace qu'il garde pendant sept ans. M. Jos-Etienne Cécil succéda

à M. Parent en 1840, il demeura au Cap jusqu'à sa mort survenue en 1857, âgé de 64 ans, son corps exhumé de la vieille église en 1880, fut replacé dans la nouvelle en 1881. Un confrère qui a connu ce digne prêtre et qui a été en lieu d'étudier les traditions de la paroisse, résume à peu près en ces termes ce qu'il croit être le portrait fidèle de son bienfaiteurs.

D'un extérieur peu agréable; âme austère et vigoureuse, enfermée dans une piété forte et rigide, aimant peu ces manifestations extérieures et les expansions débordantes, caractère entier sévère et droit net et résolu dans l'expression de ses idées, qu'il dépouillait de précautions oratoires, charitable, sa main gauche ignorait les aumônes de sa main droite, mais sans pitié pour les paresseux, comme sans confiance en celui qui manquait de franchise. Homme de bon conseil, il était au service de tous ceux

que des affaires difficiles embarrassaient. Homme de travail et d'étude, il a laissé des précieuses notes sur la paroisse et sur l'origine des principales familles du Cap.

Sans être un savant, il était bon théologien et possédait bien l'écriture sainte, dont il savait se servir admirablement dans ses catéchismes toujours intéressants, son séjour de prédilection était la sacristie, il y réglait toutes les affaires de paroisse. Son presbytère ne survivait que pour quelques confrères qui jouissaient de son amitié. Un de ses neveux de Nicolet, arrive un jour, pour lui faire visite, la réception fut-elle chaude et affectueuse? Toujours est-il que le soir venu, l'oncle présente au neveu une pièce d'argent pour son logement dans une maison de pension, ami de l'éducation, il donna au collègue Ste-Anne le produit de ses économies dont la rente servit pendant plusieurs années à aider dans leurs études, bon nombre de jeunes gens de la paroisse.

Depuis le 2 avril 1857 au 1er octobre, la paroisse fut desservie par M. Frédéric Caron. A cette date M. François Morin pris possession du Cap St-Ignace, qu'il conserva pendant deux ans. M. Morin fut le premier à introduire les poêles dans l'église en 1857. Il mourut à Québec en 1882, âgé de 75 ans, il fut inhumé dans l'église du Cap à côté de deux autres pasteurs, MM. Cécil et Sirois.

M. Zéphirin Sirois remplaça M. Morin en octobre 1859, il gouverna la paroisse pendant huit ans et huit mois; il mourut en mai 1868, la sépulture du regretté défunt a eu lieu dans l'église du Cap St-Ignace.

Homme de prudence et de conseil, il était toujours à la disposition de ses paroissiens qui aimaient à recevoir ses avis, et à les mettre en pratiques, aussi le considéraient ils comme leur père, et leur meilleur ami. Attaqué, depuis longtemps de la maladie, qui l'a conduit au tombeau, il avait obtenu de Mgr l'Archevêque, que son neveu, M. Frs. Sirois, lui fut donné pour auxiliaire. Ce jeune prêtre qui lui succéda comme curé du Cap St-Ignace n'a pas peu contribué à adoucir les amertumes de ses derniers jours.

En 1867, M. Napoléon Joseph Théodule Sirois, fut nommé curé d'office au Cap pendant la maladie de son oncle, et à sa mort, le 25 mai 1868, il devint curé en titre.

Le 20 juillet 1909 furent célébrées les noces d'or sacerdotales de ce dévoué curé; en cette circonstance le titre de "Monseigneur" lui fut donné par le Pape Pie ...

En 1911, s'éteignit dans toute sa gloire, rempli d'années de bonnes œuvres et de toutes les vertus chrétiennes, le vénérable Mgr Si-

rois. Il avait été prêtre durant cinquante-deux ans, et curé de Cap St-Ignace pendant quarante-quatre ans. Il avait bâti deux églises, fondé un couvent, qu'il avait largement contribué à relever de ses cendres, après l'incendie de 1908. Quoique curé d'une des plus riches paroisses de la région, sa succession atteignit à peine, quelques centaines de dollars, tout le reste était passé en bonnes œuvres, et en charité. Sa sépulture eut lieu le 24 octobre 1911, au milieu d'un immense concours de toute une population endeuillée et accompagnée des larmes de tous. Son nom res-

tera éternellement dans la mémoire de ceux du Cap St-Ignace. Son successeur fut M. Auguste Tasche-reau, jusqu'à 1917. Lui succéda, M. l'abbé Adélaïde Gagnon, qui fut curé du Cap de 1917 à 1928.

### PREMIERS VICAIRES A CAP ST-IGNACE

M. Z. Sirois, fut le premier curé qui dut solliciter le secours d'un vicaire.

Ont desservis successivement la paroisse de 1859 à 1906, les vicaires suivants: M. J-Baptiste Gôté, M.

(Suite à la page 31)

## Noël ! Noël !

Que la joie vous favorise durant les Fêtes et que la santé vous accompagne chaque jour de cette

NOUVELLE ANNEE !



## RENE SAMSON

Entrepreneur-Électricien, meubles et accessoires électriques.

Vendeur exclusif General Electric, A. Bélanger Ltée. chauffage L'Islet, peintures Pittsburg.

Rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 209 — Montmagny, P. Q.

Quel beau jour que celui de Noël !  
Aussi nous nous joignons à la population pour célébrer dans la joie et l'allégresse ce jour de la paix.  
A vous tous, chers amis et clients, nous souhaitons :

## Joyeux Noël !

STATION SERVICE B. A.

## Philippe Cloutier

Route Trans-Canada. Montmagny.

Remorquage. — Réparation.

SERVICE JOUR ET NUIT.

- Télé. jour : 172 — Nuit : 491

## Voeux Sincères !

Que la joie et la bonne volonté inspirées par la saison des Fêtes se manifestent aussi chez vous durant toute la prochaine année !



## MORIN et FILS Ltée

MANUFACTURIERS D'ENSEIGNES

4e Rue. — Téléphone : 338 — Montmagny.

## JOYEUSES FETES !

Nous profitons de Noël pour présenter à tous nos clients nos remerciements et nos voeux de bonheur pour l'an 1962 !

Durant la période des Fêtes, amenez votre famille et vos amis à l'endroit idéal pour bien manger...



### SPÉCIALITÉS :

- Steak — Spaghetti
- Hot Chicken
- Club Sandwich.

## RESTAURANT "BEL AIR"

Benoît MORIN, prop.

Route Trans-Canada — Téléphone : 850 — Montmagny, P. Q.

## Assurance-Chômage

**Q.**— La Commission d'assurance-chômage vient de m'informer qu'il me faut rembourser une somme égale aux prestations que j'ai touchées et auxquelles je n'avais pas droit. Qu'arrive-t-il si je refuse de payer ?

**R.** — La Commission peut adresser à votre employeur une demande formelle à des tierces personnes. Votre employeur sera alors tenu de retenir une partie de votre salaire pour fins de remboursement de la dette; la Commission peut encore obtenir un jugement auprès de la Cour de l'Echiquier qui demande au

huissier d'exécuter la sentence comportant la saisie et la vente des biens.

**Q.**— Quel est le sort de l'employeur qui refuse de se conformer à l'ordre contenu dans la demande formelle à des tierces personnes relativement à un employé en particulier ?

**R.**— La Commission peut faire appel à la Cour de l'Echiquier contre l'employeur en vue de percevoir le montant dû et l'employeur peut par la suite exercer son droit contre l'employé.



**HONNEUR A MICHEL CASTONGUAY, DES AULNAIES** — La Société Générale des Animaux de Race du Québec vient de décerner un trophée à M. Michel Castonguay, de St-Roch-des-Aulnaies, gagnant du concours des Jeunes Eleveurs pour la régionale de Montmagny. C'est M. Amédée Gagnon, directeur

de la Société, de Rivière-Ouelle, qui remet le trophée à M. Castonguay à l'occasion du grand congrès des éleveurs d'Ayrshires de l'Est du Québec, du Bas St-Laurent et de Rivière-du-Loup qui était tenu à l'Institut de Technologie Agricole de ville La Pocatière il y a quelques jours.

## Voeux Sincères !

*Que la joie et la bonne volonté inspirées par la Saison des Fêtes se manifestent aussi chez vous durant toute la prochaine année !*



## ERNEST POULIOT

ÉPICIER-RESTAURATEUR

69, 6e Rue — Téléphone : 604-W — Montmagny.

## La sécurité et les arbres de Noël

Voici quelques conseils pratiques que la Ligue canadienne de la sécurité propose pour le temps des Fêtes :

1. Après avoir trouvé l'arbre idéal pour votre demeure, voyez à ce que le tronc soit taillé en sifflet.
2. A l'intérieur, installez-le dans un récipient qui vous garderez rempli d'eau; il séchera moins vite.
3. Placez-le à l'écart du foyer, des radiateurs, de la télévision et de toute autre source de chaleur.
4. Ne fumez jamais près de l'arbre! Ne le décorez pas de chandelles! Voyez à n'employer que les
5. Lorsque vous quittez la maison, vérifiez le bon état de l'assemblage.

son, coupez le courant dans les décorations lumineuses.

6. Enfin, disposez de l'arbre avant qu'il ne sèche.

Si vous observez ces recommandations, vous protégerez votre famille et votre demeure contre les incendies d'arbres de Noël. Les précautions additionnelles valent souvent la peine.

Si vous observez ces recommandations, vous protégerez votre famille et votre demeure contre les incendies d'arbres de Noël. Les précautions additionnelles valent souvent la peine.

## EDOUARD GENDREAU, Enr.

Marchand de bois. — Matériaux de construction.  
Contreplaqué. — Gros et détail.

Préparation générale de bois

18, RUE LOUISE, MONTMAGNY.

Tél. Bureau: 845

Tél. Rés.: 687-W

## Sièges réservés

**MONTMAGNY** — Pour la première fois à l'occasion des fêtes, le Canadien National offre aux personnes qui désirent voyager par train à destination des Maritimes, la possibilité de réserver leur siège d'avance dans les voitures-coachs.

Ces voitures à sièges réservés feront partie des premiers convois de l'Océan Limité jusqu'à Moncton. Le train partira de Montréal les 20 et 21 décembre et arrivera à sa destination le lendemain matin. Ces convois comprendront également des voitures-restaurants.

## Joyeuses Fêtes !

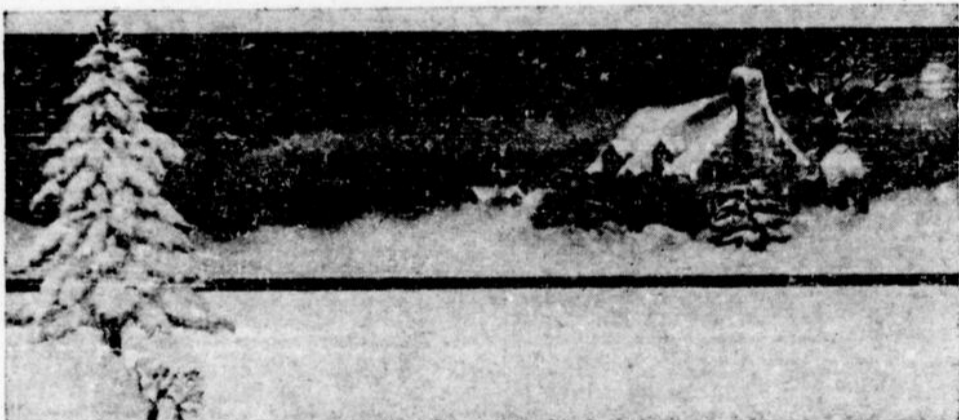
*Nous souhaitons que la joie de la Saison des Fêtes soit toujours votre !*



LE BUREAU DE DIRECTION DU  
SYNDICAT COOPERATIF  
DE BEURRERIE

Tél. : 263

Montmagny



## Paix et Prospérité !

*Que les bénédictions de Noël vous accompagnent tout le long de la Nouvelle Année afin de remplir chacun de ces jours de bonheur pour nos clients et amis et tous ceux qui leur sont chers !*

## Magasin Mme EUG. LEVESQUE

6, rue de la Gare.

Téléphone : 26

# Hivernage de la bicyclette

Pour un nettoyage complet, il faudrait démonter complètement les cuvettes, retirer les billes et l'axe, et nettoyer le tout dans du pétrole. Essuyer ensuite énergiquement toutes les pièces, remplacer les billes qui pourraient être cassées par de nouvelles parfaitement calibrées. Procéder au remontage après avoir garni les cuvettes de graisse consistante dans laquelle les billes sont posées convenablement.

Les endroits à graisser sont : les pédales, le pédalier, les moyeux, la fourche, les mâchoires de freins, le dérailleur. La chaîne se graisse d'une façon un peu spéciale. La démonter (il faut soit défaire un boulon, soit démonter une fausse maille : un peu d'attention suffit pour cette opération) et enlever avec un chiffon et un morceau de bois le plus gros des saletés qui ont pu s'y coller; la nettoyer ensuite aussi soigneusement que possible dans du pétrole, puis le plonger dans du suif bouillant. Après quelques minutes d'immersion, la retirer, la faire sécher et l'essuyer à l'extérieur. Procéder ensuite au remontage. Le réglage de la chaîne est automatique sur les bicyclettes possédant un dérailleur. Un tendeur de chaîne à ressort est, en effet, toujours joint à cet organe et le cycliste n'a donc aucun souci de ce côté. Pour les autres machines, il faut obtenir un réglage tel que la chaîne ne soit ni trop molle (ce qui amènerait un ballonnement), ni trop tendue (ce qui amènerait une certaine fatigue). Dans les bicyclettes modernes, l'axe de la roue arrière est généralement pris dans un plan incliné; il suffit alors de desserrer les écrous du moyeu et de laisser prendre à la roue une position convenable pour la tension de la chaîne. Sur les bicyclettes plus anciennes, il faut agir, après avoir desserré les écrous du moyeu, sur les tendeurs placés à cet effet. Dans l'un ou l'autre cas, il faut s'assurer que la roue est équilibrée entre les branches du cadre.

Pour le graissage des câbles de frein, agir de la façon suivante : desserrer l'écrou tenant le câble dans la mâchoire du frein et retirer la gaine. Si

gaine et câble sont en mauvais état, ne pas hésiter à les changer; dans le cas contraire, introduire de l'huile dans la gaine et y faire pénétrer ensuite le câble. Cette opération se fera sans difficulté si le félin n'a pas de coude brusque et si les brins sont toujours soudés en une masse rigide à leur extrémité. Fixer à nouveau la gaine sur le câble, et replacer le câble dans le trou spécial de la mâchoire. Les freins. Ce sont des organes qu'il faut surveiller soigneusement, il est inutile de le souligner davantage. Admettons que nous nous occupions du frein après en avoir changé câble et gaine. L'écrou de serrage du câble dans la mâchoire du frein étant desserré et la vis de réglage aussi courte que possible, saisir d'une main les deux patins de frein et les rapprocher à fond l'un de l'autre. Tirer avec une pince sur la partie libre du câble pour le faire glisser dans la gaine et la vis de réglage jusqu'à ce qu'il soit bien tendu. Serrer la vis et, à ce moment seulement, relâcher un peu le câble. Dans le cas contraire, régler le frein en allongeant la vis de serrage (en la dévissant), que l'on bloque ensuite avec le contre-écrou. Le réglage du frein à tambour se fait de la même façon, mais en agissant sur le levier de commande au lieu des mâchoires.

**Le moyeu.** Il faut lui faire un nettoyage et graissage parfaits. **Réglage.** Retirer la roue de la fourche ou du cadre, car il est presque impossible de faire un réglage convenable en laissant la roue en place. Desserrer le contre-écrou fixé sur l'axe, qui libère ainsi une cuvette; agir à la main sur celle-ci pour obtenir le réglage convenable. A chaque instant faire un essai. Quand le réglage semble parfait, resserrer le contre-écrou. Ne pas oublier que ce serrage du contre-écrou entraîne toujours un certain serrage de la cuvette : en tenir compte au moment du réglage.

**Le pédalier et les pédales.** Démonter les manivelles de chaque côté en défilant les clavettes. L'écrou ayant été retiré complètement, taper sur la tête de la clavette en prenant la précaution indispensable de mettre

un morceau de bois dur entre la clavette et le marteau. Sur le côté du cadre se trouve un gros écrou qui se démonte généralement avec une clé spéciale; son pas est souvent à gauche. Après avoir retiré la rondelle à ergot, régler convenablement le cône. Remonter ensuite. (Le démontage des manivelles n'est pas toujours nécessaire.) Pour les pédales, dévisser le capuchon qui se trouve sur la partie supérieure de l'axe; on trouve alors écrou et contre-écrou et on procède de la même façon que précédemment.

**Le guidon.** Il se règle par la

vis qui se trouve au sommet de la fourche. Il faut encore dévisser le gros contre-écrou avant de pouvoir manoeuvrer l'écrou de réglage. Il vaut mieux avoir un guidon un peu dur que soumis au jeu. Ici aussi, lavez les billes et les caissons au pétrole et essuyez bien, puis les remettre en place et remplir les cuvettes de graisse consistante.

Les endroits émaillés seront nettoyés avec une éponge humide, puis convenablement séchés avec un chiffon. Les nickels seront d'abord frottés légèrement avec un chiffon sec, puis avec un chiffon gras. On pourra ensuite envelopper toutes les parties de la bicyclette avec du papier découpé en bandelettes, en évitant le papier journal.

Puis la bicyclette sera suspendue par une roue à un crochet, ou à des fils de fer la prenant par la selle ou le guidon. Si l'on ne dispose d'aucun de ces moyens, on la retournera de façon qu'elle repose roues en l'air. Il faut donner une certaine pression aux pneus avant de les abandonner.

Si vous trouvez ce travail trop difficile, voici un bon conseil : que le président du club aille voir votre marchand Raleigh, afin de convenir avec lui d'un prix spécial et que chaque membre du club lui porte sa bicyclette pour la lui faire remettre à point. Votre marchand sera très heureux de cette collaboration.

Le Cyclo Tourisme.

## Voeux Sincères !

C'est avec un plaisir toujours nouveau que nous venons une fois de plus souhaiter à tous nos clients et amis un JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE !



**MONTEL INC.**

Claude Rousseau, MONTMAGNY.

## NOEL! NOEL!

Ceci est pour vous offrir à l'occasion de Noël nos plus chauds et sincères souhaits pour une joyeuse Saison des Fêtes ! Que l'inspiration du Mystère de Noël soit toujours une source de joie pour vous et les vôtres !



Lors de vos réceptions des Fêtes, servez aux petits et aux grands les toujours délicieux bonbons



## Vos emplettes de Noël

### SANS FACTURES EN JANVIER

Que diriez-vous, à l'époque des Fêtes, de pouvoir acheter tous vos cadeaux, dans n'importe quel magasin, sans même penser aux factures à payer? Pour vous convaincre que c'est possible, essayez notre "prêt de magasinage" qui permet à tant de familles économes de faire leurs achats avec des fonds HFC. Au lieu d'avoir à payer un tas de factures, vous versez chaque mois un montant modique à HFC. Passez à notre bureau le plus près de chez vous. Vous y recevrez un service amical, dans la plus grande discrétion.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.72	55.69	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**  
Corporation of Canada

R. T. Barry, gérant

13, rue St-Jean-Baptiste Téléphone 1198

MONTMAGNY

# Tennis sur table

DANS LA LIGUE FEMININE:  
NICOLE DUFOUR EN TETE

Pierrette Gaumont, Christine Fournier et Pierrette Morin, Elues à la direction de la

## LIGUE FEMININE

La Ligue féminine s'est choisie des dirigeantes, il y a quelques temps. Lors d'une assemblée à laquelle assistaient toutes les joueuses des sept équipes, on a confié

les affaires de la ligue à trois "pongistes" dévouées et expérimentées, Pierrette Gaumont a été élue présidente, elle sera secondée dans sa tâche par Pierrette Morin. Crieri Fournier agira comme secrétaire et statisticienne. Félicitations à ces trois sportives qui se sont mérité la confiance des membres de leur ligue. Ceux qui connaissent la compétence de la nouvelle direction sont assurés qu'elle mènera à bonne fin la tâche qui lui incombe.

Les nouvelles élues ont tenu à souligner les services inestimables que Mme Marcel Dumas a rendu à la cause du tennis sur table féminin. A venir jusqu'à cette année, c'est Mme Dumas qui avait accompli presque tout le travail pour organiser la ligue féminine. A cause de ses occupations, Colette a cru préférable de ne pas accepter cette charge cette saison.

Ainsi la Ligue féminine restera entre bonnes mains puisque la relève est assurée par des sportives dévouées et compétentes.

## NICOLE DUFOUR LA MEILLEURE PRESENTEMENT

Voici les statistiques telles que compilées par la direction de la ligue. Nicole Dufour tient présentement la meilleure moyenne, suivie de près par Christine Fournier qui conserve 916 de moyenne. Nicole a 942. Ensuite, dans l'ordre: Pierrette Gaumont, 875; J.-Manec Gaumont, 722; Marcelle Gaumont, 722; Paulo Mercier, 666; Margot Bolduc 625; Michèle Beaumont, 611; Gertrude Fréchette, 611; Denise Paquet, 555; Hélène Bolduc, 458; Denise Caron, 444; Carmelle Bouffard, 388; Cécile Bernard, 388; Pierrette Morin, 333; Elaine Furois, 277; Céline Létourneau, 250; Pierrette Paquet, 166; Ginette Catellier, 166; Lyse Gaudreau, 111; Germaine Caseault 111.

Voici maintenant le classement des équipes:

Crieri Fournier,	23 en 63	678
Pierrette Gaumont	44 en 84	523
J.-Manec Gaumont	33 en 63	523
Nicole Dufour,	32 en 63	508
Denise Paquet	27 en 63	428
Margot Bolduc,	36 en 84	428
Paulo Mercier,	23 en 63	365

La semaine prochaine nous vous donnerons des nouvelles de la Ligue Québécoise ainsi que de la Ligue masculine.

## Communication de l'évêché

M. l'abbé Jean-Paul Roussel, curé de Sainte-Apolline, a été nommé curé de Sainte-Euphémie, Comté de Montmagny;

M. l'abbé Gilbert Morin, vicaire à Notre-Dame-du-Portage, a été nommé curé de Sainte-Apolline, Comté de Montmagny.

Evêché de Sainte-Anne-de-la-Pocatière le 4 décembre 1962.

# Echo philatélique

D'ordinaire quand on entreprend une collection, on rassemble d'abord tous les timbres qui vous tombent sous la main et c'est bien le meilleur procédé puisqu'il familiarise le débutant avec toutes les sortes de vignettes. Par la suite, il pourra concentrer son attention sur telle ou telle variété. Mais tant qu'il n'aura pas collectionné les timbres les plus divers, ses connaissances ne seront pas assez étendues pour qu'il s'intéresse vraiment à sa propre collection et puisse apprécier à leur juste valeur celles des autres, élément important dans la formation du collectionneur.

Il y a de par le monde, un très grand nombre de cercles philatéliques, dont certains recrutent leurs membres dans les pays les plus divers; c'est le moyen, pour ceux-ci, d'entrer en contact les uns avec les autres et de comparer leurs trésors.

On peut acquérir des timbres en les achetant à peu de frais dans les bazars, papeteries ou grands magasins. La plupart des villes importantes ont des boutiques spécialisées pour ce commerce, mais vous obtiendrez surtout vos timbres d'amis dont les affaires leur apportent du courrier de l'étranger.

Un des moyens les plus courants d'agrandir une collection est d'échanger les timbres que fatalement on a en double contre des pièces d'égale valeur qui vous manquent. Chacun trouve son compte dans une telle transaction.

La valeur nominale d'un timbre n'a aucun rapport avec la valeur qu'il représente pour un collectionneur; c'est sa "valeur cataloguée" qui est surtout importante.

Clermont Poitras.

# AU FOYER DES QUILLES

Gilles Gaudreau, Alcide Cloutier, Camilien Côté, Mme Léopold Bernier et Marie Claire Paradis remportèrent le titre d'équipe championne, samedi dernier lors du Tournoi Mixte. Félicitations à cette sensationnelle équipe.

La dernière équipe défaite fut Jean-Yves Gaulin, Léopold Bernier Robert Caron, Micheline Mercier et Mme Gabrielle Deneau. Ces derniers luttèrent jusqu'à la fin du match même si l'heure tardive les empêchaient de donner tout l'effort qu'ils auraient voulu mettre.

Mme Gérard Lafleur s'est mérité la plus haute moyenne du tournoi avec 165 et Gilles Gaudreau chez les hommes avec 183.

Ces quilleurs se verront remettre de magnifiques prix lors de la soirée clôture samedi le 8 décembre.

Les quilleurs et quilleuses qui se rendront à cette soirée devront porter la tenue sportive et être au Foyer des Quilles à 8 heures précises.

## TOURNOI D'OUVERTURE

Gilles Gaudreau tient la meilleure à date avec 213 — Denis Gaudreau 189,2 — Jules Roy, 189,2 — Alcide Cloutier, 164,2 et Lauréat Fournier 160,2.

Ce tournoi prend fin le 22 décembre. Ne manquez pas de venir y participer.

## Aimez-vous les régimes ?

Il y a des gens qui aiment suivre des régimes, surtout pour maigrir mais toute excuse est bonne. Ceux qui veulent suivre un excellent régime pour demeurer en bonne santé, conserver leur poids normal et éviter les rhumes, peuvent adopter le régime proposé par le Guide alimentaire canadien. Il y a cinq groupes d'aliments choisis par les nutritionnistes à cause de leur importance dans le maintien d'une bonne santé. Si vous suivez les conseils de ce Guide, vous n'aurez pas trop de difficulté à vous débarrasser de votre poids excessif.

JEAN-YVES GAULIN UN ADMIRABLE SPORTIF  
Personnellement et au nom de tous les quilleurs et quilleuses du Foyer des Quilles je le félicite pour son esprit sportif et d'initiative. Dévoué, sympathique et confiant, il se donne entièrement lorsqu'il s'agit de tournoi ou toute chose qui se rapporte à la cause sportive.

Nous l'avons vu se dévouer sans fin toute la journée du tournoi jusqu'à trois heures et demi du matin. De plus, il était lui-même un des participants.

Nous sommes fiers de le posséder dans notre direction.

Jean-Yves est de plus très vif sur le choix d'une salle de quilles, il répond: "C'est au Foyer des Quilles qu'il faut évoluer".  
Bon succès! dans tes activités sportive.

Un groupe de quilleurs.

## JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession  
Puis-je vous être utile?

**L.-P. FORTIN**

47, rue St-Jean-Baptiste  
Tél.: 960 — C. P. 1033  
MONTMAGNY

SON LIFE DU CANADA

Les bons produits donnent toujours de meilleurs résultats.



Employé par

**NETTOYEUR MONTMAGNY, Enr.**

Route Trans-Canada, Montmagny. — Tél.: 595

Service rapide de nettoyage de chemises.  
Réparations minimales aux vêtements exécutés sans charge.  
Vous êtes toujours invités à venir visiter notre local.

## Joyeux Noël !

Un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse et Sainte Année à tous nos clients.  
Sincères remerciements pour leur généreux encouragement.



**Marie-Aimée Bernatchez Enr.**

Fine lingerie. — Marchandise à la verge.

84, rue St-Jean-Baptiste. — Tél.: 246 — Montmagny.

## Une saison record à l'Aquarium de Québec

Depuis son ouverture officielle, l'Aquarium du ministère de la Chasse et des Pêcheries, sis au pont de Québec, a reçu près de trois quarts de million de visiteurs, selon un communiqué qui émane des bureaux du ministre de la Chasse et des Pêcheries, M. Gérard D. Lévesque. L'administrateur de l'Aquarium, M. Gaston Morin, vient de citer des chiffres révélateurs à cet effet qui démontrent la popularité croissante de cette attraction qui ne cesse d'attirer un flot ininterrompu de visiteurs tant de Québec et de la province que de l'étranger. Ainsi, en 1962, l'Aquarium accueillait 185,000 visiteurs payants contre 165,000 en 1961.

Le prix d'entrée donne droit de visiter les nombreux bassins extérieurs et intérieurs de même que d'assister aux séances de cinéma dans l'amphithéâtre qu'abrite l'Aquarium. En 1962, à ce jour, on y donnait 1,223 représentations cinématographiques contre 1,104 en 1961. Si, l'an dernier, on recevait 405 groupes spéciaux, composés de scouts, de jeunes naturalistes, d'adeptes des Clubs 4-H, de brigades scolaires et d'enfants des Terrains de Jeu, ce chiffre a été porté cette année à 515, établissant un total de 45,000 jeunes visiteurs. Il en est de même des visites-écoles dont le transport est assumé par la Société Linéenne tandis que l'Aquarium accorde des bourses d'études au camp aux plus méritants des visiteurs scolaires. Jusqu'à maintenant, en 1962, l'Aquarium a remis une somme de \$1,000 sous forme de bourses d'études au camp, bourses de \$75.00 chacune.

Les bassins de l'Aquarium sont d'une richesse insoupçonnée. On y dénombre en effet 125 espèces différentes, totalisant 1,100 spécimens de la faune aquatique. Dans les bassins extérieurs, on peut admirer

des loups-marins de glace, des loups-marins de baie et des phoques à capuchon et on termine présentement la construction d'un bâtiment destiné à recevoir des marsouins blancs (bélugas). Plusieurs nouveaux spécimens sont venus s'ajouter aux espèces qui évoluent dans les bassins intérieurs de l'Aquarium. Ainsi de l'Aquarium de New-York, en échange de saumons de l'Atlantique, l'Aquarium de Québec a reçu une murène verte, une autre tacheté, un requin gata et des pompanos; de l'Aquarium de Vancouver, en échange de poissons armés du Québec, une immense pieuvre. Cet échange d'espèces domestiques pour des espèces exotiques se continuera afin d'enrichir davantage les bassins de l'Aquarium du ministère, au pont de Québec.



LA DECAPOTABLE EST AJOUTÉE A LA SÉRIE VALIANT — Chrysler du Canada annonce aujourd'hui qu'elle a ajouté à la série Valiant la Signet 200 décapotable dont le toit peut se baisser ou se lever manuellement ou par un moteur. Il est possible d'obtenir pour cette voiture un moteur d'une cylindrée

de 225 pouces cubes comme équipement supplémentaire. Comme toutes les autres voitures tourisme 1963 fabriquées par Chrysler, cette Valiant décapotable jouit de la garantie de 5 ans ou 50,000 milles pour les principales pièces composantes du rouage d'entraînement.

## Succès du souper canadien

Samedi dernier avait lieu le souper canadien annuel des Chevaliers de Colomb.

Le Grand Chevalier ainsi que les membres de l'exécutif remercient tous les membres qui y ont assistés.

Vu le magnifique succès de ce souper et de la soirée, les membres chevaliers ainsi que leurs épouses ou amies sont invités à un autre souper qui sera suivi d'une soirée et qui aura lieu le 15 décembre, à 6 h. 30 p.m., au profit des oeuvres des Chevaliers de Colomb.

Les membres sont priés d'assister à l'assemblée mensuelle, jeudi, le 13 décembre, à 8 h. p.m.

Le publiciste.

### L'intoxication alimentaire

On rapporte souvent des cas d'intoxication alimentaire chez les convives de réceptions où l'on a préparé à l'avance de grandes quantités d'aliments. Cela se produit parce qu'on a conservé ces aliments à une température supérieure à 50 Fahrenheit. Les aliments qui favorisent la propagation de bactéries nocives sont les garnitures de sandwiches, la farce, des plats qui renferment des oeufs, des salades avec mayonnaise, les viandes, les sauces et les flans. Les repas pour un grand nombre de personnes doivent être conservés à des températures en-dessous de 50 Fahrenheit et doivent être servis le plus tôt possible.

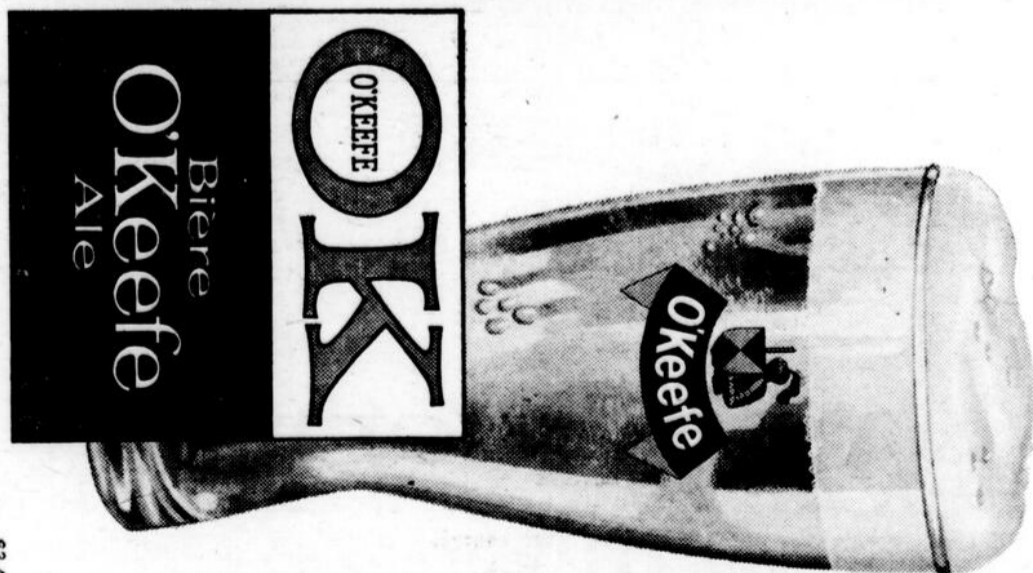


"TABAROUETTE, VOUS FAITES UNE VRAIE BELLE VIE D'ÉCUREUX, VOUS AUTRES LES AGENTS O'KEEFE, AVEC VOS VENTES QUI MONTENT TOUT LE TEMPS!"

Ne manquez pas le prochain épisode du "P'tit Monde du Père Gédéon", jeudi le 20 décembre, à 9 heures p.m. au réseau français de télévision de Radio-Canada.



"Mon cher Ti-Mé, si les ventes O'Keefe montent toujours, c'est grâce à deux choses: l'émission télévisée "Le P'tit Monde du Père Gédéon" et évidemment le fait que la bière O'Keefe soit renommée pour sa douceur naturelle."  
— Georges Labrecque, Agent O'Keefe, Québec et district



63-4F

# Quelques idées sur les décorations de Noël

Avec Noël qui approche, il est temps de projeter un plan de décoration pour l'intérieur et l'extérieur de votre maison. Votre maison, votre pelouse, vos arbres et vos arbustes peuvent devenir un domaine hivernal de merveilles en faisant usage des myriades de lumières de Noël. Les cordons décoratifs sont offerts dans une gamme de lumières Sparkle, Glow, Lighted Ice et Snowball. Pour un livret gratuit sur des idées pour les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ontario.

Voici Noël, et si vous désirez que votre maison exprime un "Joyeux Noël" pour vous, contournez vos fenêtres, portes et toit de cordons de lumières de Noël colorées. Remarquez que lorsque vous utilisez des cordons de lumières, la succession d'intensité d'éclairage est blanche, jaune, rouge, vert et bleu. Si vous êtes intéressé à recevoir un

livret gratuit d'idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

A l'arrivée de l'hiver, Noël n'est pas loin! Si vous désirez avoir un succès auprès des jeunes, vous pouvez présenter le Père Noël de plusieurs manières. Placez-le sur une clôture, et illuminez-le avec des lumières de Noël, ou mettez-le dans un ballon fait de cerceaux garnis de lumières Glow et faites usage de réflecteurs colorés pour plus d'effet. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Si vous songer à faire une scène à l'extérieur d'un aspect dramatique, essayez de faire usage des nécessaires d'éclairage diffusé pour les Fêtes. Ils sont disponibles en verre blanc et en cinq couleurs:

bleu, rouge, vert, jaune et rose. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Comment changement pendant l'époque de Noël, pourquoi ne décidez-vous pas vos arbustes? Un joli spectacle pour les massifs d'arbustes, c'est de placer des lumières sur les arbustes. Les réflecteurs servent comme illumination générale et accentuation des murs de la maison. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Vous proposez-vous de recevoir à Noël? Si oui, l'accueil que vous faites à vos invités comme ils entrent dans votre vestibule, peut être accru en utilisant les décorations illuminées de Noël. Par exem-

ple, des branches vertes et un faisceau de lumières Snowball sur la table du vestibule, rehausse la beauté de votre foyer. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Rien n'est plus attirant pour les passants, pendant la nuit de Noël, que les fenêtres de votre vivre illuminées par des lumières de Noël. Une manière de contourner une fenêtre, c'est l'usage des lumières Glow placées de manière que l'on puisse les voir de l'extérieur. Alors fixez votre arbre près de la fenêtre de cette manière les passants pouront y jeter un regard. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Les larges fenêtres offrent un

cadre parfait pour la décoration de Noël à l'intérieur. Vous pouvez arranger des branches vertes dans la draperie et y placer des gais cordons de lumières Sparkle colorées, de manière qu'elles soient visibles de l'extérieur comme de l'intérieur. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Il n'y a rien tout à fait semblable à un arbre vert avec illumination colorée, il transforme votre maison à l'extérieur en un royaume enchanté. Une manière de décorer votre arbre, c'est la méthode des "lumières dispersées", où les lumières Sparkle sont attachées autour de l'arbre. Pour obtenir un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Si vous avez un faible pour l'éclat glacé-blanc bleuté d'un arbre de Noël, utilisez les couleurs à éléments attirant la lumière. Par exemple, les lumières bleues Glow avec des accents blancs sur un arbre vert, lui confèrent une beauté volatile difficile à égaler, spécialement s'il y a de la neige. Pour un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

Pourquoi ne décidez-vous pas votre porte d'entrée à Noël? De longs cierges sont un joli supplément à n'importe quelle entrée comme symbole de l'esprit de Noël. On peut les fabriquer avec des sections de tuyau, ou des cylindres en plastique ou en carton, et en y passant un cordon de lumière de Noël à l'intérieur de manière qu'il soit possible d'utiliser une lumière rouge Sparkle pour la flamme. Si vous êtes intéressé aux idées sur les décorations de Noël, écrivez pour obtenir un livret gratuit à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

La mise en place des cordons de lumières à votre maison, est maintenant plus facile que jamais. Les fils de Noël sont plats de manière qu'ils peuvent être facilement fixés en place. Assurez-vous de ne pas poser les crampons de façon qu'ils percent le fil comme vous travaillez autour de la maison. Pour un livret gratuit pour des idées sur les décorations de Noël, écrivez à Box 530, Station F, Toronto, Ont.

## Diplôme et prix d'honneur

Lors de sa récente visite, au Convent des Soeurs de la Charité à Cap St-Ignace, monsieur Alphonse Lebel, I.E., a remis un diplôme d'honneur décerné par monsieur le Surintendant du département de l'Instruction publique à la Révérende Soeur Saint-Egide, professeur de 9<sup>ème</sup> année scientifique, pour l'obtention de la meilleure moyenne sur l'ensemble des matières du français aux examens officiels du certificat d'études de juin.

Un prix d'honneur a été gratifié aussi à mademoiselle Marielle Blanchet pour s'être classée première du district aux examens du français en 9<sup>ème</sup> année scientifique.

Monsieur Alphonse Lebel I.E., le personnel enseignant et les élèves offrent leurs sincères félicitations,



## Meilleurs Voeux !

*Pour nos clients, nos marchands,  
nos vendeurs, pour tous nos  
employés, et toute la population  
nous souhaitons une joyeuse période  
des fêtes et une année de bonheur !*

**A. BÉLANGER**  
LIMITÉE

# ★ Noël au coeur de l'été ★

ENCORE UN NOËL ! Encore une fois, sur les places, sur les marchés, la vente des sapins toujours verts. Encore une fois, la ruée vers les joujoux, dans les grands magasins. Encore une fois, à l'étal des marchands de volailles, les dindes marbrées de truffes, et les boîtes de foie gras rose à l'étal des charcutiers.

Encore une fois, dans l'âtre, les bûches qui vont faire une grande flambée et, sur les nappes blanches du réveillon, les touffes de houx vert piqué de boules rouges.

Dans les églises, des crèches si luxueuses qu'on en oublie que l'Enfant-Dieu était un petit pauvre, né dans une pauvre étable.

Souvent, pour bien des gens, comme un arbre cache la forêt, un sapin cache la vérité profonde de Noël. Cette vérité, rien ne me l'a cachée, dans mon enfance.

Les nuits de Noël que j'ai

vécues se passaient fenêtres grandes ouvertes sur un ciel clair, criblé d'étoiles. Il faisait chaud. Très chaud. Les palmiers immobiles se détaient sur l'azur nocturne.

Des boutiques stridentes d'électricité offraient des glaces à la convoitise des enfants au sortir de la messe de minuit. Et, si leurs pieds étaient blancs, ce n'était pas de neige, mais de l'épaisse poussière d'un long printemps sans une goutte de pluie.

Car il est une chose à laquelle on songe rarement: ce n'est qu'au nord de l'équateur que Noël est la fête hivernale par excellence: au sud, c'est l'été, à la veille des grandes vacances... Là, le houx est inconnu, la truffe est exotique, le foie gras "importé" et, en toutes saisons, les bûches n'ont que faire.

Mais c'est quand même Noël. Et c'est avec émotion que je me rappelle ces fêtes caniculaires.

Dans les quartiers populaires de la ville où je vivais, on appelait la messe de minuit **la messe du coq**, car on en sortait, à l'aube, au moment où le coq chantait. Et, dans l'église même, en toute candeur et simplicité, les chants qu'entonnait la foule à la louange du Nouveau-Né s'entre-mêlaient du braiment de l'âne et du meuglement du boeuf...

Les enfants recevaient des cadeaux, certes, mais ils en donnaient aussi à l'Enfant Jésus. Autour de la crèche, s'entassaient aussi bien les trains mécaniques que les animaux naïfs en terre cuite: il fallait bien qu'il reçoive des joujoux, ce divin Nouveau-Né!

Et chaque garçon, chaque fille, chargé de ses présents, se prenait pour un berger, une bergère de Bethléem ou l'un des rois mages. Merveilleuse coutume, que celle de ne pas venir à la crèche les mains vides!...

Ce Noël estival, Noël de mes dix ans, de mes quinze ans, je l'ai gardé bien tendrement enfoui dans mon coeur. Pourquoi ai-je eu le désir de l'évoquer, en cette fin d'année

1960? Pourquoi évoquer des climats si différents du nôtre, d'autres coutumes, d'autres traditions?

Peut-être parce que, en des temps où tant de haines couvent dans le monde, ou hélas! s'expriment clairement, il est bon de songer que, en ce 25 décembre, ce sera tout de même Noël sur toute la terre.

Noël pour les blancs, Noël

pour les noirs, Noël pour les jaunes.

Noël pour les Sémites, dont cette race juive qui fut celle que choisit pour s'incarner sur terre, le Fils de Dieu le Père. "Noël" en vieux français, c'était un cri de joie. C'est toujours un cri d'espérance.

Et paix sur la terre à tous les hommes (vraiment tous). (Panorama chrétien, déc. 1960)

Cet emblème représente de l'argent quand vous en avez besoin

Oui, cet emblème peut vous obtenir \$2,500 et parfois même davantage. Niagara Finance compte plus de 200 succursales au Canada; elle prête rapidement et sans formalités aux Canadiens qui ont besoin d'argent pour toute raison valable. Etes-vous de ce nombre?



**NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED**

La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.

V. Duchesne, Gérant

51 rue St-Jean-Baptiste — Tél.: 1375

## Voeux sincères!

Nous souhaitons que ce Noël soit tout spécialement gai pour vous et votre famille... Que tous vos désirs se réalisent durant la Nouvelle Année!



**Manufacture de Meubles de Montmagny Ltd**

## Ceux qui

(Suite de la page 25)

Napoléon Cinq-Mars, M. Wilbrod Couture, M. Barabé, M. A. Péli-son, M. J.-B. Plamondon, M. Praspert Vincent, M. Edouard Roy, M. Alfred Paquet, M. Alfred Dionne, M. Georges Lavoie, M. Saluste Richard, M. Odilon Blanchet, M. Charles François Dupont, M. Walston Proulx, M. Stanislas Thérberge, arrivé en 1906. Pendant son séjour ont eut lieu les fêtes splendides des noces d'or sacerdotales de notre dévoué curé, Mgr Sirois. On peut dire qu'il fut l'un des principaux organisateurs, puisque le comité de ces fêtes le nomma son président.

(A SUIVRE)

## Amusons-nous

Ce ne sont pas toutes les familles qui peuvent se payer le luxe d'acheter des jouets coûteux pour les enfants qui, de toute façon, ne les apprécient pas à leur juste valeur. Les enfants leur préfèrent souvent de vieilles casseroles, une vieille cuiller et du sable ou un peu d'eau. Des boîtes de carton vides et des bouts de ficelles peuvent servir à faire un magnifique train qui sera plus amusant qu'un train électrique. Les grands sacs en papier servent à faire d'amusants masques si on y dessine un visage et qu'on y perce des trous pour les yeux. On ne doit, toutefois, jamais se servir de sacs en plastique à cette fin. Plusieurs enfants ont été suffoqués lorsqu'ils se sont mis la tête dans un sac en plastique.

## NOËL ! NOËL !



En ce jour de fête pour toute la chrétienté, puisse le grand Sauveur exaucer les prières qui s'adresseront au Ciel. Que l'année nouvelle soit pour vous une source de joie et de prospérité!

**Aurèle Marois**

FER ORNEMENTAL

Rue St-Ignace — Tél.: 650 — Montmagny.

## Fleurs de NOËL... un cadeau toujours apprécié



Choix de

Gros chrysanthèmes. — Roses de Noël. — Oeillets choisis, pompons, chrysanthèmes assortis. — Fleurs en pots: azalées, poinsettias.

**AUX VARIETES YOLANDE Enr.**

24, rue St-Jean-Baptiste — Téléphone: 260 — Montmagny

**COMMANDEZ DES MAINTENANT**

JOYEUX NOËL et BONNE ANNEE!

Téls. Bur.: 72 C.P. 1179  
 Rés.: 1306  
**Robert Daveluy, II.L.**  
 AVOCAT  
 53 St.-J.-Baptiste, Montmagny  
 Edifice Allard

**JOYEUX**



**HANDY  
 ANDY**

Jean-Yves Lacombe, prop.  
 Accessoires d'automobiles  
 et de sport.  
 162, rue St-Jean-Baptiste.  
 — Tél. : 1089 —  
 Montmagny.

**L'aventure est au  
 coin de la rue**

Le Frère Jean Miville-Deschênes, vient de publier un roman intitulé: L'AVENTURE EST AU COIN DE LA RUE. Ce livre, à mon avis, mérite une large diffusion. En plus du fait qu'il est écrit par l'un des nôtres, il est d'une qualité artistique et littéraire assez rare. Ce roman sera particulièrement goûté par les jeunes qui sont engagés dans des mouvements de jeunesse.

Sitôt que le roman du Frère Jean fut mis sur le marché, je me suis empressé de m'en procurer un exemplaire. Ce livre était pour moi rempli de promesses. Outre le fait qu'il avait retenu l'attention du jury littéraire (L'ACELF), son auteur, avec qui j'avais eu la joie de vivre pendant quelques années, représentait pour moi un jeune éducateur rempli de talents et fin connaisseur de la psychologie des jeunes.

Je ne fus pas déçu.

Le premier mérite de son livre est la mesure. Écrit pour des garçons de 12 à 14 ans, il respecte les exigences de son jeune public. Cet âge n'étant plus celui des contes, l'auteur maintient constamment son récit dans les limites de la vraisemblance. Mais il n'a pas pour autant négligé d'exploiter la puissance d'idéalisation qui, à cet âge, peut transfigurer les gestes les plus banals. Les jeunes Québécois qu'il met en scène volent à l'aventure avec des âmes de chevaliers.

Il fallait que le récit fût alerte et vivant. Il l'est à souhait. L'humour et les gamineries fusent à tout moment. Les dialogues, qui prennent une large place, sont d'un naturel assez remarquable. Chacun des membres de la bande réagit selon son caractère, avec des "mots de nature" qui ne manquent pas de piquant. La Boule, entre autres le bouffon de la troupe, a des réparties fort amusantes.

Le Frère Jean est un styliste. Il décrit avec netteté et précision. Tout en mesurant son langage à son jeune auditoire, il a voulu maintenir le vocabulaire à un certain niveau, ce qui, pour des lecteurs attentifs, peut être une source d'enrichissement.

Mais surtout, ce par quoi son livre s'impose à notre attention, c'est qu'il est écrit par un éducateur. Sans cesser d'être strictement un roman d'aventure, le livre du Frère Jean est tonique et capable d'édification. Écrit pour cet âge privilégié qu'on est convenu d'appeler "l'enfance adulte", son récit est capable de nourrir l'idéal et d'encourager des promesses de générosité. En lisant cette simple histoire, nous nous prenons à rêver sur l'immense réserve de disponibilité que recèle le cœur des jeunes et qui, hélas demeure trop souvent sans emploi. Frère Martial



**CONGRES DES ELEVEURS D'AYRSHIRES DE L'EST DU QUEBEC A LA POCATIERE.**  
 — A l'Institut de Technologie Agricole de ville La Pocatière se tenait, mercredi dernier, le congrès des Eleveurs d'Ayrshires de l'Est du Québec, du Bas St-Laurent et de Rivière-du-Loup sous la présidence de M. Amédée Gagnon, Arthur Belzile et Jean-E. Rioux, éleveurs. Une cinquantaine d'éleveurs et une quinzaine d'agronomes de la région prirent part à ces assises. Le congrès comportait des démonstrations et appréciations de vaches laitières par M. P.-E. Côté, agronome; une allocation de bienvenue par M. Gérard Gaudette, directeur de l'Institut de Technologie Agricole de la Pocatière; conférences par MM. Bruno Gaudet, directeur de la Ferme de l'Ins-

titut et M. le Dr J.-P. Morin, Dr Lavallée et Dr Germain Gagnon. Quelques allocutions furent aussi prononcées par les représentants du ministère de l'Agriculture tant fédéral que provincial: M. le Dr Champlain Perrault, Ed. Brisebois, Bruno Potvin, agronomes. Gauche à droite: MM. Adrien Martin, agr. régional de l'Île-Verte; Roger Caillouette, St-Arsène; Jean-Eugène Rioux, président du Club Ayrshires de Rivière-du-Loup; Dr C. Perrault, M. Gérard Gaudette, Alphonse Boucher, de la Pocatière; Amédée Gagnon, Rivière-Ouelle; Arthur Belzile, St-Fabien; Roland Leblanc, agronome de Rimouski; Adrien Ratté, Baie-des-Sables; Albert Roy, Pierre-Paul Tardif et Arthur Rioux, agronomes de Rimouski.

**IMPRIMERIE BERNIER LIBRAIRIE  
 & FILS ENR.**

IMPRIMÉS DE LUXE ET COMMERCIAL  
 FAIRE-PARTS — CARTES DE SOUHAITS  
 CHÈQUES — ENVELOPPES — LETTRES  
 FACTURE — ÉTATS DE COMPTES —  
 CALENDRIERS — ARTICLES DE RÉCLAME



ÉQUIPEMENT DE BUREAU ET ACCESSOIRES  
 LIVRES DE COMPTABILITÉ — CLASSEURS  
 PAPETERIES — MACHINES À ADDITIONNER  
 CLAVIGRAPHES — CAISSES ENREGISTREUSES  
 COFFRES-FORTS — LOCATION, SERVICE, RÉPARATION

IMPRIMERIE  
**TEL.: 1 0 5**

CASIER 327

LIBRAIRIE  
**TEL.: 105 et 936**

**MONTMAGNY**

**Joyeux Noël et  
 Bonne Année!**

*à tous nos clients et amis.*

*Il nous fait grand plaisir de  
 souhaiter à toute la population  
 un heureux temps des fêtes  
 Puissent tous vos désirs  
 s'accomplir!*

**Épicerie Fréchette**

ÉPICERIE-BOUCHERIE LICENCIÉE

7, rue Ste-Marie — Tél. : 101 — Montmagny, P. Q.



**Voeux  
 Sincères!**

*Que la joie et la bonne volonté  
 inspirées par la Saison des Fêtes  
 se manifeste aussi chez vous  
 durant toute la prochaine  
 année!*

**Dallaire Transport  
 Transport  
 Montmagny, Enr.  
 Garage Dallaire  
 et Fils**

Route Trans-Canada.  
 Téls. : 124 - 864 - 1442  
**MONTMAGNY**



## Friandises pour donner à Noël

Nous aimons rendre nos bons vœux non seulement tangibles mais comestibles à l'époque des Fêtes. Quoi de plus touchant en effet qu'un cadeau de friandises faites par une amie!

Votre gâteau aux fruit, vous vous en doutez, les délices de votre tante Jeanne. Et les voisins apprécieraient sûrement vos biscuits croustillants et ce sucre à la crème dont ils sollicitent depuis si longtemps la recette. Ce serait une bonne recette avec l'échantillon du ne occasion de leur donner enfin produit.

De pair avec vos recettes favorites vous voudrez peut-être essayer du nouveau. Voici trois nouvelles créations du Service des produits du lait... deux recettes de biscuits et une de bonbon vite fait. Chacune fait un cadeau parfait.

Voici un biscuit riche et croustillant frangé d'amandes et de sucre. Sa pâte peut se garder longtemps au réfrigérateur. Les biscuits eux-mêmes se gardent bien deux semaines dans un contenant hermétique.

### BISCUITS AUX AMANDES (2½ douz.)

- 1 1/3 tasse de farine tout-usage tamisée
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de beurre amolli
- 1/3 tasse de sucre
- 1 œuf séparé
- 1/4 c. à thé d'essence d'amande
- 1/3 tasse d'amandes hachées
- 1/4 de sucre

Tamiser ensemble farine et sel. Défaire le beurre en crème; ajouter graduellement 1/3 tasse de sucre, ensuite le jaune d'œuf et l'essence d'amande; bien battre. Ajou-

ter les ingrédients secs tamisés, un peu à la fois, battant bien après chaque addition. Diviser la pâte en deux et former deux rouleaux de 1 1/2" de diamètre. Envelopper dans du papier ciré et refroidir. Préchauffer le four à 375 F. Battre le blanc d'œuf légèrement avec une fourchette. Amalgamer amandes et 1/4 tasse de sucre. Badigeonner les rouleaux de blanc d'œuf sur toute la surface et enrober du mélange d'amande. Couper en tranches minces et placer sur des tôles à biscuits. Cuire à four préchauffé

oooOooo

### ROULES AUX DATTES

Ces petits biscuits au beurre feront un joli cadeau s'ils sont présentés de façon appropriée. Ce sont en réalité des dattes complètes enveloppées d'un biscuits tendre parfumé à l'orange. Cette recette aussi se conserve bien une couple de semaines.

### ROULES AU DATTES (5 douz.)

- 2 tasses de farine tout-usage tamisée
- 1/2 c. à thé de sel
- 1 tasse de beurre mou
- 1 paquet (8 on.) de fromage-crème
- 2 c. à thé de zeste d'orange râpé
- 1/4 tasse de pacanes hachées finement
- 1 lb. de dattes dénoyautées.

Tamiser ensemble farine et sel. Défaire le beurre et le fromage en crème. Ajouter le zeste d'orange et les pacanes, ensuite les ingrédients secs tamisés, un peu à la fois, mêlant bien après chaque addition. Refroidir. Préchauffer le four à 375 F. Rouler la pâte à 1/8" d'épaisseur sur une planche légèrement enfarinée ou un canevas. Couper en rectangles de 1 1/2 par 3". Placer une datte sur chacun et rouler. Disposer sur une tôle à biscuits le côté coupé dessous. Cuire à four préchauffé 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que doré. Saupoudrer de sucre en poudre avant de refroidir.

oooOooo

### NOIX A L'ERABLE

Les amateurs de sucre à la crème raffoleront de ces noix enrobées. La recette vous réserve un ingrédient-surprise, la crème sure commerciale. Attention toutefois de ne pas trop fouetter le sucre. Il enroberait mal les noix. Arrêtez de bat-

## Les jouets et la sécurité

Si vous n'avez pas encore complété vos achats de jouets pour Noël, la Ligue canadienne de la sé-

curité a quelques conseils à vous proposer: recherchez avant tout un jouet qui soit convenable à l'enfant et non pas un jouet que vous aimeriez pour vous-même. Si, par exemple, vous donnez un ensemble de chimie à un enfant qui n'en comprend ni l'usage ni le danger, vous vous exposez à perdre et l'enfant et la toiture de votre demeure. Si le jouet est pour un jeune enfant, voyez à ce que les parties constituantes ne soient ni franchantes ni petites; les enfants ont une tendance à mettre tout dans la bouche. Enfin ne laissez pas le souci des emplettes de dernière heure vous affoler au point d'acheter des jouets sans porter attention au danger qu'ils renferment. Basez votre choix sur la valeur et l'utilité du jouet. Assurez à l'enfant un Noël joyeux en adoptant les mesures de sécurité nécessaires.

oooOooo

### NOIX A L'ERABLE (60 morceaux)

- 1 1/2 tasse de sucre granulé
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de crème sure commerciale
- 1/4 c. à thé d'essence d'érable
- 2 tasses de noix de Grenoble coupées en deux.

Beurrer une tôle à pâtisserie. Dans une casserole amalgamer sucre, sel et crème sure. Amener à ébullition sur feu moyen remuant jusqu'à dissolution du sucre. Bouillir sans agiter jusqu'à obtention d'une boule molle lorsque quelques gouttes sont jetées dans l'eau froide (235 F. sur le thermomètre à bonbons). Ajouter l'essence d'érable et battre jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir et devienne terne. Ajouter les noix et les enrober vite et complètement. Verser sur une tôle à biscuits préparée. Séparer en morceaux individuels.

### Le diabète non diagnostiqué

Au Canada, il y a beaucoup de diabétiques qui s'ignorent et qui ne savent pas que cette maladie peut être maîtrisée, si elle est diagnostiquée et traitée le plus tôt possible. Certains des symptômes comprennent la perte de poids, la lassitude, une soif excessive et la faim. Il peut aussi y avoir des démangeaisons. Les personnes grasses et celles qui ont des cas de diabète dans la famille, surtout celles qui ont passé la quarantaine, feraient bien de subir des examens médicaux à périodes régulières.

curité a quelques conseils à vous proposer: recherchez avant tout un jouet qui soit convenable à l'enfant et non pas un jouet que vous aimeriez pour vous-même. Si, par exemple, vous donnez un ensemble de chimie à un enfant qui n'en comprend ni l'usage ni le danger, vous vous exposez à perdre et l'enfant et la toiture de votre demeure. Si le jouet est pour un jeune enfant, voyez à ce que les parties constituantes ne soient ni franchantes ni petites; les enfants ont une tendance à mettre tout dans la bouche. Enfin ne laissez pas le souci des emplettes de dernière heure vous affoler au point d'acheter des jouets sans porter attention au danger qu'ils renferment. Basez votre choix sur la valeur et l'utilité du jouet. Assurez à l'enfant un Noël joyeux en adoptant les mesures de sécurité nécessaires.

## Couturières demandées

Couturières d'expérience, bon salaire pour personnes compétentes dans l'industrie du vêtement.

### Patry Sportswear, Reg'd

Rue St-Pierre — Tél.: 254 — Montmagny

## Amédée Gendreau, Enr.

BERTRAND GENDREAU, prop.  
MOULIN À SCIE

Marchand de bois. — Moulures de toutes sortes.

— Préparation générale de bois. —  
Rue Papineau, Montmagny.

Tél.: Bureau 358

Tél.: Rés. 1362

## Heureux Noël!

Que Noël et ses traditions soient pour vous  
une source de joies et de bonheur!



## Montmagny Tire Shop

VULCANISATION — RESSEMELAGE

Rue St-Ignace. — Tél.: 202 — Montmagny

### ATTENTION

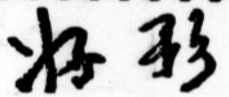


Vente et  
réparation

De machines à laver de toutes  
marques. Plusieurs pièces de  
réparation en mains. S'adres-  
ser à:

Louis-Marie Dubé

43, 3e Avenue — Tél.: 1036



METS CHINOIS  
METS CANADIENS

POUR APPORTER :

TEL.: 927

LUCKY CAFE

26 St-Jean-Baptiste,  
Montmagny

### SPECIALITE

## CREUSAGE DE FOSSES

ET NIVELLEMENT DE TERRAIN  
ASPHALTE — ROULEAU — Location de GRADER

## JEAN - PAUL - MORIN

27, rue St-David. — Téléphone: 1611 — Montmagny.  
Transport général. — Excavation. — Remplissage.

## Souhait sincère!

La Noël est très chère au cœur  
du chrétien, parce qu'elle  
symbolise pour lui des  
jours d'espérance.

Que cette belle fête vous  
comble de joie!



## Chabot Automobiles Inc.

Roger Chabot, gérant.

AUTOBUS SCOLAIRE

Thunderbird — Galaxie — Fairlane — Camions Ford  
Falcon — Anglia — Consul — Thames.

Route Trans-Canada — Tél.: 612 — Montmagny.

# NOEL: la fête de l'amour

Jamais peut-être la fête de NOEL n'aura été plus chère à l'humanité. Je vois tous les

enfants du monde en rêver depuis des mois. "Que m'apportera Noël?" Voilà ce que

disent tous les enfants du monde, qui se ressemblent tous, malgré les races ou les

croyances, parce qu'ils sont tous frères, tous fils de cette humanité qui peut tant pour le mal, lorsqu'elle s'abandonne à ses instincts et à ses vices.

compte. Dans une société où les valeurs sont pareillement bafouées, il ne faut s'étonner de rien. Non pas que je n'aime pas les Etats-Unis: je les ai toujours défendus contre la meute des critiques à gage, pour qui tout ce qui se fait aux Etats-Unis est mauvais, enfantin, imbécile, et tout ce qui s'accomplit en Russie ou en Chine, digne des plus grands éloges. Oh! il est si facile, en choeur, d'entonner: "Harro sur le baudet". Grégairement, on est fort, blindé. Mais dans la vie! Pauvre Occident qui a tout pour être heureux, et qui rêve d'un petit gâteau de miel situé derrière les barbelés du rideau de fer, où par dizaines de millions, et plus, on a massacré des vies humaines. On s'apitoie, avec raison, sur le sort tragique des quelques millions de Juifs anéantis par Hitler et ses bandes. Jamais l'humanité ne criera trop fort contre cette barbarie incroyable. Mais ce qui est plus incroyable, c'est que le communisme massacre encore plus, par dizaines de millions, et le monde joue comme un enfant, au bord de l'abîme. NOEL: FETE DE L'AMOUR Jésus naissant, Lumière du monde. ouvrez enfin les yeux de l'homme à l'AMOUR. LA PAIX! LA PAIX! Mais le communisme est mensonge!

Roger BRIEN

"Si tous les enfants du monde", dit la chanson. Le Christ a dit plus et mieux, en Dieu qu'il est: Il a demandé à tous les hommes de se faire petits enfants dans le Royaume du Père. Devant son père, un fils ou une fille peuvent-ils être autre chose qu'un enfant, même parvenu à l'âge adulte, même lorsqu'il a ou lorsqu'elle a atteint elle-même le moment des grandes responsabilités familiales. La Paternité est quelque chose de magnifique, de splendide. Et Louis Chaigne, le célèbre critique, me confiait un jour devant ma femme: "M. Brien, vous devriez écrire un grand poème sur le Père de Famille, ce grand méconnu". Je ne l'ai pas encore fait. Ca viendra.

Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond dans notre société prétendue évoluée. Aux Etats-Unis, jamais on n'a vu de corps d'hommes plus athlétiques. Le fait se retrouve partout dans le monde, là où on a l'intelligence de s'adonner à un sport formateur. Nous voyons grandir, se renforcer la musculature des hommes, en ces pays. Nous sommes en face de géants sur le plan physique, et souvent de nains, sur le plan moral. Que s'est-il passé? Plusieurs grands penseurs contemporains ont dénoncé le Matriarcat qui déséquilibre notre Occident, disons plutôt les Etats-Unis, et certaines nations. L'Eglise a été à l'avant-garde toujours, suivant en cela son Chef, le Christ, dans l'émancipation de la femme. Hélas! trop parmi les filles d'Eve l'oublie en devenant les premières coupables dans la chute formidable de trop d'hommes dans un infantilisme inqualifiable. On a vu la caricature: Une Américaine s'en va, très belle, froide, comme une porcelaine, apportant toute son affection au caniche qui la suit et qu'elle tient en laisse. Le mari suit, de plus loin, et sans être enchaîné, c'est lui le caniche, le laissé pour

Combattez la tuberculose en achetant des timbres de Noel.

Pour ESTOMAC — REINS DIGESTION  
**LA SOLUTION**  
**CARDA**  
DÉLICIEUX DIGESTIF AU GOÛT DE MENTHE  
A fait ses preuves. 30 ans de satisfaction!  
En vente dans toutes les pharmacies.  
Servir froid

Pour vos placements d'argent...  
En actions — obligations ou fonds mutuels.  
Consultez sans obligation de votre part notre représentant autorisé.  
**JACQUES GAUDREAU**  
18, rue Collin — Tél. : 778-W — Montmagny  
**L. G. Beaubien & Cie Ltée**  
ACTIONS — OBLIGATIONS  
70, rue St-Pierre Québec

Rue de la Gare Rue St-Louis Rue Collin  
SERRURES et CADENAS CLEF MAITRESSE CLEF SEMBLABLE  
Fabrication de clefs de toutes sortes.  
**Conrad Gaudreau**  
BICYCLES RALEIGH et C. C. M. REFRIGERATION — SERRURIER  
C.P. 1026 — Tél. : 93  
Montmagny.  
Si vous êtes embarré, appelez TEL. : 93  
★ Atelier de réparation coin de la Gare-Collin

Pour les grands...  
comme pour les petits

Les biscuits B.M.  
synonymes de  
"Bien Meilleurs"  
sont toujours  
les favoris.

Ils sont fabriqués  
chez-nous.



## Biscuits Montmagny Inc.

qui souhaitent à tous des Fêtes remplies de joie et leurs meilleurs voeux pour la Nouvelle Année!

## Préparez maintenant vos décorations d'extérieur

Mary Fran Burke

Avec Noël qui approche, il est maintenant temps de préparer les décorations pour l'intérieur et l'extérieur de votre maison. Vous pouvez faire des créations comme le cœur vous en dit et votre portefeuille n'en sentira pas même la gêne.

Votre maison, votre pelouse et vos arbustes peuvent devenir un domaine hivernal de merveilles si vous utilisez des myriades de lumière de Noël. Sparkle, Glow et Snowball.

Il peut être amusant pour toute la famille de produire une scène extérieure colorée. Remarquez, cependant, que la simplicité est la note dominante d'une décoration attrayante, et avant de commencer, vous devez arrêter votre plan de décoration.

Si vous désirez avoir du succès auprès des jeunes, vous pouvez présenter le Père Noël de plusieurs manières. Perchez-le sur une clôture, l'illuminant avec des lumières de Noël ou placez-le dans un ballon fait de cerceaux — attachés ensemble avec du fil de fer pour former une sphère — et garnissez-le de cordons de lumières électriques, utilisant des projecteurs de couleurs pour produire de l'effet.

Par contre, vous préférez peut-être mettre en évidence l'histoire

produire plusieurs effets merveilleux par une illumination diffusée de couleurs variées s'orientant vers la crèche. Ajoutez-y une croix illuminée sur votre toit, contournée de lumières blanches en veilleuse.

Si vous désirez que votre maison souhaite pour vous un "Joyeux Noël", contournez vos fenêtres, vos portes et votre toit de cordons de lumières électriques colorées.

C'est une bonne idée de faire un plan détaillé de votre agencement de décoration, y compris la couleur des lumières et l'endroit où vous devrez les placer. Aussi, si vous mettez en évidence deux points d'intérêt ou plus, gardez-les bien séparés les uns des autres afin que l'on ne les compare pas.

Un moyen de converger l'attention sur un point d'intérêt, c'est de faire usage de cordons de lumières de Noël anérés sur la pelouse et arrivant ensemble en un flot de lumière sur le point focal de la maison. En plaçant ainsi les cordons de lumières, vous obtenez une cascade d'effet lumineux qui est vraiment éblouissant.

Utilisez un minimum de quatre cordons de lumières Glow ou Sparkle et attachez-les à des piquets en bois enfoncés dans le sol de la pelouse. Espacez les piquets de six pieds environ en un genre de demi-cercle autour de la maison. Alors

branchez les bouts libres de fil à une étoile allumée qui illumine une fenêtre du haut dans la maison ou à une autre décoration qui sert de point focal.

Pour ceci, faites usage de lumières GE "faites-le vous-même" où vous pouvez prendre un emballage de cordons et choisir les lumières d'après le style et la couleur de votre choix.

N'oubliez pas de faire usage de

projecteurs en vue de conférer un rehaussement au thème de vos décorations en plein air. Ceci aide à faire un ensemble du projet en fournissant une lumière diffusée les contrastes éblouissants et vifs peu attrayants.

Un mot à l'amiable: c'est ce que vous faites avec ce que vous avez qui causera la différence entre un étalage attrayant et une décoration de mauvais goût. C'est

maintenant votre chance de mettre à l'œuvre votre art et votre originalité.

Si vous êtes intéressé à recevoir les idées sur la décoration de Noël, écrivez aujourd'hui pour votre livret gratuit sur les décorations de Noël à:

Canadian General Electric Co. Ltd., Lamp Department, P.O. Box 530, Toronto, Ont.

## Joyeuses Fêtes !

Ceci est pour vous offrir à l'occasion de Noël, nos plus chauds et sincères souhaits pour une Joyeuse Saison des Fêtes.

Que l'inspiration du mystère de Noël soit une source de joie pour vous et les vôtres !

Exigez toujours les pelles et outils portant l'étiquette :

## Garant et Fils Ltée

MANUFACTURIERS  
St-François — Tél. : 1165

"Si c'est signé GARANT, c'est un produit GARANTI !"



## Entretien de la voiture vital à la sécurité

"La semaine de la sécurité routière est le temps idéal pour entreprendre la vérification complète de sa voiture."

### Diverse...

(Suite de la page 22)

hasard et allumée dans la salle principale du château. Le feu dans l'âtre durait 3 jours au cours desquels les pauvres pouvaient entrer se reposer, se restaurer et bien sûr, chanter des cantiques de Noël.

Voilà donc quelques traditions des Noël de différents pays. Cette diversité dans les coutumes de nos Canadiens d'origines différentes enrichit certainement la culture de notre pays. Réjouissons-nous de cette diversité. Rendons grâce aussi pour l'abondance d'aliments canadiens qui nous permet de célébrer comme nous l'aimons le temps des Fêtes.

de dire Peter Millard, président du Comité de la sécurité des véhicules, du Conseil canadien de la sécurité routière. Selon lui, chaque automobiliste devrait vérifier les points suivants: phares, démarreur, système d'échappement, klaxon, pare-brise, glace arrière, essui-glace, dégivreur, chaufferette, freins et pneus. Il ajouta: "On devrait y voir immédiatement afin de déceler toute défektivité qui pourrait entraîner une panne."

M. Millard recommanda aussi la vérification régulière des voitures par un mécanicien sérieux. "Cependant, dit-il, n'importe quel automobiliste peut vérifier l'éclairage de sa voiture, s'il le désire. Il n'a qu'à allumer les phares, activer les signaux de direction et faire le tour de la voiture pour s'assurer de leur bon fonctionnement. L'éclairage est vital à la sécurité au volant le soir et lorsque la température est mauvaise, surtout lorsqu'il y a tempête de neige.

## Joyeux Noël !

Un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse et Sainte Année à mes clientes et amies.

Sincères remerciements pour votre généreux encouragement.

## Gemma Bernier

126, St-Jean-Baptiste, Montmagny.

— Tél. : 416-W —



Mlle Annette Couture

La Banque Provinciale du Canada annonce la nomination de Mlle Annette Couture comme gérante de sa succursale de St-Flavien. Mlle Couture possède une expérience bancaire de près de vingt ans, ayant occupé divers postes dans les succursales de St-Agapt et de St-Flavien.



Voeux de bonheur !

Puisse votre cœur être rempli de paix et d'espérance en ce beau jour de Noël !

## Cinéma Lafontaine

144, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 555 — Montmagny.

## Restaurant Taché

34, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 908 — Montmagny.

## Cinéma Taché

34, rue St-Jean-Baptiste. — Tél. : 155 — Montmagny.

## ★ Le Turlututu de Noël ★

Faisons réjouissance,  
Riant, dansant, chantant,  
Car voici la naissance  
Que tout le monde attend.  
Un prince est né sur la terre,  
Qui vient finir les guerres,  
Et turlu turlutu,  
Sans lui, z'étions perdus !

Toinot prends ta musette  
Jeannot prends ton flûteau  
Viens, dansons sur l'herbelette,  
Que sautent les sabots.  
Çà, que chacun s'y mette !  
Greguille, Portenette  
Et tur lu turlutu  
Çà, dansons tant et plus.

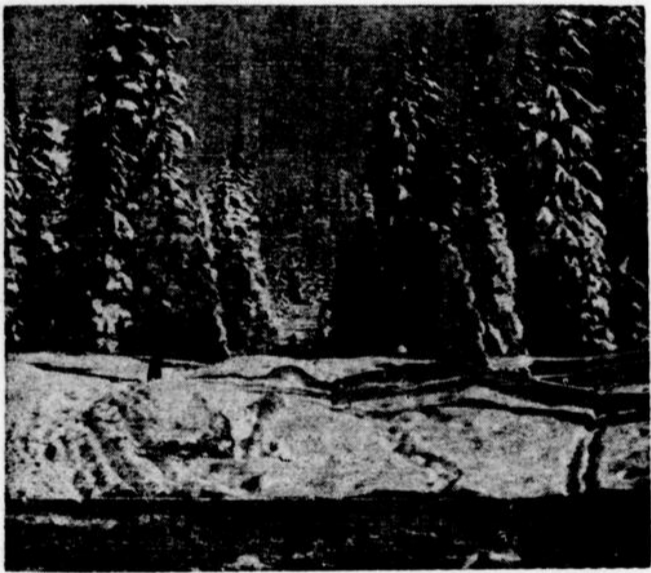
Portons tous à Marie  
Des dindons, des poulets,  
Et de la bergerie  
De beaux agneaux de lait.  
Choux, potenaïlles, raves,  
Pois, lentilles et faves.  
Et tur lu, tur lu tu  
Pour la soupe à Jésus.

Ecoute un peu les filles  
En complot triomphant,  
Y sont toutes gentilles  
Et portent pour l'enfant,  
Des bas, des chemisottes,  
Et turlu, tur lu tu,  
Car l'est couché tout nu

Il faudrait, mon compère,  
Prendre le bourriquet,  
Nous aurons trop à faire,  
A porter les paquets.  
Va-t-en à l'écurie  
Commence à le charger  
Et tur lu tur lu tu  
Tant qu'il en tiendra d'ssus

Passant par les villages  
Criens de tous côtés  
Que tous ceux qui sont sages  
S'en viennent apporter,  
Des présents pour l'Angeotte  
Qu'est né dans cette grotte,  
Et tur lu, tur lu tu  
Sans lui, z'étions perdus !

(Vieux Noël de Franche-Comté).



### Joyeuses Fêtes !

Que la joie vous favorise durant les Fêtes  
et que la santé vous accompagne chaque jour  
de cette Nouvelle Année !

## BELLEVUE Station de Service

Jean-Louis Gaudreau, locataire.

ESSO IMPERIAL — Service jour et nuit.

Route Trans-Canada. — Tél. : 282-W — Montmagny.

## Voici revenu le temps de la Nativité

Voici revenu le temps de la Nativité où nous allons nous mettre en marche vers la crèche. D'un pas incertain, nous allons vers l'Enfant-Dieu, compagnons des bergers ou des rois mages, mêlés à la foule des pieuses personnes, des mécréants ou des pauvres bougres.

L'étoile a brillé et les savants astronomes se sont mis en route, mais, deux précautions valant mieux qu'une ils iront trouver leur collègue Hérodé : **Où est donc né le Roi des Juifs ?** demandent-ils. Et celui-ci de réunir un congrès de prêtres et de scribes. Aucun doute, les livres sont formels. La conclusion est adoptée à l'unanimité : **C'est de Bethléem, terre de Juda, que doit sortir le chef qui mènera paître le peuple d'Israël.**

L'étoile reparait au bon moment et on arrive à l'étable. Les serviteurs déballetent les cadeaux : l'encens, la myrrhe et... bien sûr l'or : la puissance et la gloire se prosternent devant le Fils de Marie.

L'humilité, le doute et la foi, voilà les offrandes que Jésus-Christ reçoit dès sa naissance avec, comme contrepartie, massacres et déportations... Et Rachel pleure ses

enfants et refuse d'être consolée...

Les bergers sont venus eux aussi, guidés par leur instinct et leurs anges à eux. Ils sont repartis discrètement.

Plus tard, ils raconteront à leurs enfants les merveilles de cette nuit. Ceux-ci, lorsqu'ils seront grands, apercevront peut-être au bord du chemin Celui qu'on appellera alors le Nazaréen et, sans doute, seront-ils de ceux qui crieront, sans trop comprendre : **Hosanna !**

Noël, c'est avant tout un pèlerinage. L'émotion n'est pas encore la certitude. Le drame de la Passion, la gloire de Pâques, la lumière de la Pentecôte sont au bout de la route.

Mais, pour le moment, il y

a dans la pénombre un être dépourvu de tout. Plus tard, le Fils de l'Homme multipliera les pains, consolera les affligés, enseignera les foules.

Le soir de Noël, notre chemin nous mène simplement à une vie toute nouvelle qui, malgré son silence, est vérité. Une vérité nue comme un nouveau-né, celle que les savants cherchent avec des lunettes, les rois avec leurs armées et les bergers dans leur cœur.

Plus tard, le Christ commencera presque tous ses sermons ainsi : **En vérité, je vous le dis..** Le jour de Noël, personne ne parlait, mais tous entouraient Celui qui, dorénavant résumait et incarnait toute Vérité.

(Panorama chrétien, déc. 1960).

### TAPIS — TUILE — PRELART

Vendu, posé gratuitement

SERVICE  
PROMPT

TELEPHONEZ A : 277-w

Bertrand Blanchard

24, rue St-Jacques  
MONTMAGNY



Ce camion-citerne remplit automatiquement votre réservoir—pas de danger de pannes d'huile.

## PAS DE PANNE D'HUILE:

Le remplissage automatique de votre réservoir élimine les pannes d'huile

**N**OUS NOUS CHARGEONS DE VÉRIFIER pour vous, automatiquement, le niveau de votre réservoir d'huile. Finies les pannes, finis les coups de téléphone à la dernière minute.

Automatiquement, nous calculons votre taux de consommation d'huile en fonction de la température extérieure. A l'aide de la méthode dégré-jour, nous sommes en mesure de prédire avec exactitude la quantité d'huile que vous consommez et le

moment où nous devons remplir votre réservoir.

A ce moment là, notre camion-citerne se rend à votre domicile et vous met à l'abri de toute panne de combustible.

Ce service est absolument gratuit. Et l'huile de chauffage Shell que vous recevrez vous garantira le maximum de confort et d'économie. Pour plus de renseignements, téléphonez nous dès aujourd'hui.

## PHILIPPE CHABOT

VENDEUR DES HUILES A CHAUFFAGE SHELL

Route Trans-Canada, Montmagny. — Tels. : 116 — Rés.: 117



Co-op 3AP

Remerciements à la clientèle. Joyeux Noël et Bonne Année !